NOTE DE ARHIVĂ PENTRU ISTORIA MUZICALA serial nou AN IV, FUNDAȚIA LEVI EDIȚII VENEȚIA IT] VA COMITET DIRECTOR ALBERTO BASSO, FRANCESCO LUISI ÓSCAR MISCHIATI, GIANCARLO ROST EROII Director responsabil PfflncrsCO Luisi REZUMAT Articole p Francesca Luisi ÜFW icori b' țciula fon rp pentru cântecul vocal și proto-atadgalisiìea întocmit pe la (Veneția, tìt-blioteca Florenţa, Biblioteca Naţională, Ms MagLXlX, HI; lipsuri LIMA КЛИМОМ ИЛ А IЧЬMI'Ь HbS LATANÍOML· VOLALI L PíüTO M AÜRUi Al ISÍlLAia ! · "I h parte din Bassus (cca -') Bibliografie; BeeheriniSiL Jeppesen £ concordanțe (susținute de alte surse) cu FrForr (mi , , ,) Fn Florența, Biblioteca Națională, Mss Mag XlX, - ; Lipsește partea Ahus (Ms conține Quinfa Pars) (ca I (bh) Bibliografie; Bec hcrri ni , Jcppcsen concordanțe cu Ие iirr(пп ,Э) FrP Florența, Biblioteca Națională, Mss Magl XiX, - ceai Bibliografie: BecheriràSS, Jeppsen concordanțe cu УгТогг (nr , , , , , ,) (FnPanc) Florența, Biblioteca Națională, doamna Pane (sec XV in) Bibliografie: Becherini , JcppescnóD Ltmblnf Lemberg (Lvov), Biblioteca Universităţii, Ms l tt/ (a doua jumătate a secolului al XVI-lea) Bibliografie; Szczcpanska concordanță cu VcT&гт (й) MO Modena, Biblioteca Estense, Dna^ L li, B; soloBtttSÙì (ca,l O) Bibliografie: Jcppesen concordanțe (cu surse din alte surse complete) cu FcTorrtnrt , , ,) (MOoi, F , , Modetia, Bibliotèca Estense, Ms cr, F- , (sec XV in) Bibliografie; ,leppEsen (Pnf Paris, Bibliothèque Nationale, Ms Rés Vm (scris în) Bibliografie: Bridgman, Jeppesen Rvqí Roma, Biblioteca Apostolică Vaticană, Ms Val Mus (scris de diverse mâini începând cu ca până pe la jumătatea secolului al XVI-lea) Bibliografie: Sitbigcr l concordanță cu УсТагг (π) VcTorr Venetia, Biblioteca del Conservai orici, Torr Ms B (ca) Bibliografie: mentionare in Lui¿¡ (vcd Qui studio critici) кпд? Veneția Biblioteca Naţională Marciana, Mss Cl IV, ' (= -) (ca l -) Bibliografie: Tdcrefranca, Зеррисл(c), ni si (cri- }MΨ ЫЭCѴ LUlSt ticuri integrale) ȘI concordanță cu VcTorr (η) br Fottii U Státnpú Ani Canzoni nouă cu câteva alegeri din diverse Cărţi de cânt, Andiea Antica, Rmnar Ю Bibliografie; Einstein?], Jcppcscnò concordanțe cu VcTorr (nnJT, Jțft (A nifi) Cântece r Sonete Strambotti si Frpftaie Cartea Ter ¡io (Andrea Amico, Roma,), ediția Prйaa (copie a lecției uni ï li ¡battit din Paris I dei la retipărit-o Cântece, Sdrtattr, Srq$mbc?/fí ci Frottole Cartea Tertio, Giacomo Mazocbioe Giacomo Giunta , Roma, O altă retipărire cu titlul Frottole Libro Tenia, (LA G io ma e A A ni ico, Veneția, ( ) Bibliografie: Einstein di (ed critică completă) Jeppc-sen , Luisi - AnOrg Fruttole iniubuiute la orga I ibro Prima, A n-drea Antico, Roma, Bibliografie: JeppesenóO, Disertori, Jeppesenfi , Luisi (Ore) concordanţe cu VcTorr |πη E) ¡AH alignant) Second Livre contenant XXIX chansons [ ], Pierre At-raingnam, Paris,] Bibliografie; RISM therec Aitux Artuí, carte Primo de lu Fortuna Solo pane di Alinx, adespot exemplar al CMBM din Bologna (Nicolò de' Giudici?, Roma, ISíò?) BiblioF rafia; tcppcscnòS concordanțe (confortați-le din alte surse} cu VcTorr (nn, ,) (DeCani Fioretti di Frotloìe fìurzeiette Cùfiitoii Sirambotti și Sonetti Libro Secondo, Giovanni An ionio De Cnneto, pe cheltuiala lui G B Primar lini Bolognese, Napoli, Bibliografie; Jeppcsun, Luisi - C A' Ypnì Materii si Song Libro Primo, copie adespotică a Bibliotecii Pктрош Morgan din New VorL (Giacomo Gluma? Roma, ?) Bibliografie; ArppcscTiòS concordanțe cu k'cTorr (nn ,]) I N \ SCON iStlUTA ЮME PI : i \ CAh DKI: ЧКЛЕ IE PROTO- MAΰKKιA IJSTKA ки IЯIЦ A c Afw su, A/o/jczí, Cttnznrtin ниоѵшнеше tipărit, Prima Carte Sola pane de Camus, exemplu adespotic al Arhivei Catedralei din Palma (Giacomo Giunta c Giacomo Fasolo?, Roma, I Й) Bibliografie; lcppcscn $ concordan (confundat de altă voce) cu

PtFórr lnJ) PusDor Canzoni, Friniate Á Capitoti, Du diversi eccentissimi Musici погашение stampici Ѣ ¿отй/г, Libro Primo de !a Croce, G Giacomo Pastaio ë Valerio Dorico, Roma, Bibliografie; lorrcfranca, icpcьcлбЯ concordanțe cu Vi'Torr ţnn , , , , , i , ,) Огдот, Гrottole г pt pe care am alcătuit fișierul ¿Ùtalogo relevant (efr- Cinci secole de tipărire muzicală în Europa, catalogul expoziției de la Roma, Palazzo Veneția, ÉÌL gno- iulie I R , Napoli, Flecta, pp -) Vezi aici reproduceri nr și (p și) Bibliografie: RI SM, (marfă B), Nuovo Vogel, (A și B), Luisi (înscrierea de catalog mai sus citată, T) concordanțe cu PcTflrr (niì, ,) Verde!cu a qijarro voci, Antonio Gai dane, Veneția, Doar părțile din Icnor c Bassus (Bologna, Civico Museo Bibliografico Musicale) au supraviețuit, totuși confirmarea noastră a fost condtìiiù la a doua retipărire (Veneția, Girolamo Scotto, , copie) pute de Bologna) atunci Tenorul primelor ediţii este mutilat de căderile care conţin piesa în concordanţă Bibliografie; R SM, h, ¿ , ¡Sntìvo Vogel, e R [Acord cu VeTwr (n) SURSA NECUNOSCUTĂ PENTRU ACEST CÂNTEC VOГA3 E E PEOTO-MADIllilALLlìTlCA |"i IMO) ITW / Verdty Verdini fi Cartea a doua de Madrigale de Verdetof împreună cu alte Madrigale frumoase de Adriano et dì Constando Ff-sia la voci], Ottaviano Scolto, Veneția, Bibliografie: R S M, , Nuovo Vogei R A treia carte de Madrigale de Yerdeiol împreună cu alte câteva Madrigale frumoase de Constando Festa, și alți foarte excelenți autori [în deputați], Ottaviano Scotto, ("per Andrea Antigpda Montuna iniajjliati"), Veneția, Bibliografie: R SM ", New VngcU Ж /λ? Madrigalele lui Verdelet ¡& et de alți excelente autori pentru cinci voci, Cartea a doua, Ottaviano Scotto, Veneția, Я Bibliografie: RI SM, S L, Nuovo VogdT Ж /n/ffvo/ffíiínfl de li Madrigali di Verdelotto, O, Scotto, Veneţia, ; ediţia a doua, , Scolto, Veneţia, Ï G Bibliografie: rtrown lîJfiS, № r ïλ π Jemîzhi tfc! n (pagina, ȘI J z ИЛЛГ | I K I A : A Z JML ROAD LI PHilLl' ADKHÍAL IST IVA (Cl Ü Tliviilu eu Honrl CúitipíXi/iibii di Гί· ?H-Г LTiisç-û-TdaEHÎ íibumpri wçúmjú Готΐ́ЕПΐ́ del rcisì "íaBe смык h l ,l J ,l l ,L ,]? h",L:jQh Lh ,aO Eu, eu , Й eu î, J, Ï, ftraÓSr h i , i , Fn^ , P , GBP WCJ Í, , ЇΪ iï? BtAitlrs IWit Pc&msI N mn l'erdt ci CA Cn Le/nft/fíi PAi Kvûf l'crrí-Vefíflnf Vfifn în G ' Sf] eu THE cel cel cel THE L Ю h H totuși, legându-l cu o cultură, cu un mediu specific, ține cont de nevoile de gust și obicei care pot sugera uneori derivări topografice de concis ca confirmare a unui tranzit priceput al repertoriului muzical Din acest punct de vedere, sursele care sunt de acord cu K'Tъгг oferă o hartă destul de extinsă a derivărilor pe care pare oportun să o observăm în Tabelul I Acum faptul că din cele de pasaje cuprinse în VcTorr găsesc r Escori-troin fîe arată o relație evidentă între cele două surse, de natură să sugereze concluzii ușoare În primul rând, trebuie precizat că relația puternică dintre cele două silogisme olografe nu presupune o relație de dependență de o datorie; acest lucru pare să fie confirmat de ordinea diferită de progresie a pieselor din cele două colecții care plasează un singur caz de succesiune contigue referitoare la numerele și Ій Nici copiarea directă nu poate fi susținută în raport cu alita Ire fonturi importante PasDor (concordanțe)* Гл- {? concordanțe) și (concordanțe) după cum se poate vedea din Tabelul care compară cele coduri FRaNCÍSCO : i acolo am linulj J foillk Comanda dri piste kc Fora fit' P м£"ar este? Vin^ , , , , , B ,llr li, tu , , , , ,JEPM ,H, IO, ЭВ, , , JJ,, , , , ,я,: i,L , , ,L , ,, Ci, LI,□,' ,: !, ,=! ,c □,□,□ □, r Ü, , □,□,C T Or , ήРП, Пτ □ , Cт□,D, □,□,□,□, IO, □,□, □, □, □, □ ,□, ΐ́, IZ, , □,□,□, , □ □,□,□, Sembi avea deci foarte neobișnuit, presupunând o redactare directă în fața altei surse, o succesiune ordonată dintr-o ordine împrăștiată, cu

excepția cazului în care o Intenție precisă и de sistem alfabetic al pieselor Knl'Q JLE'PeSLN Ггшiviѵ I! w BiЫщгарЬя hantisefiÿtfttirhen mvxiki^setwn L'berfieferiftjfi ale weittícfteii Htihenisefafi Lieds tun iSOÛ A з rh iи-Copc-пг^ ht-ή P Llnlversiiet-sToíLaset, | ή , ρ]ï · ' ή, il (iúítiçc Гц çLÎmpiîuift iпiлгпй al Ь Л Cir trudim, p Ü ' hi KISM (fíffyrriílÍrr inHwjrftMKd ivwriTi Rerari's tipărit XŸtyJLŸIfe íiñ-fes, MUPL^en-Düi^bürp I (y,]*: aecondoK, JEPPESEN, Lu /-Utyush f/j Bemerkun-gen zur Hthittr^raphte dvr writiirhen Nfrírndruikf in flplrcn, G Llg 'nireiz f Iip, SitvygciyiCitIii^ei L¡' '\ tÁÜM l'-t Í lAKWIl |> K ILSAGCHIIM Vl> AJ L t И'ЧП LV Ч AÜHttiAL IVIJCA I L I'UGi care, după părerea mea, poate să fi fost întocmit între și Așadar, anii cei mai indicativi pentru căutarea unei datari a maEiu-fatioului par să-i reprezinte din deceniul - la Tronic și a altor martori tipăriți care cûnfcrmanû limitele: Л'Ури? (concordanţe), ediţie mullía databilă ua l T c BcAhus (concordanţe), tot ediţia adespotică dar databilă ca l Os În consecință, s-ar putea presupune și pentru Vcfo/first datation around) pe exemplul lui tic și PasDoït la care se poate adăuga și ediția PAc tot din (I concordanță), dar evaluările de ordin comentElssìic necesită luarea în considerare a colecției ulterioare examinate , indicând perioada de compilare în jurul anului care ar putea fi prelungită până la câțiva ani mai târziu pentru uh imi pasaje (cc v-), a căror redactare denunță intervenția probabilă a unei mâini a doua Acest element în special conduce la această concluzie: niciuna dintre sursele de colațională databile în jurul mărului armelor ' nu conține un repertoriu atât de pre-madrigalistic sau proto-madrigalistic ca k'cTorr: acestea din urmă prezintă exclusiv cântece vocale, rustice și madrigale cu excluderea absolută a repertoriului frotto holistic care în schimb continuă să fie prezent, chiar dacă uneori contrafăcut de o vocalizare forțată a pani* , în celelalte surse databile în jurul anului care au uleiat și exemple noi și emancipate de scriere vocală profană Pare limpede că scriitorul anonim al codului operează în deplina conștientizare a unui guslO mulato în semnul vocalelor de acolo și al raportului de unitate dintre poezie, muzică și cântec; aceasta s-a întâmplat în jurul anului , în zorii recuperării stării de lucruri venețiane Minciuna nu mai putea interesa; din acest motiv este și un omagiu adus celor mai recenti expozanți ai pasajului, M Cara și B Tromboncino, cu impunitate o alegere pe cel de-al treilea repertoriu al celor doi muzicieni, cel al cântecului vocal în formă deschisă nu pare potrivită Presupunând o editare mult mai târziu în anii având în vedere absența semnificativă a madrigalelor aparținând generației Costanzo Festa și Arcadeli: ceea ce este plauzibil de exemplu pentru sursa Feì dat ab i- " Cf íRJhK'CSCOLtJlSl laida S Surse concai darti i prт ¡ Tonaje CÇÍBCT-danztiFonii concordant pentru ИсГcгrTotale COhCOi - danieQuei vúziücii] a couoardanu di KfTïrçr fiqțn è în Coralline adèspoti telIгiЬiиioпг compara леПя phonie o Ila zi chi am /taDtu chc indica La paic-rnità del brano cehi le ligie nF P TM The l ió Cavi Lik t ¡al Ihliì ria pur I hi i: ■ | - ut j?iil :i :: a' I ■ ul Ga Г ANO f T-SAfc | I t' vгщim (fri farinetjle гiиφaaчиeяѵ, in " Rl· isi a M ubicale J и liana·· XIX ( ) г■ che idem ¡fica le inițiati di irFra Pieno da Henna;··· non akfimipiпi г мирапi г timbru de fată a epocii LS Ascultă ANNГΛïλKIГ HFíaGaUD, tmirfiw ел Угь'Лг·, ni i Kü'uL BcJgf de МимисIл^Icч, XI IH ióCfr ti COLIN SL M Gfff ck , ПР - Cfr WolfCiANHi O3THOГГ Fiiewjjrí£fü/ij(j Jrwrí dutîmliende Musik it\ der hattmisehet ÜvnvitíMiX viíííl rinfili^, Schneider IW , irsi , pp e íy FtiAbí Iscrii I l-ı madrigal; traseul marchează inevitabil un alt drum și de la maturitatea lui Cara și Tromboncino trece la tehnica abil

compozițională a lui Francesco Patavino și Fra Ruffino pentru a ajunge la Verde-Lot În ambele surse prezența substanțială a lui Sebastiano Festa, lucrând într-un mediu roman, este dovili alia notoriei ã atinsă de compozitor pe la mijlocul anilor , mai ales prin difuzarea operelor tipărite: în viziunea generală a celor două miscele folosirea în consecință reprezintă un omagiu aproape obligatoriu adus lucrării Festivei Aceste împrejurări nu se potrivesc însă soluției asumate cu privire la definirea locului de editare care, în opinia mea, și йег McTor/· poate fi urmărită până la arca florentină; cred totuși că valoarea acestei soluții este la fel de importantă ca și determinarea plauzibilă a aptitudinilor intrinseci ale surselor examinate ·■ M I IM I· ι II ■ Ц ι\ I I'I H ή I МП * III Bini' Λ ΛI lidi -Ή I ISI И \ -Г· i è leniti o monedarea prezenței anumitor podgorii autori calivi, a căror identificare a fost posibilă prin comparație cu sursele cooperate, întrucât Tend a fost examinat aici sau lipsind vreo indicație în acest sens Mai mult decât amin, piese sunt atribuite cu identificarea a compozitori Unele diibhio ar putea fi plasate pentru atriba/ionul pasajului Л'гш ii iubitul său pm Diana plăcut (n,) de Marco Cara, deoarece sursa de colare PasDor raportează simultan indicația E VÜC I FF RIGI SI-VILPE ICW S PSA ■;: n ν ТпйI Autori (totale an ribuzioiH) ROPI di ItSCOntlO per i'attribuzmneUrani secondo l'ordine lIi GgGsmt Osservazioni Șțhjșl iqnc Gela Ib? AiDog , , fi, , , Il brano fi wrp/n tribuno aCosiaiizo Fessa In ^ '-/oingnatìt {țfr, Rutianren însuși, P-QJ Pliilippr Vrrdclin) r 'atfribuziant di PAr per i &> /Гci e Veni fii non trCV" con Ferma nelle PAr edizioni a malpra {cfi Nuovo V'ercP, Cn, Verdini i Lr/riblìU -pdeI) De la Ruffino Sarti?- PassDor br FüsCtv; frFra КиГПгiл lucci ¿'Assisi ( ) УдтilJrr i-'пiя: HiMfl Infine" BarttíOmeü TrUttì- Pe VII, PeВвЯI, , ЯIn unic Se fttrtți: "и T л {ved banc ino (ï) Atii si A o Cauti brar il iti M Слта) M TLL Face (Its one of those ï page page-L[it br?ao compare also Iь siala hi E T> (ArsOcr пул contains common that no brano of the ГеиiЬонiCIIЮ menine ne premuta all ri of the Face) tu LKih:ub [de la Monte Retali GaEl is] il ï NYpm In A'Fpw: "Fusiachí'► No sembra tuttavia Idamllica-bile сип Euri асЬнь de Müiflni-bus Romanus țefr Bγοάπ-lÆwinsky ρρ - și Sherr, p - " Francesco Patavino (pfipj SWtiKFOrt} ( ) PaiDor ŮÎn PiisDnf se indică atributulTionc '-ùfl le SÌ|tlC flF-P Ю Sclqjl-du Cesari, p,Sj ț Ìd=ri:ilic;ihile con чрга> (Temi accuiidia si In Gallico , p IQQ) Supozitia rione twn pare plauzibila Adrspúii ( ) , , (, , , K, , U, t {?), , σ>, (?\ , Í , E, (?}, tì , , sunt lipsiți de incipit legal c nu s-a putut proceda cu o rlctna wi CUzisiifitL reptitOn hi-ЬEiop таПci Г/л/гx: ι\H) [, , ЭД, , l 'niiLÎLlà dei nii , , , c , , , , rămâne în îndoială pentru sies ?), , (?k вc mol ¡ratii exprimate Sțrpra W, ( ), O(?K НАЬИ I btv LVI M Stilul cel mai evident este reprezentat de compoziţiile proto* madrigal: din de compoziţii (excluzând cele piese prezente doar cu incipituri şi cele piese fără text) par să aparţină stilului primului madrigal; le albe iau forme coevale interesante care variază între villetta, cântecul polifon și laude, oferind o imagine de ansamblu destul de completă a perioadei și emanciparea scrierii muzicale precedând definirea stilistică și estetică mai precisă a! madrigal Gruparea pieselor după formatele muzicale apare mai clară în următorul tabel: Proto-madrigale: H cântece: , , r , П , , , , , , , madrigale: , , , baloti: , , sonete; , (?) Poli fon songs ich c fprc-madrsgali); + , , Villotlc polifonic: , , [forma iiìcaienaipra], Canzoni rustica li polifonice (cu cii populare): , (?) Laude poi ¡fon к he: E forme polifonice nedefinite ibiEi: фл numai incipit; , , , fără niciun text; , , Û Cel mai interesant aspect pentru secțiunea de proto-

madrigale se referă la asumarea principalelor forme poetice clasice, printre care cele madrigale și cele ballale capătă o poziție proeminentă De altfel, se știe cât de rar este, mai ales în perioada de maturitate ju aggio-re, ca madrigalul muzical să recurgă la forma pur poetică a madrigalului, în timp ce este chiar foarte rar să se acuze un meni sau forma de balada, în care prezența unei repetări în care refrenul ar fi complet străin de obiceiurile stilistice ale madrigalului De asemenea, recursul la forma sonetului, care va da vila în urma madrigalului bipartit, arată soluții încă legate de folosirea ritornellilor) (pentru n , consemnat doar cu ine ipil, probabil că s-a putut propune recursul) la un sonet al lui Petrarh pe baza formulării muzicale împărțit în două secțiuni cu refren, al meu pentru catrene, celălalt pentru tripleți) Aceste aspecte confirmă caracterul arhaic al produsului în comparație cu madrigalul anilor și și arată că ele aparțin perioadei transformării stilistice care afectează producția generală coevală Semnificativă în acest sens este prezența vi Hot te, cântece și laude po- I \\ Sa illusi li ÏA SOURCE FEHc IA (N DNS ' Din aceleași motive, celelalte piese singulare prezentate în* Anexa ¡i doar cu incipit, vor fi reproduse integral în facsimil пеП'/Ip/зен^ce' l·" din Ис огг(пп , , c) pentru a mărturisi prezența schemelor muzicale diferențiate în vederea celor mai importante patru forme poetice prezente în codex, № ГЛотеигйсе ZF va fi prezentat în schimb în transcrierea completă a panoului lui Tenor din piese kcTorrda pena, lasso, èst ruthless and crude (n | e se la beltà dei tue occhi (n), ambele concordante cu Bel care, datorită datele ni puternice cauzate de coroziunea cernelii, nimic greu de citit nu este curent Cele doua transcrieri rezolva in consecinta probleme considerabile de actiune inherpica si de reconstructie a textului Anexa IV in sine se va inchide cu integrala rasertion la voci ale piesa Vita delia mia vita (n }, muzical de Verdelli pe o ballala de F, Ciprio Inscripția ira se bazează pe sursele colate Гπζ йс/ și Verdi folosite pentru reconstituirea părților lipsă a VcTorr (C, A c ? care este în orice caz presupus pentru partea de Tenor Sursa (ri su li an le ca cea mai apropiat de LcTorrsia pentru lectia textuala, atat pentru caracterele critice bibliologice care evidentiaza folosirea unei lucrari cu aceeasi marca ca filigranul} pentru reconstituirea partilor din C c A; totuși, întrucât Fnl a mutilat pâinea lui B, pentru aceasta s-a recurs la fonii HA și Verdi, care în orice caz nu au putut rezolva problema reconstituirii în secțiunea lipsă în ele constituită prin măsurile - (mai detaliat) informații despre intervenții și diferențe de lecție au fost date π eli aparatura critică plasată în secțiunile următoare din Anexa IV) Versiunea lui VcTorr, susținută de Fnl, mi se pare că a ilumit astfel o lecție bună a piesei lui Verdeloi în amonte de tradiția reprezentată de BcJ și de martorii în slampa care sunt de acord în ameliorarea diferențelor muzicale și textuale (pentru cei din urmă, vezi notele esentiale plasate in marginea descrierii textului din paragraful)P astfel LINĂ SCfìNfMClLTA IΩNTΓ PIER LA CANZONE VOTALE E PUnTD-MADRLTiALISTJCA i co dìi derație se bazează pe motivații asumate în timpul analizei și criticii textului care depășesc preconcepția de mai mare fiabilitate a unei surse față de cealaltă și, invers, confirmă autenticitatea a două tradiții diferite: una reprezentată de Fn! și VcTarr, Tal tra da Be și Kprdí, Întrucât sursele scrise de mână sunt probabil toate de origine florentină și coevale cu perioada activității lui Verdelet în orașul Medici, ele trebuie considerate apografii de o anumită fiabilitate și în orice caz anterioare versiunii tipărite de Verd legat de traditia BC! Totuși, pare posibil să se susțină că Fns și

VcTvrr, absolut identice în partea colazionată din Tenor, reprezintă un model anterior în diverse privințe legat de o concepție mai arhaică a madrigalului, care denunță legături deosebite cu tradiția florentină Rezultă, de exemplu, utilizarea a două cadențe Landiniene (T, barele E și) și flori intermediare (C, barele) sau cadențiale (T, barele,) din care nu rămâne nicio urmă în versiunea Bc fuzionată în Ferii care în mod evident respinge vocalismele învechite și aderă la obiceiurile mai moderne și mai consolidate ale practicii polifonice Această a doua versiune îi lipsește și secțiunea reprezentată de rateuri - care în realizarea anterioară constituie o iterație asupra versului 'uh Imo, după părerea mea mai potrivită pentru încheierea scurtei compoziții pe un text de baladă, a cărui prezență (neobișnuită și rară în repertoriul madrigalului) ar părea să impună folosirea muzicii arhaisme care se mai reamintea la Florența în templele din Verde! ol J, АлОгь Jniirri dèi Arüflií Che dehh'iù fare, c E f = Ve l orr, tt,) l:ScAN(T=S£ íj ILIS-I t texte; forme poetice autori identificați, stenograme De mare interes apar textele în raport cu formele poetice Din cele de cântece FcTorr, sunt raportate doar cu incipit și fără nicio indicație textuală; totuşi, pe baza unor comparaţii cu alte surse muzicale concordante O pentru inducţiile analitice etnologice, s-au identificat textele şi formele relative a dintre compoziţiile prevăzute doar cu incipituri În ansamblu, așadar, sunt cunoscute versurile a de cântece; cele le fac referire, fiind unice, nu pot fi definibile cu certitudine Se cunosc însă dintre ele (/incipit (nr , , și), celelalte rămân fără nicio referință Pentru aceste pasaje, căutarea altor surse cu acorduri este dificilă și cu adevărat anevoioasă în raport cu ultimul Analiza textului muzical poate oferi totuși câteva elemente utile pentru o reacție încântătoare a fomitilor poetice: în unele cazuri Se pare în general că poziția metrico-muzicală Firn necesită o formă poetică precisă pasajul nr , sugerează ușor prezența unui text pe urmele lui Stìntili cu o formulare muzicală pentru cele două versine și alta pentru cele două triplete (vezi și пл și) recursul la fornia baladei din piesa nr (Come esse) può ch'io v/i^ dată fiind prezenţa unei bare despărţitoare între o primă parte cerni emu a şi o a doua mai extinsă (vezi şi nr) Piesa este diferită, fără incipit, care se prezintă ca un deschis forma bazata pe Veraificarea madrigalului (tercete si cuplet pentru un total de linii ca in piesa ; numărul este în schimb inventat pe triplete cu un vers de închidere) Pasajele rămase (пл c fără incipit și , și cu incipit) par să fie modelate pe notele cântecului Poate, datorită prezenței marcate a pauzelor la sfârșitul fiecărei fraze muzicale, piesa nr (Qymè eh 'io ardo) ar fi putut avea un text cântec conceput sub forma unui dialog (mai mult și Γ incipit sopravvis-sutcì) pare să amintească tradiția textelor formulate precum dialogurile ira Poeta și Amore del ripe Amor, chcj'ai? / Qccido e poi do vita o ffoyrné, Amor! / Huytuè, Fortuna! de Fra Ruffino sau ancóra / C if iwi? del Tromboncino si altele asemenea) ■■ C 'fr per inii disamici* F L; S(, musi(tm) иотп/c " i "l'andare col boccaloni*Text in κιI mod în Tòntfranca pp £$ - c Aur tot în Luisi , pp CLIH r - cu fișă critică pentru constatările de pop pe p CXXV și oes - până la p LXXEX Roffroiiri de asemenea Iη Jeppsjen [t, Pp so-wi (ея S -Z), ICM (es-) ¡e PP - (essi -) Pentru a riíerimfnío ni tulium al I l№l critică de Crianfrancü Contini '', IE text n* din Bembo fțSf ru beila d'umor, né si fugace) c a canzone preluată din Gii Asolarti, Carte după prima ediție a lui Manuzio,); Este un alt text pentru el atirl· încorporat t ¿fotingo et vago ucce!} nu apare de fapt în ['ediția modernă editată de C* Di on botti (Torini UtetT), este totuși prezentă în tipărirea lui A

Giaccarello din și net-edition de editia publicata de F Herlzhauser in a * Cele doua texte ale revio raporteaza in Tenorul FcTorr acelasi numai incipit Durma leggiadra c beila' pentru națiunea falsă a celui dintâi (n) există posibilitatea comparării cu diverse surse muzicale concordante din care putem deduce întregul text rezultat atribuit lui Brevius în ediția romană din a sur operei* N are o intonație muzicală diferită, iar incipitul textual arată o încercare a lui emione care pune unele îndoieli cu privire la utilizarea aceluiași text; luitavla se pare că intimația muzicală se poate potrivi textului Breviusului sub formă de cântec* așa cum arată transcrierea пеIГЛррелгі/cie ///, π tu Textul nr de Saunazzaro (Qual pena, acolo sus, și atât de nemilos și grosolan) a fost găsit în ediția I a Cornino ■q Vezi FRANCESCO PETBARCA, Canzoniere, (esw critic and Introduction by Gianfranco Coitimi ДппЗДйгіMii de Daniele Punti: irțrli Tonno, Emendi, |V] edition, IflQiJi Cf Libra fourth defíe rune di diversi eceeiteniissinu amori la Bologna, la Arisel-IΠO (лаСГЛТВIIO, ISSI p * U ()/X Π fifi Cìirtitntlli Fjftfv fì fd,Ç-Çl sco Hcrtíhainei, T Il, p problema este discutată în C GALI [CO, t/я ¿илiоргига eu , Г unde este чіппижо die în Ms Maal Ѵ| [ч T ! a Bibliotecii Naţionale din Florenţa textul este prezent pe f loii I'uiii itnizioriL a Claudio lùtnmiri persia da mano diverge (din quesia fonie a preluat anгiыиюпeeirascisse textul TRUCCHI, P-пиа? irabonewd>ri ? drdugento autóri, Fruiu,)fH , HI p , Il GartiçC йчп₽ л ;m;he utili лги; sau meniu ипеткii bile alte bigione a Veronica Gw bai a nei Mh lliij al Bibliotecii Llnivttsátarla di ! FRATI, Rime inedite dei Cinquecento, Bologna, , p W Cfr Giovanni SCURT Rimă și proză voce, Roma, Biado, p Cfr arbitru-mțnip în Ц COI tN Si IH, Í Gijt rit , p epflțsîffl Ct> lu opn ANNAZ AHÜ tc operate nrt^ari Padecí, Price,] , p, J În C GaLLECO, An eùhztitiieneìi , p %, Aona bidkaie aruba alita Idnil нiапскiсгiнй ι,-oh the siesaa alIribyzicne {Ms lE, , c dna Poștă V|[, Û* c și c J al Bibliotecii Naționale a Germaniei) A Si Гa FONTE PER] AND VOCABULARY CANZONE E PRCHO-MAUR IO Ai ISTICA ieræ dettermc rí uhичг este Veneția л! Nc/чi :i este| Fozco (in fine· Apppresso fiai lolrWl U· LL λώίιΰί, (, p ЌI J jl ((i Si I IC OP lin tunzt mft-re ni , p г тi levali IЙ ВД$) Яi ai и ibtu unul în doamna Magi V , , c și în doamna Ma gLU I, I c ! din biblioteca nazistă cibale di Fireiiw, Similar într-un cvdice aparWO acolo librăria privată Manzoni din Roma folosită Jj PKaIO, ЛЛ rj/îï- ι/η ΐ di C МицагM (per the "Noíze d· Ciaji-Sappa-Handi-nei Ййгцато, IS ρρ ¡ e sgg BCft· TRUCCHI, Paдie tUrtúrni cit Ili, p Un alt text coti lo в^мi-capoveтyo, ma maUi inaiti enti urmat divei co, tqfflpwe iirfla IțfttB ídizicnie üiiribulio a L Fesseli '(prezent nello Messo se termină ПогeпIino ac v (TRUCCHI, i*V, P· STÏ- La care text, diverse de la no-■Jiii, dacă ■ iIl-ilul ùlli iriL/цiпe lu (i Мд/? Λ TINTI, fitvi'tiliihi , XIII, p "Tñ elle uliii eleiieii il ies··:: din Cipru prezent ic la c lì "sound at iLiItnente lipsă nel codex I to qncsii^ne eoa ulldTioii riluritnenli este Irallfla ЙЦС GALI CO| tei (True ι" I · p !Гi? ■м Cf г A FEIST, MirtUÍlifrítitin aia úlíercn Sainmia/tgeri itaftetiatíier getSÌfichei· Leader, în "Zelisdniii Г> т HütnanhclLe Philologieil· XLII η, ^ , ocț ,>ιηι> indicată г*г Г^iiтiIHiIHi-Hiinedel lesi η к Гони pubb'icaic din Galìetii în care noia înaltă scgueme, iarda ristampa Lait-ιλ· cJt^ zăpada fnt·c la ScgtW al IjÎteilMx it al EkiycfiwheSrartisti Nioihck din München L 'incipit se găseşte şi în ANNI BALL TENNLKONi, iric: t the tiniic-fw •мц-чv Чнiiащ· ftitirpb, Florenţa, CHschlj, p I checi- i singurul public lunar- a doua casă în dealul Cjallenl Aici se poate adăuga că textul este innova ade-sprttì inchr în Mț Ross (JjL)a a I v, cod de origine florentină astăzi glia Biblio-ICia Аеiь-лiЬ Чi VагiиHii;

III niellili vii l (¿didimo inll,, Venerili I S , I p ? S ERAM TΛín LUISI adnotarea finală "Cantasi come: Signor nostro da Pavia" Posibilitatea ca respectiva lauda să reprezinte textul pe care se bazează intonația muzicală formulată în Tenorul lui УсTотi este de încredere, întrucât metrul poetic, așa cum am menționat deja, coincide perfect cu cel muzical Pentru o vedere generală a conținutului KcTorr în raport cu formele poetice și cu autorii imaginativi, vezi Tabelul , Transcrierea completă a textelor după lecția lui ^iTorr este redată mai jos, în marginea fiecăruia sunt adnotări privind forma poetică, intervențiile particulare și eventuala identificare a autorilor Acolo unde apar, se face referire la edițiile moderne ale textelor În cazurile de reconstrucție, se oferă informații despre sursa utilizată Transcrierea respectă grafia originală distingând doar între ы și i- și intervinând exclusiv cu semne de apograf, tilision și punctuație; cazurile de dublare ameni o fon osi niait ivo (alte demerite care confirmă apariţia sursei în zona florentină) s-au remarcat prin folosirea punctului alio (allei = allei); versurile sunt ordonate după formă poetică, rime și metru, eliminând majusculele inițiale Nu m-am prefăcut niciodată că te iubesc, dar te-ai prefăcut bine că mă omori: restaura el in io penai, ah soarta cruda! Câștigat de iuo bella, de gesturi ino' bc sunt cuvintele false, Mi-am aruncat inima în foc CR, GUÎIAVO CAMILLO GALLETTI, LflïrA spiritanti' dt Feo Sciolti, di Lorenzo de' Mediai di Frü/iitíío d'Aïbizzo, di Co*fefla>K> CtHlcfhnu e di allri Comprese netif fni/gorìii um/ihe ruceotie, Firenze, Mollili e tccchi, I: il cesio deito lauda ¡D reține gl ciel Maria ¡i ихпЧспиКи netto II та"OIIй с^п Гаи пЬтиIAПс й F- R'AlUiz^ü fiüacre più: lm e persone e , Florența Francesco Bimaccor din i (stil comun* I) ЮпПнН [> IOTI, Il ll|ffiè iiporttlQ ton akunfi líBÉíte variami anche fra le nude i raschiti dalta cțuina stampa Libro di Laude π petizione di ser Piem Poemi da Renìi (t'irifur i·, ca, I ìtì I ЛИЯ, püiti-siam pai e come Opera nomade ¿oi"/ea Veutïia da Giorgio de' Rusccmi π instance of Nicoli elide /opino I? ì Lir: "ridma/:üíie -lCiu ium coinè A š· aller, a ca^al, Pavia, Patii" (eli Galtau ή CCCLXII, p) TιιήHι of Poe μ (aceasta ацп- Calunni MsiiriRuli IIα,IIηΐE Sanei i i Villane Lncni-rnl·· Canzone Cinzani Canzone [nimic eat Ошг>a:i Пi tiuraini] I пi ci:) (J | I пi Цaт rutticele oütldc sparii ( ] drlïnibill pui (J> ton (lì (I pop (!) (L)) F Bciarca ( ) ÜP flh Í, [¿ | JJ Tisii lut , și Ieri, ? IЯЦ, HH cu paiono în KcГдгг cu el numai incipit, the idcn-Effiaijonc ш Ьазк sulle foFii cuncordani i, P Călătorie (ï) Il n zile Gfi rbflfaijf Cartea IL G Bпеviп(3) tíít, Se presupune că losies- ( ] sû ti^itù rrCtMEriJitü s U al- ité fütlEi pentru |l tu J ? é S- "¿jLajo, de asemenea, ni п 3Й ЁSÜnnazstaïc Ï tr Muyjsaidll | Pulbere (]) [| Tesle gaseste pe al ini sursa muzicala concordan Le F D'Albikxo fl| [Îîncerc să-l detectez pe Galletti (rescris Ib S) Texte Adespoli й, I -H|, J , ÜIű | | , Í] teii j¡ țjj j¡ nn г îl,IMI ^ ,[3I[P л Я(ПК, fii reconstruit! - (-), Í baza de cult a col- (forma (forma(forma(formi) [Э) | | laiionate (cfr ìlùvoli чиppii- suppO-SEippn-soppù-delle conспг3aпгc, sta) sta) sta) staiApp E} bniui тпiшi'ппi (?j P ?|| ??| (?| , P S c D fono pre- ("| scnli in ki rtirr senin refer- [? ? referințe textuale In conformitate [JSÎ] ail'taltElLSi delt'iniLùn jj'jiT- [?J ne musical ai puș peo- regele oală péi roofs ciiaii ¿úl sulfi innpil O WrtEil [esto dell'ullinia cOfonna, ¡I г i vătămarea unui presupus furnizor ccnri a indicat tía presupusele reforme" L!Ka SCOMJSC L i λ i УMЪ PUR LA CANZONE VOCAL F PftOTO-MADRIGALlSI JLA ICI I HVtfCLSCO LUISI пип deja pentru a le da joc; Am sperat, slujind pe toată lumea cu atâta credință, dar plăcintă nelegiuită,

nerecunoscătoare, m-am pus la o asemenea soartă, destinul meu, că mai mult шопе chieggio decât T disio L· ! flhl/Atìtf ЗЫIaIa Adespota (ed rtiOd Giil ii M:i:ì *:, ,) Nici iubitul ei nu o mai plăcea de Diana Când, din fericire, el gruidas a văzut-o în mijlocul apelor înghețate, ca acolo păstorița alpcsstra et crude ' pusă să ude un văl delicat, ch'a l'aura el vago e blond capei close încât a făcut, când arde cerul, Doliu tremură]· de giclo iubitor Miidrisiile · (Franmcu Petrarca, СдягояГел?, Lli; rd mod Contini, p) Nu este rubeola de amor și nici nu este trecătoare, nu apăsa berha cu piciorul, nici nimfa nu mișcă niciodată fronda cu ninno, nici în împletituri de aur fin împrăștiate în vânt, da, nici în draperie curată eh sunt membra avobe femeie la fel de vagă și frumoasă ca aceasta dulcele meu dușman Cüiiíüik (Pietro llemtn Crù /VпЛжi' Carte][; CD mod Gallica , p) UMAўOONCIM И IMOMJ-Pii I ACANZOSÎ VCt Air F rHOTfl-MADRIOAl ITTICA H -н Ц ИЛ Ce durere, vai, este atât de nemiloasă cu puful crud din marea farfurie veșnică, ce-ar fi! Păcătuiesc în interior vit ni aggio г non la sema l'alma tired? s Care, blestemat de iadul amoros, tremură în foc, de acolo pleci e +n gheata arde si transpira există mânie, frică și frică, este roșu și eu sunt alb Сой of și nOcte lipsește, Eu nici cu lipsa de ani îi lipsesc atâtea necazuri acea Iubire, pentru o strat mai mare [vreau] ca întotdeauna, e mereu să fie distrusă și pentru a compensa daunele anterioare este habbi'a cauta durerile una cate una et in sine sula poi so fri г fiecare g ! I KW ft J ■ fray 'i? v\rj v+ J s¿i: i;l vLJh de Лс\ U loft ' mini v · ıκ·I ì vers, din A cd la igaltsm V VиЧi i scampa: sr iírffjffjnpH V habbi 'a - hahhia" ;l ifl) i jin/oiìL· ilu çü[*l Súíinaííaco, Le rj/we nţqigvrf^ Padova, Comine, iVï?, p^ , ЯАпia) O pași împrăștiați, sau gânduri, cernute și gata, o memorie tenace, o ardoare înverșunată, o destrătoare puternică, o miez slab, -i ochi mia, ochi nu deja, dar fontii O, frunze, cinstea fronturilor celebre, o singure însemne cu valoare dublă! O viață obositoare, o dulce greșeală Ce faci în căutarea apartamentelor și a laptelui! - O, fața frumoasă, unde Amor Împreună a pus pintenii și frâna prin care mă înțeapă și mă învârte, așa cum îi place și să dau cu piciorul nu merită! FRANCESCO LU ESTE! Û suflete rude și iubitoare, ^undeva în lume, te duci de chihlimbar gol și praf, ij ah, stai și vezi ce e cu mine V !J deli '^ SOflclUi (franceză^ Peiганл, Canztwrr#, CI XI; ud moj, СдміпцрP LÎ) Aiiior che ni tuna et гл "ap prese titi frumoasa privire suavă a celui care nu are milă de mine perdié not [a-Hei nostru se deseori focul cine mă consumă cu griji, cum îmi arăți frumusețea ta infinită? Poate știe ce este dragostea et coнie scapa treptat a die luntan din speranta sia? iu Ah, soarta mea aspra, madonna-mi nu-i pasa si cu siguranta vezi ca in Uro domneste in mine numai iubirea si credinta; u l&Ali/Hd Сщдащ; AdiîpûLi Pentru că acel chip, al Iubirii purta un semn, mișca un pelerin cel mai puțin zadarnic cor, ca orice altă inițiere părea mai puțin demnă de cinste El her following on pi г l'herbu verdi " ; a auzit cu voce tare de departe: ah, câți pași prin pădure perdit / Mhor strrìnsi a Г ombrìi d*un bel fag, tot gânditor); și privind în jur, LMA SURSA NECUNOSCUTĂ PENTRU CÂNTEC VOCAL REALISTIC ȘI PROTO-MADK [Cl Dl Am văzut multe primejdii în călătoria mea; Eu si m-am intors htdrieto aproape in mijlocul zilei v ouch/Æjj Müdji^ale (Ггапйясо Ptczaica, Саядаие?*, L lV; íd m-od Conțin:, p) Dragă, dacă vrei să mă întorc la jugul străvechi, așa cum se pare că arăți, încă o dovadă minunată și nouă, pentru a mă îmblânzi este mai bine să învingi primul Iubitul meu Lhesoro din țara Lruovei, care îmi este ascuns, așa că sunt atât de cerșetor, și el este curajos și cast, unde locuiește de obicei viața mea; d dacă este Í ver că puterea ta este iq rites od este atât de mare

pe cât se crede, et în abis (pentru că aici printre noi ce meriti si ce poti, Cred că fiecare geniu simte persoana), ia înapoi de la Moarte ceea ce este ivha (ulei, este et ri pon însemnele tale în chipul frumos Orzano EFcvkhco Petrarca, ¿ьяиошеге, OC LXX, Fianza, ed mod Conuri ¡ni, p j) Și dacă din gelozie imi tii companie, vina nu este a mea el vine la tine: s chY tarò ti stentar sui buso, sotul cu mine Villùlla CIMI ii Lit pùpdlarï Ad^p&ia Gânduri vagi'' că astfel, pas cu pas, mă vezi că mă certam atât de mult aho, vezi că Madona are o inimă de smalț, da I'orc că ne călăuzesc singur i Ea nu este vrednică să privească atât de jos că din cuvintele noastre euri, click 't ciel vòle, la care chiar opunându-mă sunt deja laso: de aceea, precum în inimă mă împietriesc și icnesc, tu așa în vorbirea mea vreau să fi aspru V IO este incipitul lui uns fallatine de Dame vv]-!ϋ = vv t- lïdcl tilín inicșralc Cacj ûne ff-гаiкиео Реишсй, Cíwrirwtifln? LXX, camera P; ncipit Lassf me ctt'f non so in quai parle priegiH nHld, Сłпiiпi, ¡np $-MJ UM - ν&KKιΛ| IЯ Heh λ |l i"t Se Ί pe usier care mă chinuie înțepător și echilibrat irosi vestissi d'tiit conforming color poate asta ma arde si ma distruge, dacă aerul face parte din căldură, ne trezește ríase Amur unde doarme' meti siiti Гa rie Гоппе fÓta' de mi pie' lassi pentru campanii și pentru dealuri, Ochii m bărbați sunt moale, o arde pe cea care place un diacci slassi, d rieri assa in mine drama asta nu este foco e fi ani iti a O biata fata, comi: esti nepoliticos! și cred că faceți clic pentru a le cunoaște:: stai in aceste paduri vv, - ή - vy , - del гщу ¡NCErale Canzone (Francesco Pcirarca, Сяпг tNM Мprí глai Cantons rusticáis (slab, on popular lema; modern cd óel Icstti coti atirii ¡iiкиi;ivi si t¡ licite ideili i finibili cnit ¡I sonet de Fr^ncewo Opinii a iene, CCI IEI ; kJ mod Conimi p JJ } Oymê ch'io ai de Soio iucipii (nu idu-'iiilKainl Aütsptíto - Viața vieții mele, [aici gresesc foarte tare cand cred ca nu te am niciodata pentru nici un loc in ab lio Focul acela care m-a aprins în pieptul meu Iubire, sunt deja acolo de atâția ani, era de o asemenea putere și de o valoare atât de mare care, pentru paguba mea mai mare, ni pentru ahsentia inai, nici pentru griji, cscic din piept rrtio, Iu încă crește mereu dorința pentru tine,] i ?uì " în v ¡"crd ç B Foarfece ■ l irrfJ c jfcJ ' ыкѴ mă face să sun la poșetă în afară de Lina; j et vói che la Rosina fericit cu Zanolo lui O ce plăcere, să merg la sâni la El a voìo Din pei, con baglie et zanzieb in îu tc guanzic mă țin de mână; cu Paîtra, încet, [ira i bezzi a sé; și spune: lasă-mi-o, и ch'Ül scurt și puțini din Candaré cu bocalon,] Vi I И ta СОЛ cilflriwii puptìu ri · AdC-ȘpțHfl, {P iaislni/tntiE de] tetù da Гдя], IL IiJl, cd liirtd ili LuiriTï, p CLIH ȘI TOrreГтапсл, p E-) Í Fri , iwno n i{- VcTorr η tfJ LUIS Bibliografie Asta este Bechcrini ВедЪеппибА Bddgman Maro Browrj-Lowinsby Cezar Ces-Mol Dis D Cope Dezonoare Einstein ? Einstein A Dînes Bar lua, Bihiiogruphisehe Nolizen zum Répertoire der Handschrift Cambrai , în "Zeirschrilï ftir Musikwisscnschaft", XIП ( ), pp esgg Bianca Becherini, Catalogo dei Manoscritti Musicali delia Biblioteca Nazionale dì Firenze, Kassek Bianca Βελίιεκινι, / Manuscrise și Tipărituri, Biblioteca delta a Conservatorului "L Cherubini" din Florența, "La Bibliofilia", LXVI ( ) N ani E BRIEMjMan, Un manuscris italian la începutul secolului al X-lea la Bibliothèque Not tonal (Departamentul de muzică, Rês, Vin Ó), il " Annales Musicologi-ques" ( ) pp - la IV ( ), p - HowAnn Mavì к BftOwi T Inriruntenlal ÍÁoíc Prittíed bifore : A Bibitography Cambridge, Mass , I S Elstachio Romano, Musica Duorum, editat din patrimoniul literar al lui Hans David de Howard M Brown și Edward t Lawinsky, Chicago, Gai ta no Cesari, Le origini del Madrigale rtoqtiecen-fesco, în "Revista Musicale Italiana",

XIX ( ), pp IR în sgg Gaetano Cesare - Raffaello Monterosso - Benvenuto Disertori, Le Frottnie neiFdizione Principe di Oiiaviano Pétrucci, 'torriи I (cărți E-), Cremona, Frank a, É^acgqne Marie vf fbe Fiorentine Renais-surtee, vol Eu, Bernardo Pisana Cnllet în "Corpus Mensu rabil iз Musicae"h , American Insti iute otb МщісЫойу, Benvenuto Disertori, Le Frottole pentru cântec și lăută într-o fabulă de Franciscus Bossinensis, în "Institutions and Monuments of the Italian Arte Musicate", vol Jl, New Series, Milano, Ai FRED Eenstein, Da* effie Buch der Fruttole, în "ZeiiveltriГ ftlr Musikwissensçhafi", X ( ), pp бВ- ЛI F REO EiNSTElNf Canzoni Sonai ti Strambar ti ei Frottole Book Tertio (Andrea Antico,) în Smith College Music Archives, IV, Northanipton, Mass , I t NU ȘTIU TU IA ROM! ПК THE CAI L VOCAL Г Έ FMUÏO MOTHERQALtSTlCA fci lí") binstc!Ti EimieinSÎ Înger Fefeț Galletti GallicoCl Gallico Gallo-Manese Gandolft ALFRED EINSTEIN, Madrigalul italian, vol Alfred Einstein, Andrea Antico^ "Canzoni Nove" din , în "The Musical Qnarlcily", XXXVII (I), pp- e Hans Engku Minciuna lui Juhrhun- derts in Halls, Franta si Anglia, in Dos Wizwfc·-work, aici von KG Felieier Köln, A FElsr, ЛМ/я/ил^гл aus alteren Sommlungen italieni-scher geistlicher Lieder, m "Zeitschrift für Romanische Philologie", XIII ( ), pp - Gustavo Camello Gai i etti, /лмг/p sptri/iwA di' Feo Belcari, di Lorenzo de' Medici de Francesco D'Albizzo, Castellano Castellani și alții, incluși în cele mai vechi patru colecții, Florența, Violini și Cecchi, I ыв3 I : Laude di Feo Beicari snt (nta Firenze, Bartolomeo de' Libri, carМ) [Culeg I г a: ¿í/xrtíe /acte și compus din mai multe persoane spirituale [| Florența, Francesco Bonaccorsi, Й (stil comun И) II E culegere: Lüuífejacree cias/wteda pài persone spirituali ( ] Semnătura, Antonio MiscOmini, s,a (dar poate din pentru Bartolomeo de Libri) Culegere a IV-a: Libro di Laude a pelinone de ser Piero Pitei-ni da Pescia (Florenta, IV- - ; retipărit cu litiu Operà noi'p de f cryde?[J Venezia, Giorgio de' Rusconi a ¡stantia de Nicolò dicto Zopinü, MDXll, a di llll March) Claudio Gallico, Un compozitor muzical italian al secolului al XVI-lea (Bologna, Conservatorul de Muzică "GB Martini", Ms Q }, "Historiai Musicae Cultores", XIII, Florența,) Claudio Gallico, Primele fructe puse pe muzică de compozitori mantuani în Rtnascimeniu, în "Atti c Memorie dell*Accademia Virgiliana di Manioc", N"cvy Serie, vot XLIIÌ, Mantua, , pp - F ALBERTO GaLLO-GIOV anni MANl'hSE, Cercetări despre originile Capelei muzicale a Catedralei din Vicenza, Vicenza, RICCARDO GaNDOLFE, Entorno ai Codice membranaceo [, J al R Instituto Musicale di Florence, n , în "Italian Musical Journal^ XѴ[Ц ( ), pp csgg FRANCE LOUIS JeppesenȚQ De obicei Jcopeseп JcppcscTi Louinbkÿ ljjisi - tì eu,uisi Ludovic Luisp? (Orj) Louise Noua VogcI KNpp JtPPESfN, Dtó Ífalfefttfcàí Orgelmusik um An-fang ¿es Cinquecento, K ope nhágen, %O(I] ediz revizia; I ediz) KM;d JEPPESEN, Călugărul ti) Rețineți Bibliografia celei mai vechi lumi publicată în Italia, în "Acta lindan dica", XLh , Aarhui LnivcrsitcL |МЯ Knlid JEPPEiSEK La Frottola // Zur Bibliographie ber handschrifttìchen musteafischett (Jberiteferung des wei-t lichen italienischen Lieds игл , in "Acta Jutlandi-ca", XL I, I, AürhtiS UnhírcitcL ^) Knup ef pesen, La Frottola IH Pom fructifer Ufíd Vvlks-lied; gum musìkalbehen Überiïeferung des fo/ktorisri-schen Gufi in der Frottola, Reiiuge: Vollsttìndige, kriii-sche Neutiusgabe vom alteren Teii des Ms SS der Biblioteca Trivulziana, Milano, in "Acta Juilandica", XLII, , Aarhus Ljniversitec, XLII, , Aarhus Ljniversitec, Edward E Lùwtnskv, The Medici Codex of iS, în "Merini menis of Renaissance Music", zboruri, - , Chicago și Londra, I i Francesco Luisa, fi A doua carte a Frottole

a rt-dretì?lrtiico Consideraţii critice şi bibliografice, în Nuova Rivista Musicale Itali ana s*, VHJ ( ) ppr l- and lo A doua carte a Frotoie de Andrea Antico, zboruri , Roma, ^ Francesco Luisi, Del cantar a libro osuda viola Muzica vocală în Renaștere, ormo, [FraNCi;ScCì I sjisi, Apografo Misceilaneo Marciano Frottoie Canzoni și Madrigale cu niște alla pavana în Villanesco (Ediția critică completă a Mss-Mart- It Cl lV, Ì -Ì L Veneția, Fundația Levi, FitANCh-scti LUISI, Fro/fo/ip₽r ЗДЭгдочг# de Andrea Antico " ù-sDof BT c L v c MC CC B ЭѴ Pentru micul tnde irrtinrt"· Illune liul brano rfr ïJrüwn, , П] (G Mnrlay); thì ia, n B (P PEiaìàse) și I Й , л (P | 'Italia}(întotdeauna aitriț a B sulla Tromboncini) doar domnul иге) $ï tuìjrfiu de urnfrr, născut dacă fugace v-S Cajixüne (Hthtihc) ffc-n ES {Ad)OalItcDiil, p - Second Oallkotìl, p Laionazlo- ih diverse cuie madrt^ik the Яцрт£-wat (Scatto) QUflf fiftU, /p fK , (' µ spieiata și cruda v- v Çímzanp (ЗИгьрr^, ti J (Ad)Cfr qitlApp lv,[neipat úaJticoâl p ь cu font pei паго)ara г (Ad)Cfr qitlApp lv trascr T)atCTibuzione de loie ГЯAIЧCEЗПО I URI Domnul Incupii Гсгпті prtclics ; ("llrih)(aiuibj Урай! τμγ τϊϊϊ, σ у ретглин ιάλ/τ-γ с рац/ S süehûn (AD)fn (ad)fn (ad)fn ïlilililililintl J&Tx (Ail) ☖Г СЫ ☖ (ad)fn (ad)fn) fj / лай?· c/ni rtii toflitíntíЧѵ Uh· Синие (Ad }fir>, a Js (Ad) Pfi^Dar, cc ^- fl (Seb Fìsli) ñp, n (Ad) P^rríi ^ viít r, ii'Amw pertave insigna ıыг Medrantefli ;, П ИНД) íPetrarch}FaJ, п Л (Ad) n,L (Scb FHEaì UE Модели Observație ft ti taier* etidM PP - IιHύρíI tiALIkOd], p ЗД IJ hcaiJü C crmiirtmitìte attribuito ■ Coatánzo Festa мПa ed spaniolă (RISM, nov ? : pp RubvainenCAM, p U Tot în AtíOcr Frisi / Eiiijiiticiio rii I FiliCrtiLH ine jiTiçhc aici Kithsa mțnSF, pp - Issue ЯIг to this also of the tradii instrumentale acest brano: cff ï, π J (Û ftrayMing): * η (A De Rippc); °, nl - , r| ¡ I TO\ at (Phales si Belirrcj ■■ J \ П * n iPhaler și BuLlerel - , n Rubiamoli Lit h pp - Incipit in GillkO&l, p Artcbc in PaîDw frati Incipit iπ (UtiCOüL P-Б Nem cCнi string cu intonationizicmi · lui A Htuh (Gardant" МЭ) c al lui Nola (G D isérl Liri F pp lTp HJ RutManKfi Lii, p ? l Disertori le ine versioni a seяi- FtLHIILI dì РиУГ(PvHlìi· e z n No attardi /o pataletee accorte} tìv- v Numai incipriUnicum (Ad I (Sütiíllü?) fprub ideniiñcabilc cou Petrarh, CCLETJ) Oутc ch'io atuo JÎ- Ü Just incipit (Adj Unicum (Ad) (Dialog?) Ed Müücéiîl· Legat t:h dui App ли n Irrascr T) Noe acceptă nnisk&Uacntç cfln btonazionv a lui A Capriolo la Pe/Jt; cc] v-| din care ii detectează textul pentru o verisiijinB adвiiатси-iФ Exit м Iй СйКФгЛвпга иии &'лв tegìadn ¿окай În Pi?/, cjUv- vezi aici Aρρ Il n {itici ρϋ) BANŒÜCO LLJS Vezi aici App HI Fi', (Lrascr T) Mim agree |e alcrț inwnazlom madrigali de G Scotto ( ) GD Da Nüln {F) Berehcm (CÎ), hore OÍ) (cir Muovo Vo-gsl, nr , , ,) Posibilitatea ca acesta să fie sonetul lui Pararen poate fi dedusă din formula-□e dcil'inionacLünc pusă pe muzică împărţită în două intrări cu rii , prima modelată pe rânduri şi a doua pe ve nsi Cf care Arr Il, π (indțdjt) Meni concorda con C^'wè ey 'ré nm-ro di M SyaГЙ iti /'я Я, [v-l , ¿f MO, b F , , cc V- Î rm /jjFtJnrJZ Ç, V, Nu Începe " Fdf(tm) P°flka (attnbjConcordanze (srrrib J Iti V/fn ririfa mia vila ÍMt Sitrift incjpt, gpl BtdlMt (Cipria)Jïr j, π (Ad) Fnf, n {Ad) Verd\ ti (Yțrxiîlrtt} Oнт еийГ ffuA |i> rt|t> Iftcipii Uniciiin (?) (Ad } ci'w Vгтa (Ballala?) Ed Macine O&CTfïSDni Cl'r- qui A pp EVf , ftrascr i v) Incipit in Galticotìl, p IÕ owei [[■aitata qi*esilor*e dill'artrihuyni- rìc al textului il Cyprian De remarcat tradiția stnimcnialc a tărâțelor, țfr ϋϊύ'χ,'π, tìE, D lfi (Jarjvct, out, the Wllben); M , n (ln-Lav Lint, the M De Barberiis); Î Î, n tì?de Muzeul Уi- Itìteta lui E De Vildcrnìbasio); mi (Iìil i nuc ¿i íílerK ?, a LÌM țtm Liui P Pha-

lèie): Li"l^ л IÍM (Phtalati tìuìli-TΓI - ΛÏ, П ; ', nJ (', nJ) B JC-
ЪЛ) =и ; =] tP η, ί ebe Indică tome surse (și al· trlbj к imprimă ■
raser irte din Galbi-ti Retipărirea ulterioară Iлмйе devota (Venetia,
Semn de speranta,) si it Ms Il, de Muit liberi Ilayerisi-lLn
StnalshihliuCliHÌi Incipit tot in TrtmerOni p Textul se gaseste si in
Ms Rìks (IX П) al Bibului, Apostolica Vaticana ac lWv (Cfc Luisi Ìb
lb p) Trascrierea rapidă și ¡пгсдтн-zionc a incipitului nostru a fost
luată din Galletti, K raccoìts, Fiie tzc, l Eionaçoorsi, (stil comun)
&fr) și puneți intine indicația nCjiiiiisi cont; 'wwr noiïra do IЧrvіп"
UN FONIL NECUNOSCUT EΊ H LA LANZOWL VOLAI L L KHO D MADRIGAL ETHICS (iж
N ■Forma pagini an este нСлг 'și кі■■ L lună)-faillit·)
/>мгпр/егдлзчЛіг ψ- ί Sulu inçipil Br', t- v (Adj Lb fâțltama Canzone
Wü, ül J v-[ti Ad) iRrrvirtjFcfr π ί (Adj i Pù ΊPù Ad) Cn, EL
(VefddnJ (V₽rțj₽n>l) ntwtíi ica^tadro flv- Numai incipit,tmJcwfi și
be/litmü vçrdimUrprníe ÇaitXniE [Brcvirt] " luni Icsltì(Extra') AdJ '
lAd) senza lewn[Scuiilol} {Ad) Л X'/Iwrpr iiutflfhf Ev J(Ad Jiiiii
QuqL mi - , q tqi - pu țn - fi - fa л IOl ^ì n Ій Ì^I] S'u - πιOί
hLAENt[CiAC IST]CÀ fc* HW| ANEXA Ili - kcTonv t/nró (imo integral) n L
(Ю) VlBoLLu cun Cjldijuriu poplin pai - nar trage-Γa fhi tinìuiL, Ie■
га fel de hcitl mpr- * FRANCIS LUlSI -li n tm) Canzone ruotatale (Lab
au vечггхи p^pgUtry Б O FÂNTANĂ SCONOSCIUTĂ FE H VOCALEA ŞI PILOT-MAE ₽
!GALLETICA (c* I T | HO □o Fi il [£ } CΓўВЂВќ СОЛ ГІЮГйІЮ popolile U -
nq lu] - дм-drj Γηкп-pho, acest з"i) più м - tunde |TilH - ·ύ , doi
p"i-te >l СиΓ Ti'lxi need - ru can - ran eo ID Nu l'UAhCISCO LL SJ tì *
[M] SanBtlO tF Petrarh J ɸ to ui- яо my da - țț ¡ri du-· rq иг- Ir, □]
I li*-Ό íikJPt liD/f Ob-ljWti tsrm O-ЃZTιKνTIH A SCOMOFCtUTA FONTF T'F
fi IA VOCABULAR CÂNTEC: L FKO U DAR ILift LISFICA {u IOД Nul Üù*l tOf -
Л> doi-i lungime ПЛ Ί lofi gudron - ion lan- t απ *a- c" țh* ffl M- ti-
M- ЧA-"Ч L·· Ùlj pt CluA '■ lai' ■ Qwtl Lai - |qa vini Чап- I'цп groa
ч- Гш ■ ιί> fca ian lan·· [Jșn - ■gcoTi ЙЧO - ШAMCЬKX! LUIbl -lin-cia
asta -i* este ai - ian este lipseşte bemolul РКЛЖЪИ и LL'IÜI ( )-
Remarci În afară de diferențele menționate mai sus, la nivel muzical versiunea Tenorului VcTorr este substanțial de acord cu cea a lui Bei O variantă consistentă este și пма în legătură cu! text (cf nașterea zioilr și note marginale] în paragraful) pentru care într-un caz (măs] a fost necesar să se recurgă la Lecția de Bc , tjasctìziboé c bazat pe Fcs = Verd^ mes , B: lesto di Se e Ивли^ "fiul deja lanț i" m, , H: cap al Hc¡ c Verdi "tmed dami" ulïss - S, V: lesto di Bc г Verdi "itsd dal peiюч miss S- : lipsește în ДН și Vcrd ; nefiind relevante din moment ce este TTintiLu din partea lui Li sunt reconstruite lee hase la analiza cojicoidaiijte muzicale si En contributia la tendinta ritmica generala domnisoara Kftgï Leslù de &ci si Verdi "a crescut deslonul ÍJiwrwzzioFtJ Cele v reaUzzàrione pe nota Tenorilor VcTorr, consemnată cu sprijinul lui (Ce A) şi al lui Br ÍB) mărturisește fiabilitatea colecției și valoarea sa istorică Colectarea izvoarelor a scos în evidenţă, de fapt, prezenţa a două tradiţii diferite: una reprezentată de Frt¡ c VcTarr, cealaltă de Be¡ c Verdi- Sursele Eni c VcTorr, absolut identice în ceea ce priveşte partea adunată a Tenorului, totuşi, în unele cazuri ele arată că aderă la inflexiuni vocale arhaice specifice tradiţiei arsnoveşti ale căror ramuri sunt încă vizibile în producţia muzicală cultă a secolului al XV-lea Astfel, de exemplu, pare a fi prezența a nu mai puțin de două cadențe (miss Я c , T) ale memoriei secolului al XIV-lea (Landini) și a unor înfloriri intermediare cu note de trecere pentru sărituri (măs], Cl o cadențiale) cu întârziere repetată (al patrulea elOfi întocmit, m , T) aparținând practicii polifoniei necodificate, din care nu mai rămâne

nicio urmă în varianta lui Bc* contopit în varianta tipărită a lui Verdi, care cu siguranță modernizează scrierea urmând cea consolidată obiceiurile polifoniei de la începutul secolului al XVI-lea În plus, Fh! și VcTorr prezintă o scurtă secțiune suplimentară (ms -3Я) care oferă o intonație diferită pe ultimul vers, astfel încât lu piarteterminal (ms -) este o iterație Această concluzie pare mai potrivită scurtului Caglio al compoziției care folosește un timp în forme de baladă a cărui prezență, neobișnuită și rară în repertoriul madrigalului, sugerează evident în siesura anterioară folosirea arhaismelor muzicale preoțești pur legate de cultura locală FRAM-bSW LL'IH ANEXA V - Tulpina ^,η,ΣíΡ^ΤΣϋ a $л^(н ffrwtrAfctñ țtfa ¡ i fiii A SCO MOSCI LTT Λ SURSA PER CANZONI VOCAL SI PROTO MADRIGALISTIC ha USUI C ISV J , JJJ "-j-v frktífrrJ &Í **¡ Ь&гСлг ì li'¿ , J¡JeÉÉÍ tgzjJcÉË/^ *"íМГ f^r^r WRRTM^" FRANCIS L ULSL O FÂNÂNTĂ SCONOSCIUTĂ PE CANZONUL EF PROTO-MADRIGALISTIC anti-f-HirJ^rniatitin pnd ihi Mα \ α ?í új Viaci-nu iittfjfi, Veneția, Fondazione Cini ЦЗпічrrraI Edition-VkнигraI ЛЄи raI ЛЄи raI h"i Infilile I3 Utíçe fiujjft dal slesMJ tedaLLa Djf ,Wrj \ri iл Ge Kii ihto und Gegenivari [MCrGl , zboruri КаьиI, Bareiuritcf, , XI- l, , XI- l , și În Tir Gr&irr Рiiivrщrytìf Лйиіс und Mmiciani voturi , Londra, МзсrпiIIaл L Í xv |, p - J MAi iftL irj TA к H i te, ina a renuntat la bushelul clerical in In era de fapt casatorit cu o anume Maddalena cu care a avut doi copii Pe baza vârstei indicate în uniunea doc E i și pe toate elementele, Pagaliuzzi consideră, așadar, mai de încredere să plaseze data nașterii în jurul anului Ú Existența altor documente de arhivă care ajută la clarificarea, cel puțin parțial, a unei perioade din viața sa care este încă puțin documentată - cea a începutului activității sale de maestro di cappella - face totuși necesară actualizarea în continuare a lui hi opra fia - De fapt, Lockwood scrie că "a fost sugerat un perind de reședință în Savona în , dar noi yet documentée!; al ready substan-liaied, hqwcver, is its deparing Iroin Verona in and agalli in , alibough his whtrcahouis durmg ihc anii intermediari sunt necunoscuți lu pe la a fost· musico Lo Alfonso d'AvaJos, marchiz de Vasto și guvernator г-general al Milano sub Carol al V-lea; a presupus că Ruffe a rămas în serviciul său până la moartea sa în Ï fiH Din documentele de arhivă transcrise mai târziu, ri sidra în locul lui Ruffo a rămas în Savona începând cu octombrie și apoi în Ge-Eïüva, între noiembrie și ianuarie Urmează șederea sa în Liguria, care are loc între misiunea sa la Milano - al cărui început poate fi anticipat la -* * - și întoarcerea sa la Verona în Prezența sa la Genova este atestată și de un document din iulie această contribuție biografică reunește așadar toată documentația arhivistică și bibliografică găsită până acum asupra activității sale în - LÍT ENRICO PACAN UZZI, Otwurwwrfi bwrowesr muzicieni din secolul ΛΊ și ХУЛ "si raport dă Sìtj/JJ гл nrtûrï de rtitin Giuseppe lumai, Verόni AcCadçitlsa de Științe Agricole și Lci ereh s el ima Ю >, пп Í O-Í J, ap , πυίτι I Lock wfjwi si riti evident nEJ'artfcolo of CARLO BOLOGNA, Уіжепrо Ruffo; Htusicisra sconoscidio, in "b'uova Rifiata di Viria Umanità·· I iLVitìi n p ί̈: cif tCWIS LOCKWOOCj br Couotcr-RcJ'itrnifjtion rii , p , * Cfr LEVurSljOClÌlfoOOrj Puffo Puffo, în The ,VfH· Г^rиР,· Plăcut cil ? Nl Zăpadă liberă ei espansa/somn Vomirtr/camera AíLtsíyibÍiri/гг; V'etñnúe JJ'f j'í J , Ve rопа, Biblioteca Capitoliului, arino , c compară pe scurt adnotarea părții Verona, cu ocazia căreia Ruffo a primit o donație; fr"tj per dau a! ruffa când are încredere în ila i't-runu rie rtm$eri;umrfir,) dvì ii, \ ftm iiÿiior [t iic ' qu Miblteo ('njerl' die CCinsenli ;he dono] L s r d £ r!r ENRICO PAGANLZ Z! Spaniol rii p ȘÎL IÛ ГПЬГГИIМГГО AS Ë Â

KIOGHAFIA Ш VINCENZO RUFFO Liguria din care ies proxeneții cu "angajatorii" săi Delia Rovere c Doria c cu alți patroni genovezi precum Francesco Romeo și fiul său Cesare, Agostino Di Negro Groppa!lo, care îl definește drept "tatăl său ales" și "mai mult decât" tată", și Luca Grimaldi, deja angajat pentru un alt eveniment muzical* , Savona în Monseniorul Lorenzo Vivaldo și canonicul Mario Scarrone (+), fost arhivar al Arhivei Episcopale din Savona, sunt responsabili pentru descoperirea și transcrierea a două documente" care atestă numirea lui Vincenzo Ruffo în funcția de director al capelei muzicale a catedralei din Savona Savona (octombrie), birou în care i-a succedat lui Giovanni BoEiandi* fi Cfi MAURIZIO T ARRI NI, C'?ш íüju muskaiea Genove nel J J, în "Note de arhivă pentru istoria muzicală* ns t[l ( ) pp - ? Vezi documente] ţ ; le rijinOdu rioni IblOgra li che solici In MAURIZIO TARRINI MARIO SCÁRRONE, L'jì moflosenf/o mus/cufe dit secolul XVf si doua tfocwnerfi s" Vivcenzo Ruffo çt;n\çrviiJi πα!ГArchi vio VrXitivife a tfi л tS XLIX { Í) Л i pp, LÔ- Û, alic pp și ' Întemeierea capelei muzicale a catedralei Savcma datează din - , pentru Opera di Ilari теплей Della Ros-ere (+) nepot al lui Siato al IV-lea și stareț al S Maria di Cerreto (Lodi) care în IÍ își conferă ¡I риаряГгппйМ г чип uipniu Clement; CIГ CtmciiíJ, ск' iНcтa-iioni al Marelui Sfat de la Savona (- }, martie , cc 'r- (Savona Archivio di Staio i ; \CiCt ¡ NO Fíl 'NO, i ~';t eaefo ¡Musicati su iчмiел Аг/ secolul Y VI stno ai μι eț№ re in hi Ai H c Memorie del la Società a S'orka Sa vуг-сн" (-) p seb - ; GIOV anni VIN-CENZÛ VERZELLINO, Delie tutu etnorie particular i în special a tionüiú ИIчeI" a orașului Savana, a сиrа de Andrw Asi a u<> ? zboruri , Simona, Tlp, №rtúlütio,] Й , , ρρ , & - ; Corpus inscriptionum Medii Aevi Liguria? editat de Carlo Vanildo, Genova , I, p (CfWüflü ллiгiгы di fcmil și siudt,) menţionăm două publicaţii puţin sigure ale FLAGEO EMILIO SGOGNA l-a mu-v чiг net ÌJuùmti din Sitvona din secolul XVtui XVtll, în liNiiova RMsta Mus cale Italiana^ XV ( ) n p - , г Kita ргшкяйго Sirvww tArfΛÏ la XVHi savio, Savona, Ciisa di Risparmio, , pentru a fi folosit cu cea mai mare prudență, ținând cont și de recenzia menționată de CARIO VAHA! IЮ Л рпдооГгi tifile "ir£O¡t? Ï!r, rri aSahazia , nl (} p · Pe capela cu muzică, pe orgii şi organiştii catedralei savoneze, scriitorul Kn a adunat i in amplitudine doçu iqrulaлiorie par ilk'luulcule alle г icerehi d tel tua: Ir RJ H ; й ДI [A Rifu IIЛЯД ПI VINl F hPjn BUFFO sa Ç jir) Sper că wrtlenuii uncite în manuscrisul M delta Biblioteca Ariostra di Ferrara, arcuind însă din partea lui Canio, cf MAURIZIO T arsi, L'n тплглieгiгго ilei secolul I cu muzică fotografică de Ртгеяio Ruffo și Andrea Festa au conservat mitul Ariùstea Biblioteca din Ferrara (M I il în "Bohettmo de știri și cercetări din Arhive și Biblioteci#, Municipiul Ferrara, nr (decembrie) ¡DA)) pp MM KI/ ' ftflRIV diesi care au făcut cercetări în arhivele familiei nobiliare genovezi^ Rezultatele au fost apoi publicate în într-un articol care conține, printre altele, câteva informații muzicale interesante, care au rămas în mare parte necunoscute savanților În Arhiva Doria Pamphilj din Roma se păstrează documentul, deja raportat de Merli și Belgrano, care arată că Ruffo a rămas la Genova începând cu noiembrie cu funcția de maestro di cappella și un salariu de zece scudi pe lună Cuvintele adăugate pe documentul care le urmează] din notele scurte de cheltuieli (cum apare pentru dosarul fix) se referă clar la liste de conturi "blocate", adică grupate în dosare, în care contabilitatea era cu siguranță mai detaliată Din păcate, însă, aceste dosare, referitoare la secolul al XVI-lea, nu pot fi găsite în arhivă, deci nu se poate stabili cu exactitate perioada de ședere la Genova a lui Vincenzo Ruffo, dar se

presupune totuși că acesta a rămas acolo până în : ultima nota din document relateaza de fapt E più adì di gennaro pentru plata Această adnotare se referă probabil la toți muzicienii, deci inclusiv la Ruffo, ulterior, din , activ la Verona, Nu se cunosc împrejurările în care a avut loc numirea sa, dar în această privință nu este de exclus ca acesta să fi fost prezentat lui Cien ova de către paznicii lui Clemente Della Rovere, fcfcuf lanuensis și patronul corului catedralei din Savona , adică madona Maria Rovere Verset к sfârşitul secolului trecut [arhiva a fost transferată la Roma în palatul Doña Pam-phiJj (piam Grazi uii) Vezi AbiTtlNlÙ MEiftt l t UJÜl TOMMASO BELUHaNO acolo pantof al principilor D Orla и În {tvfiífrü, În "Alli della Società Ligure di SLfltia Patria·* X (lS" -)pp V XV, í [IH, lav ,· Notele Oh iinn^cnEEi pentru L ¡frisili* din E| кei ;ГOpeia fcOn ПiИЛСrСiче Eraţcrl)dodt| di docutnËiLli пгпалii uncura irtedili Sau pur și simplu ciEaEi l* I г^хстi I Et pa /ialicieii I serv *L-ialicia) IservI de pentîl, de pentîl, de lucrare linEpcă delia Sücieià I igupţh Чi фтia Patri* Isignaturii: літпіпр), vezi f тапоятіні cunoscută sub numele de Sortela ! iциге de Stona Patria, í сиги de Vеiцi De Ar geüs, ¡n и Ani al Societății Ligurie de Istorie Pairific (|?т) ?) p, $ õ Pentru informații muzicale, vezi nota din pгмйiie articulată Eu*Cíe document UE Acestea sunt dosarele ordinelor de plată deja menționate de Merii și Bdgrano Dosarele vechi ale inventarului secolului al XVIII-lea nu dau nicio veste despre arhive, nici despre dosarele documentelor referitoare la muzicieni Cercetările ulterioare vor fi cu siguranță mai ușoare de îndată ce va fi finalizată iernarea completă a arhivei aflate în pregătire CONTRIBUȚIA ALI LA BIOGRAFIE DJ VINCENZO RUFFO Доп'д et теюег Ceva Doria fíarbt№, iar de G invanii! Battista Doria, ctemetti, referendus et cancetíarie Apostolice nolarius^, legat de ziduri t -Nifi MERLL-LULC! TCìMMaSìJ ÜF I GRANO, Ijv, i, doVț pppaкИИ I Iί^μττπ çúri Id lârtiLúIii CeU d Ploaie Giovanni Baltica Doria i s-a conferit demnitatea canonică a acoperișului Catedralei din Savona de către Papa Paolo din octombrie , domnule, GIOVANNI VINCENZO VER ZEI LINO, Delta memorie cir , pp - I II Г ; il ri i jcriw^ chi; "Documentele bcPrccn Verona și Savona nu stabilesc im· plauzibil, ■ itiçç ihe grcaicM Vçmnnç o(ihrsu an , Cardinal Gian Malico Gi- hcrii [-Ц] era de origine Gcnccsc", cir LeWiS LDCICTVCKHZ, The Cowíer-Rcfortriff fiori la p в СГт ANTΏNIO MER LJ LU ICS TOMMл3O HF l ííRaMJ, fi paiamo cil , p ricUü he ui breast riporrà he bother ¡carneale i noiri dei musicmi ud he ieьiivo siipendio Hat musici ai serva"del principiu nel JS+ si leordaipp, üliit a Rufio, Jù-l-ojxj Riciiidrii da Ferrara, Stefano Ncier· ■ flamingo, maestru Linse organist c Plieodoto к Glove*, : nici nu vei consemna-vizita la Palazzo Doria (noiembrie] H) a celebrului organist Antonio De Cabezón la segui rodi Filippo It di Spaglia; ihidem p ftfc aJrre observa muzicaH daca tttrswHч p , nmq J; pr ; p , nure J- La p , strada ; p ; p , uur i și Cfr PRINȚUL STNJ R, v 'gg tjrrtr; îÏj ИлГлл/O și Гнил tJt· tiiilii'Zfi-n, ¡ti l 'Cirprjnr'ji (Infili) p Й y Arhiva are un inventar de malcriale muzicală care provine totuși din filiala Pamphilj Landi, c IV CLAUDIO ani π al DE, L'itre/nvio munLiiie Duras PampkUJ: mai rnt-facultura aristocratului Roma intre sec η "Erudì Musicali" XI { Й] pp - Û - + Cumpărarea hbn pentru capela muzicală genoveză este documentată în Cartea tpese otiii· nane IÌ Ì-L), e SDO^i E λϊ/ J Decembrie /ser Uhri da etpttat pomati al hai a IIIiraro cofí\e apare pentru !a lui ptsUja aici ÌH ìS O cti апеЛе ANTONIO MERI LIGI ΈO^ГMαM) HLLüRANO, tipnluizù cir , p P alezajul Bolnav VIIURIZIÜ lARKlM Vúee, cu Rtorllû de cinci cântece pentru voci diferite, compuse de Vincendo Ruffo maestru al capelei domelor din Verona Dedicat celor mai

amăgiți domni academicieni din Verona, extrage de acolo propriile exemplare, corectate și scoase la lumină, cu panoul la final (Venezia, Gerolamo Scotto, к) ir AU] ILLUSTRISSIMI SIGÑORJ ACADEMICI PH] LARMObțlCt DIN VERONA Acea lumină limpede și vie, care din virtuțile înalte ale Domniei voastre, care are puterea de a aprinde cele mai înghețate inimi ale altora din virtuțile înalte ale Domniei voastre, a stârnit în mine o respectare asemănătoare mare linie de la cele mai ilustrelor domnii voastre, care niciun alt gând din al tău nu ar putea decât onorific a-mi arăta că o iubesc este în mine atâta cinste cât îi cinstesc pe ei și voi fi la fel de mult în stima ta pe cât le voi arăta acest spirit al meu Din acest motiv el se gândea cum aș putea descoperi și pentru ei și pentru lume cât mai multe părți din el, când din speranța de a nu o face niciodată cu propria sa industrie, am hotărât să-l termin cu allrusul După care baVCrid'ÉP după un efort ioDRa Compozițiile borati și prezente ale alesului meu tată, domnul Vincendo Ruffo, din servitutea unde erau din anumite părți-coiиri, și le am întipărit așa cum sunt arătate în aceste cărți, eu; cotii[a!cro impreuna cu sufletul meu cu totul smeriti fata de numele foarte clar al domniilor voastre care sunt foarte tinatoare si carora le-as putea dedica, ca ar fi mai potrivite, daca mai mult ca acestea sunt de la una din aceasta cea mai virtuozanta Academie , toți c profesori de muzică le datorăm șoimii lor ca celor pentru care acea știință, care deja de câțiva ani inauri goale săracii s-a dus, JiNow bogat și Ornala non ntru hella se arată de orice altă disciplină vrei Domniile voastre acceptă deci această jumătate a mea ca semn al]]'infinitaiикгvшиа et afTettiou versul meu de Joro, ta care, pentru că e atât de mare eh nu-l pot închipui, nu va proceda în cuvinte dima-slrar Ltm, ci voi doar spune-o egală cu măreția virtuților lor, rugându-i să nu fie scuzați pentru nimic altceva! numele slujitorului tău mi bonetti; Dintre cele mai ilustre Domnii tale hura slujitorul Agostino Di Negro Gsoppallo Nobilul autor genovez al dedicatiei se dovedește așadar a fi editat CГг EM IL VOüEL-ALFFE D ElMTfc IN-FR AMfDIS LESUFE-C L AUDIO SA RTORI, BIЫO- ¡rițfiff dfttg iяия(tm) rtffûpnp wesfr pro/вед Paro/вePaPro/вePa гs laderini-MinJ(oif, ^ , , p - (p }) CONTRIBUTIE PENTRU ECOGRAFIE DE VINCENZO RLTEO refinanţator al acestei colecţii de madrigale * Un alt nobil genovez, Luca Grimaldi, este dedicatorul altor două colecții muzicale, una de madrigale și cealaltă de motete, NcEcolecția de madrigale Dedicația este plasată doar pe pagina de titlu: Dì Vìncendo Ruffa nobil Veronez și cel mai vrednic maestru della capello al domoului din Verona, madrigalele pentru cinci voci, dedicate magnificului domnul Lucha Grimaldi, a doua scieira din a lui specimene proprii realizate, în special cu mare diligență corectate și scoase la lumină (Veneția, Girolamo Scotto, I } Autorul celeilalte dedicații este amintitul Agostino Ùi Negro G poppa По căruia îi datorăm inițiativa de a fi strâns și tipărit Motetul ri pentru șase voci compus de Vincendo Ruffo, maestru al capelei cupolei din Verona, să le dedice domnului Luca Grimaldi, nou scos la lumină, din propriile sale originale corectate și tipărite (Veneția, Girolamu Scotto, I)- , LA FOARTE MORI [CtJ SIGNOR II SIGNOR I UGA GRIMALDI Stăpânul MEU Întotdeauna FOARTE OBSERVATOR Forta [iidIlu magnific domnia mea, fie ca dansul inimii sa-i nasca effelci; aceasta zic, deci, aduc domnia ta ' empie afix? în tonul nctcn care я МЗЙvзeий dl'kl dçhho, a fost necesar să-l fac ea și am demonstrat clar ion lumii Et questo t die havingndo con non mia pocha fai ¡cha ei industria, monedele aи voci ale meu piti acel tată, în Mostra Signoria affefioriatisí imo, ni Vincentio Ruffo, strâns împreună, am dat impresionorilor cunsa-ciiiìdolt felEassLmo numele

celor, piudiuaiido нон persoană căreia mai vrednic această oblatinne din пші cnn' misse, si peí li infiniti ¡¡uoi verso noi , și ca cel în al cărui suflet frumos se vede sculptată imaginea vechii armonii, eu prcRO să prețuiesc darul, tt cu darul nostru afclionqto sufletul față de Ea, voi spune ELott gândesc dacă nu întotdeauna КигійгвНа Și cu aceasta, terminarea, к lacio le m-alo slujitorul domniei tale AgOsLmù Di Negro GroppaJJu * ή MARIO PEDEMONTE, Masiash iigtiri, In d'jiùrnaLc Sicuro e Letterario delta l igurlan V|[] (J) p , observă că editorul patron ecvestru merită un studiu amplu c al U-gentr" Vezi Emil vchjEL-Al Fred Einstein-François Lesure Claudio Sartori firW/o-scris de mână cit II, PP - In Ü) CГг REFERTO]RE INTERVAT ONAL L DES SOURCES MUSICALES (H SM , Lùf ¿НИ, zboruri seria I Ai Kassel -Вямі-Tou rs , Вйгепге ieт, - , VЦ, p IR ¿M MAURIZIO TAKRL I Infitte este să-l amintească pe Di Vincent io Ruffa a treia carte de madrigale pentru patru voci, nou compusă de el (Veneția, Antonio Gardattü, J)- de stc&so Ruffo dedicată lui Cesare Runico(tm) LA MASE FOARTE MAGNIFICE" CESARE ROMEO GENOVESE NOBIL DOMNUL LUI OBSERVANDJSSÍMO H(ì вйiipre ha vino (foarte generos domnule тio) dorință infinită de a demonstra domniei tale cu niște нг^пи "iегзиге ch'io l'amo el QJsrrvû qiianlo nchicdrint: le ütlime suc quutfiLà C vcrlüos iзэээ prezent lbho (înalt, neavând havulo ceea ce mi se părea de^гьа a cumparerll înainte de tare acest u fillio Hors, după ce am dat аЦд print anumite cxnnppsimni reduse de mine În armonie muzicală, am judecat-o apropo să nu mai întârzie Vă trimit cu certitudine că cei mai mulți vor ară ca ai mei, apoi pentru că îl iubesc pe Canip, dar cu mult mai mult vor trebui să ísiçrle "ire, cât pentru IОГ me¿zO I südisfatcio to myself el al nucí dehilo, denotând ei robia mea Rămâi sănătos și recomandă-mă magnificului ulei mc"cr Francesco tatăl tău domnia ta Câștigând-o pe Ruffo În această colecție sunt incluse următoarele madrigale: A Cesare Romeo "Magnanimo, getti il, invitto core" (p) c Madrigale uHazenùe-se "Belle gioie o donne me", "Femeile care au mereu bucurie în gură", a doua strofa, si "Doncha dfc nostri perle", a treia sia-nza (p -) [] madrigal alla zenoese a fost interpretat la Genova la mai în Sala Sivori în cadrul unei conferințe-concert despre istoria muzicală a orașului susținută de muzicologul și avocatul Pier Costantino Remondini (-) în numele Società Ligure di Storia Patria, căreia îi datorează și transcrierea în notație modernă delta coni poziția menționată mai sus ;^Cfi EMLL VOGEL· ALFRED EIMSTEIN-FRaNÇOIS Í ESI 'RE CL ÀLJIMD$ARTOfll, fìthiir^ handwriting by , IL pp Ji * l * * * * *i-I fi (л ÍL) W CГг OWLS PO OUEl II GAMAJaNI, li nl iher Nviriliitita ri! (iif,frnr> firii? fíepitbbiicii di Gemi vu fino aif'urino í , Florența, Società Italiana di Scudi Araldici e Genealogici , tCaffezione di Hindi e Monografie per fa storia e bibliografia heraldica e gtfnrafof f-"r jJaliano, II) in which бону list the members of familiile Romeo, Di Negro, GroppaUo și Grimaldi,] Întoarceți-vă Procese verbale ale celor două runde muzicale ale Secției Arheologice, în "Giornale Ligusti- ca de Arch ryîüsiii, Étori₽ și Bc He Arti" ! I fl) pp fr , ж p 'iпieпеrie del Ri mcn- dini for I'лШгiн di Rufroa Оцvп P dtxu mentati) give her iurrisponderla tpisiulare cvn Gaerano G as|\arL, hrbJiorcÎzarjo al Consti valoric din Bologna Гa le epistolario, unrainenre aï [гзяс ction al madrigalului suddcco, se pastreaza la Genova in arhiva Ά i■ Bi hi ¡cieca Me disloyal privat йP C Remondini", al cărui sistem juridic este în curs de către scriitorul c by Gianc-Jirln BerMgnA- ГОNЇЕІЖ-ГГЛ ALIA ΆЇíMЇΉAEΊA ΉI VINCENZO PUFFO În încheierea acestei contribuţii biografice, trebuie remarcat un alt duLumenlOd descoperit recent, care atestă prezenţa lui Vincenzo Ruffo la Genova Este un contract stipulat

de însuși Ruffo în perioada iulie pe numele Giorgettei, fiica lui Bartolomeo di Mezzano (care se identifică respectiv cu nepoata și cumnatul muzicianului), pentru închiriere (din iunie a aceluiași an)) de un mezanin (mezzanin) cu pivniță relativă, situat în cartierul S Siro sub reședința nobilului Domenico Centurione care l-a deținut' Impunerea anuală a affitlo fácuturum undecim auri in auro Ilìade} pare a fi de o entitate înaltă și trebuie să se fi referit la o casă de un anumit lux: mezaninul se afla de fapt în aceeași clădire locuită de nobilul Domenico Centurione , Toate acestea presupun o poziție economică și socială destul de înaltă a muzicianului i În stadiul actual al cercetării, însă, nu există elemente care să investigheze mai profund aceste aspecte și activitatea muzicală desfășurată de Vincenzo Ruffo în a doua ședere în capitala Liguriei; ședere care se încadrează așadar între perioada veroneză (-) și repartizarea ulterioară la Milano (-) Vezi doc IV Garanția iDierveiilD δ a lui Ruffo de plată a arendă ar putea ■fj' - tfjc L-:íriLL;Llü alla niiibucé eli a CHprMț, Γíι:M! ilLIlíIuIu ;il j ' ili luEțhk Despre valoarea scutului dictilic, cf Cnh SRI LO iJFSlMOM, Mese de voal iți anvelope antice și italiene iff ire ale principatelor manele de aur și argerdo genovez din ! I al I & , соя ai-ùtjrti -nm? coordonate de Alberto Вамо, vol Torino, Caladi Risparmio din Torino, I tì-H , , p - - ; ID , A rperrj al vieții MuSkule din Tonno dui ai I И, tn AVrtjcìj urchiumtrue ifltitncofo la Tofi/fi ite! Í J íN Í M a cura ili Du ni ri Chorzcmp* ("Caiet de muzică de septembrie", n |, Torino, , p - £nwnufdtr f rii Xavofa, TOfriHO, Loüçher, B ; -Ctr LL'lùl TORRI Print Tonno, în * Journal of the Musical haliar a* XXVI ( ) pp - - ; E'LDERiCD CARRIER IO, td'iflvre nriiiuHvf ¡Miteni Out of the țrnonî/t; It'inciinpi'r io curtea Savoiei, ita " Colicei unea HìsI orine Musrrac", rol Il, Fircnie I"tì, p - - ! tiïSi Míífi a Printre celelalte musieisli, Enrico Antonio Radesca ocupă un loc deosebit de prestigios: activ la Torino continuu de cel puțin douăzeci și cinci de ani, maestru de capelă la curte și la Catedrală, a publicat nu mai puțin de unsprezece culegeri de compoziții sacre și profane Prin urmare, el a fost cel mai productiv dintre compozitorii care lucrau în Piemont la acea vreme (cu excepția lui D'India) și a avut relații cu editori importanți, de la Tini și Lomazzi la Giacomo și Alessandro Vincenti: lucrările sale, mai ales cele cinci cărți ale Canzonette, madrigale și arii alla romană * * au fost foarte populare în rândul publicului și s-au bucurat de o mare difuzare, Lanío justificând retipăriri repetate O dovadă a faimei sale poate fi considerată fără îndoială У Aria a imitation-ne dei Radesca alla Piemontese - Aria a imitatone del Radesca ne! lăuta pe care Adriano Banchieri o inserează în a doua ediție a Barca di Veneția pentru Padova din · , alături de imitațiile lui Marenzio, Gesualdo și Antonio Spano deja prezente în prima ediție din : stilul lui Radesca trebuie să fi fost bine cunoscut și compozițiile sale foarte diseminată, astfel încât publicul să poată aprecia și se bucura de parodiile Biografia lui Radesca rămâne incompletă până în prezent, deoarece lipsesc aproape cu desăvârșire datele referitoare la perioada premergătoare sosirii sale în Piemont Din câte știm astăzi, activitatea muzicală a acestui muzician s-ar fi desfășurat în întregime în statele Savoyarde și toate documentele disponibile în prezent se referă la aceasta, anul nașterii fiind încă necunoscut, probabil în jurul anului J , c al localității, doar faptul că s-a semnat întotdeauna vii Radcsca di Foggia" și este indicat ca atare și la ofițerii superiori este autentic; din pregătirea sa, nimic nu este în prezent posibil de reconstituit Singura știre primită indică faptul că a servit ca soldat în Dalmația în plata

Republicii Venețiane, pentru o perioadă neprecizată: însuși muzicianul este cel care o declară în dedicația lui Raniero Zeno, ambasador venețian, al Madrigali a c înregistrări le publică în ltìl + Sejurul și activitățile din Piemont sunt, pe de altă parte, în cea mai mare parte V Anexa J, , fi, Í, ï Buft:u di Penano/ter Padova, Ìlilettevali Miif/rișnt/ia dm/m voturi ale Adrianei tiunchien euüwnemr in japAb Sítwíís Impre^OÀü Stappata Impfyatatf, în ARghintari Лию SiolГgliii fprarendGj Pentru Spinetta, sau Chitarrone Stampa del Caldana, Jù Grăbiţi-vă finr!h(>tr>mr * pi J ÍW, in ccR ¡Indian view d : Musculosi и" Ш (Ï p - ; ID , A apritittato vim fmaicate cit , p } L RICO A* I sau* * ALH: Λ fc ■ J'l IЫ! I M *ES FRO CAPS LLA salariu, are folosinta unei case mai mici in aceeasi curte, pe care a inchiriat-o profesorului de gramatica care se ocupa de educatia culturala a copiilor IH Soția sa a contribuit și la bugetul familiei în calitate de țesătoare, brodatoare sau croitoreasă: în Ifil" era de fapt răsplătită pentru că asigura "pânza pentru linsohwi* Cea mai bine documentată activitate a lui Rădesca este cea desfășurată pentru duce, în slujba căruia probabil a intrat la iunie ca muzician de cameră: lucra deja la tribunal de ceva vreme, în condițiile în care angajarea are valoare retroactivă c salariul intră în vigoare de la ianuarie a aceluiași an Încă de când era alături de Jon Amedeo, muzicianul a avut ocazia să strălucească ca compozitor, participând la redactarea muzicii pentru unele dintre spectacolele care se țineau foarte des la curte, cu ocazia nunților, zilelor de naștere Carnaval și alte sărbători- Contribuția sa este confirmată în cel puțin două turnări* // Terțo Libro beție Canzonette, Madrinati, et Arte aita Romana > tipărit între și O^ , conține madrigalul pentru doi |K V 3^'/к'Л^кс l, documentul |,J Arhiva Capiioiлте din Torino SinrfJcwJï dfWo Ссдрс /" Лv Canfori CT' i/'J, c -:I \ Anexa J, document ? I з ciippt'hu ț tu camera синий ql epoca sunt a regelui ¿хоти di Pasquino Вам ini, fost muzician al lui Етаяiкic Filitene·, căruia Carlo Етзпiкк [uri] axtva al'lidaw și compilația tigнай шlidaw curte dupa рельiепia din J , cu-FcTcndQili functia de "rapo musico nostra uns de JWcscml musiti PMri țiiiuiînri ut Molaici; qaam o a oricărui altul pe care pentru viitor am putea axila în slujba noastră ■■ (Arclii di-undi Sialo) Torino, Serïütii Riurtiie, Putean Dueahset il, ° lífiO-IÉiU, / , lóül'cír de asemenea CORDERg PI RAMPAR Д| O, i ιημνυ· · cil , rp vj j), dore ¿ π puri ui sau ilsi sau mmgralc dut deeщЛcпto) Pet tina tratează ¡eme iri festivalurile alla cOctç ttei Savoy ți red a π И Cl AL lit- :HANÇGtS Mf-Nl·STRIVII, ¿Jrt fieptt^eaiaiioas en -nnuque aticiennes et wodornes, Paris, Guignard, , reprint ajijstatwtn Genre, MÎrtkofï Reprint, П^ ; ANOEI O SOLEUTl, f-esie rnusàidi uite ij' 'tf J, ïù'ïoîù în prima jumătate a secolului A'UJ, il "Rivista Musicale Italiana* IX ( ) pp : Mi-m F ùFS V'или E И-ккГйO, hrs/e del! · Madame Reati di Savoia, Torino, institutul·· Bancario San Paolo, ; MAR E-THERES : BUCHET WReipim cf mpurcrifiw ¿ Turin de IUN ¿i Mentor ia dell'Aceadcmia delle Scienze di Turin, Clasa de Stiinte Morale Siorche and Philolopictie Series ì, u I), Torino tSWW, pp,S ΐί; MARGARE și M M CiWAN, Les F^ie s de et) w'en Savon Opera lui Piuiippe D\ ? fié, in "Revue d'Hisloire de Théâire", ■i [I], IЧЧП; (\ i Ί - kt) R i /? i iiiyierюvio di fresie aliti Corit dei $a vaya ti - òbfy racoly din CFMénestrier, Torino, Centro Studi PктOMHИ* I T3;MarIE-THERèSE tuniQUF T, !Teatro di Ctìrre, eli , p S-IÛS;MtRCEDES Viale FERRERÒ, Lasceiw^rata dalle i/ții, in țîrta dalle i/ții, în IPrig ÎÎiriff rie! Teatro d'borimi ol , [LJ pp I - Ri^iturdo 3IIa dqla ddlt priiiiü ΐιIυιOιίϋ di qпгМЛ тiceOIia vezi feda piu avutili, IL B MOFFA RUSĂ voci Ecco pur vìnti acelea ("Vittorioso Amore

in virtue de' begl'occhi") al căror text avem oţel într-un amestec [Janea de poezii tipărite conservate la Biblioteca Regală din Torino, în care sunt adunate uituoase foi împrăştiate din volume ^ pagina în cauză, tipărită elegant și decorată cu rafinament, nu poartă nicio indicație și, deși este evident un fragment de text reprezentativ (protagoniști Diana, Amore și adepții lor), este imposibil de urmărit autorul, titlul sau oc-casioTìeP Acesta din urmă, dar este în schimb constatat în cazul cântecului cu trei voci O d'Halfa faimosul alme, inclusiv ле! A patra Balanță din Canzonette Madrigali, et Arie ulta Romana ( ) and in there I la la "The sisters of Fetonte liberate (Într-un turneu actul în Nunta celor mai senini prunci din Savoia)" Textul apare într-un raport al tuturor festivităților ținute la curte cu acea ocazie^ , întocmit de Pompeo Brambilla Datorită acestor și probabil altor servicii deja prestate curții, Radesca a fost angajat definitiv în iunie , salariul anual de du catoni urmând să fie plătit - ca pentru aproape toți muzicienii - de către Cittadella Documentele ulterioare arată UibllotCM Crimele din Forino fVwsie Jñtf/rfe/л Улие de Caм St/vofa, Misc tóS c Raportul tarifelor Farneo Cігкга, etc Realizat în cardul Serenas de Savoia, În Nunta Regală a Serenissima infanti iìrmna Margherita et Поптг Isabella suc Г-ïgfùtolr Can Privilegiul S Alt Serenisi La Fotina Urmează ¡ Fratelli de Cavalerii, IdÛS Licenţiat ¿ir -ÌLS Sijj ic mjrj·, ртсгчйiiiи J¡i liti и decide* firrnum Pucnpen ВЫПЛЬIЦ^ e diLnia aprilie L Sh pp Ц-T Схмяпiio înalta Biblioteca Всяк din Torino (R-S · [D c all Arhiva Municipală Storko din lonno, Colecția ftimcoin tSeria C Sediul , H TJ; al treilea exemplar, гткппояйio m ANGELO SOLERTI, op, rii, , p, rii, , , ai fost conservili* nJln BpЫioЧOa Narion*|e din Torino și te-ai dus la s гa Ito în ïnccnd io idei IW In statul Savoia, fin militarizat, miiitflre erau cele mai mari si mai ariculta: ad tisa se referea, pe langa bugetul militar propriu-zis deito, aproape toate |c cheltuieli care nu ma priveau direct pe mine si pe oamenii pe care poti, ikEla Ducesa a Prinților sau a personalului desemnat în funcționarea normală a Palatului Singurii muzicieni care erau plătiți de Trezoreria Generală a Gsw erau cei care " spălau upursonalc" familiei ducale, inclusiv dansatorii și profesorii de dans; toţi ceilalţi au fost înscrişi în :nilz/:;ie aleni r al lor itppurl· 'iil/;lilú a pi eclae pene puternice ¿Iliadi Iil* [de Porta PalfiZ zo a Castelului Porla kc | Un dublu funon, artLiiic și militar, era destul de neobișnuit; unii muzicieni sunt si iuardiapone si archebuzieri; I'Юп Laudili^ Vignati, corpul h este desemnat capela militară terestră în timpul războiului firtiua de la Monictrato Cazul Radeaca, care ajunge la Pie-rnynie mollo nababi Imeni s ca rtldatu, este ГIрГЦрOпе negii пeв· iinsii chiar si in afara musicalului ani brente: de exemplu, cu arhitectul Asea aio Vittozri, care s-a luptat la Túpanlo =Ьninirek sub Ьninirek probabil a avut paicecipaiu atl'lnvaslone lydia tMïlCÜ AM'IЧЩ ЧЛPE CA (f IMO- IЙЯ MAESTRO Lut Ami LA rò că τη Ubici Ыa Nu m-am obișnuit să-i primesc reiribuziûiïc mai mult de un an, în ciuda ordinului ducelui ca să-și primească banii "chiar dacă nu s-au plătit cotizațiile, am lipsit în, În anul următor ducele trebuia să sosească cu un noua ordine, care a venit evideuiemenie respect it^ Între timp, lui Radesca i se acordase şi o "livra cibaria" conform unui ordin trimis Cont rol ¡ore şi Scgreiario della Casa' În scurt timp, a fost promovat maestru di cappella, după cum mărturisește acțiunea de testare a Madrigalelor pentru ca voci din Í (r) În ducele a intrat în război împotriva soților Gonzaga pentru stăpânirea lui Monferrato și Radesca și-a pus propria sabie în slujba sa, revenind pentru ceva timp la activitatea sa primitivă Fidelitatea

sa a fost proni ame ut și răsplătită cu donația unei ferme confiscate de la trădătorul Costantino Radicati În această donație, Radesca este descrisă pentru prima dată într-un document oficial ca maestro di cappella, precum și muzician de cameră Cetăţean al Torino din ÌÏ în a cerut și a obținut nanna-lizza/ionul piemontez pentru el și pentru fiica sa Anna Maria(tm) Leftera naturaleței, pe lângă faptul că oferă detalii despre sosirea muzicianului în palatele Savoia și la Torino, mai spune că s-a căsătorit cu o ruvtnia; Ercole Negro di San Iront, încă arhitect, c până când l-a snobit c pe poetul Federico della Valle c cartierul de cavalerie (cfr MICHELE RUGGIERO, Sro/m dei Piematue loi: ito, Piemonte ьai careIь, V) П к depind de: muM DI VAIЧ'I II Λ ia biserica íi te: împodobește-le acasă cu creațiile lui Dumnezeu și limot Al Sic Radesc-a acolo S aprilie ifil pentru i! primul trimestru icni FF- O A la începutul lunii iunie pentru al doilea trimestru) Ff Alli de ¡Mí obre pentru st quart ¡cто Ff , S În decembrie anul trecut pentru soldul salariului său Ff ([plățile de mai sus si npcionD în formă similară pentru anii următori, Una ai Í) (/ Arhiva Sialo din Torino, Secţiile RiuElile, СйШМгO/o Finanţe Reg Jl, in S: ArfMfj Dbccfi reíante ni FiemuníE, Rcg , P Ducele de Savoia Pentru Henrteo Radesca muzician de camera si Maestro di Capella di VA Dono ca ii face un soc casier delta La Piè^ef d'muivigtia langa Castelul de -Scbasdano, care au fost Costantino Radicali d'isio loc, in care ura sunt tlaii confiscai ! pentru că a fost ucis, și plecat să slujească dușmanul, pentru slujirea făcută de den sau Radesca în război și că aceasta continuă, cu VAL liber Carlo Emanuele Deoarece bunurile lui Costi mino Radicati di Sebastiano au fost confiscate pentru furtul crus, el a părăsit locul și s-a dus să slujească inamicului, iar noi dorim să-l răsplătim pe Henrico Radesca cu pâinile lor, muzicianul nostru de cameră și maestru de capelă pentru pe termen lung în slujirea credincioasă care ne-a luat, și continuă nouă și prinților, prietenilor, fiilor uniți, preaiubiți da în timp de pace și război, veți fi alăturați în primul război din Monferrato unde ne urmați cu armele și cai pe cheltuiala ta, odată ce ai eliminat greutățile pe care le-ai suferit în aceste războaie ni s-a părut că dăm, cede, nmetler, după prezentul științei noastre sigure dăm, cedăm, și punem Radesca la isso, et ã his et edi, et s uccessori ò care ne av ri cau -я, d motive din el în veci una din cele două casine pe care le are numitul Radicari în scopurile S Sebastiano aderă la bunurile bisericii numite Piei , el una din cele două podgorii aşezate lângă Cesidio-ul aceluiaşi loc cu toţi leu sau peitinen^e, dependenţe, membri, drepturi, radiani acolo anioni oriunde s-au ruinat râurile, schen nu se exprimă aici, şi La nevoie, meniune specială Și Pentru bavergii, ieriyergti, bucurati-va de ele, instrainati-le si flamand de placerea voastra si asa cum am putea face noi, constituindu-l, si punand-o la loc, si motivele noastre acesta de la nimeni la noi Magistrat, Ministru, Delegat, si birouri ile ne in cütsu de pedeapsă, și pierderea rațiunii și promisiunea în felii de Prince să nu o revoce Comtnandando ai Fittavoli, massari, benetnen-lari d'tssD Radi drag in cassi na spusa, cl viens, de г i cu nuocere pentru maestru de cкa et income deito Hinrico Antonio Radesca, si in mana lui, si nu a altora puse marfa, reddiii, fructul care a rasarit merita placile bune, si ne plateste acolo inca voila a lui Trimitem, et commandtamo à i Magistrali Miniștri, deputați, funcționari și cui aș aparține! a observa, si i-am observat mereu inviolabil pe cei prezenti fara nicio dificultate, inicramcnicul in ciuda ordinului nostru din mai si orice altceva in contrarietati care place Baio in Chicri, IP din mai RÜSÏ MDFFA ( ) Archive di Siaro di Torino, Sections Riunire, AwjiJÏ

Dwooff ivArtìw ai Pierri on le t Rck , lóti e, fJ Alternativa naturală pentru Henriùa Rabesca ion una su· fidinola Musicai di SASina Carlo Emanuele prin grația lui Dumnezeu Duce de Savoia Prinț al Piemontului Avand ca muzicianul nostru de camera si Hair Henrico Antonio Radeva din Foggia din Puglia care locuiesc in aceste camere ale noastre de douazeci de ani, de zece opt ani locuieste in acest oras, venind sa-l slujeasca pe domnul Don Amadeo, fratele nostru si el este in rai, unde s-a casatorit supusul nostru, rugat de ElMppoT-tuiiu supliment la astfel de din nastere In instrainare sa se poata face capabil de orice dispozitie si succesiune impreuna cu Anita Malia singura sa fiica si exterv-siv la alt gen ca sunt băștinașii noștri |] că le interzic să dea în judecată Prin urmare СОЛ к prezintă știința noastră sigură, și! autoritate supremă, iar cu avizul consiliului nostru, naturalizăm și enumerăm subiectul Henrico Antonio Rsdesca și fiica sa numiți printre supușii noștri firești, băștinași și băștinași din aceste state, pentru că le datorăm pe amândoi ca atare de acum înainte, socotiți luăm, că sunt deținute și reputate de Toți în mod indiferent, drept urmare trec să se bucure și să se bucure de orice privilegii reale și personale, profituri, onoruri, scutiri etc și dispoziție în rândul celor vii, prin cauza morții și în numele lui Ilhlì consimțământul și în ce timp le va plăcea lor și proprietățile lor mobile și imobile respective, ale croitorilor care își merită banii atât de mult că i-am lăsat la dispoziție Ira în viață õ din cauza morții й ab intestat de alți supuși ai noștri , al tartanului încă dobândit de aici tL Declarându-i astfel pe deplin capabili de orice succesiune, atât activă, cât și pasivă, și cum rămâne capabil de aceasta și nu poate face, și dispune de fiecare unui subiect real, original al nostru [făcând totul fără a sili prezentul spus și pe fiica Rădesca la livrarea specifică a bunurilor lor sau a monedei de care obligație și carne de finanțe păgână îl eliberăm Trimitem după lanío și poruncă tuturor magistraților, miniștrilor, oficialilor, vasalilor, supușilor și altora noștri - care vor fi responsabili pentru observarea și asigurarea inviolabilă că aceștia ai noștri sunt respectați pentru totdeauna Și în special către Camera de Conturi a quàda monti de parafe n aries să le aprobe fără nicio modificare sau era-re Indiferent de cât de mult impact, el apreciază cu drag harul nostru Așa ne place nouă Dat in I ùritlii li LA septembrie ЕЫ - Din quena defsrti/icnitì pirîtrbht că ΓíβIíρ a lui inche RadcKu ar dezvălui un utì'aiivfii muzical lângă curte Cu toate acestea, nefolosind numele lui în nici un рл^зтелии și nefiind iak definiție Nicăieri, sunt înclinat să imet pretare la ива ca un enoiedi trasuri ziom;; diievn счеге ■ Minie referindu-se la noi л ЙОСICECЛ tată Sliptaỉ erfOMftilwntaripunti ¡r din Ccmierfl de ^imparato conir marro E (STAN -ÏLADCORDLRÜ DE PAMPA RATO, i WMÍWÍCL , p HJi ENRICO ANTONIO RABESCA IqESRMESK Stăpânul CAPELEI ( ) Arhiva Stalo di Tuna, Secţiuni Unite, Art IfiN, ('cinti de! Tesoriere Cenerate della Militia, Itìl în , cap ! Mai multe lire otloccnlnnovnnntauna soldi opt dirían șase Ducali valută a lui Ducatoni ducente din treisprezece florini Se plătește maestrului HenricO KadcsCa pentru sprta flawa et che fa alla cant ai Romana, și soțul ei, ca prin descărcarea Preasfântului Domnesc delii Decembrie Ifi l et quitanza zi delta care se intoarce in camera Tbid, cap Pili Iiт [stiuccntoneivantaLina soldi Eight dinari six ducali, va lutta di ducatoni ducente j da treisprezece florini One pays al Domnul Radesti cunoaste bine cheltuielile cu hrana facute de muzicienii ferarezi si de marinii sai, conform descarcarii domnitorului Ser,ma din august si renuntand la noiembrie a acestui an si repus in camera Arhiva Staio din Torino, Secțiile Unite, Ghișeul

Finanțelor, li , c v [| Piemont lire către Maestro di Cappella Radesca, să fie plătit pe muzica Ferrarei și Ferrara împreună cu soții lor, pictorului ( ) la februarie (Scrisul este aproape ilizibil Un ordin de plată similar, pentru acelaşi amoniat, se găseşte în Registrul ln din , din februarie) (H) Arhiva capitulară din Torino, Unirile Cappella dei Cantari, CC / , Rcdditi/Esatians Plus venitul din casa mare a lui lori nr Casa mare este lasata stapanului capettelor, iar putii pentru Imo habitat ion Plus Et venit delta casa mica in ea conile Cel mic, dat de foarte Reverendul Capitol din Augmentodi slipendj dl Radeste maestro di capella, anul acesta l-a vândut dlui Francesca Cavesana maestru de giammalica de putti, cu asta ca Cavesana ii datoreaza n locul Ridestei sa insoteasca puttii in mersul si intoarcerea putii din biserica si prin oras, toti innebunind (Plictisul se repetă identic în ; în , a murit Rădesca, căsuța este lăsată în reședințe la Vesana, în timp ce noul maestru de capelă se stabilește în casa mare) Arhivele Statului din Torino, Secțiuni comune, Concroroìo Finanze, Reg ", , C И RCKV MOFLA LI IJitira de Savoia Aili Veatore și Contatore generalii noștri de miliție Grafic ¡ricanto nostru Massi ro di (apelurile Hcnrico Radcica a salariului meu durabil fidi fiorini Cea : luna care sa bucurat ca muzician de camera nostru Pasquino Basimi lucchesi, iti consideratie de (ua buna servitute si sa le dea іпавдіог cale de a continua sa Гйѵ ■ ven i nț , și cgli i măresc și diligenjj în îmbunătățirea ei costă ca noi cl: au gumcnl зато Și beneficiu cetatea Torino însuși, unde era deja cu alți Sicinasi (i din (a lipsit pentru celălalt ca maestru) di cappella, îndoiindu-se de acord cu mai sus amintit HrnricO Radesca în sudul ducătorii salariul chinezului care avea D muzicianul Pasquino, care pentru considerentele mai sus amintite ridicăm cererea sa: scutirea lui ca Maestro di Cappella, începând astfel să-l facă să plătească el împreună cu restul de la dude dintre aceștia, și astfel cu limitându-l la el pentru viitoarea slujire de durată în timpul mandatului său, [ ] și cum și când le vor plăti ceilalți muzicieni Împreună îl trimitem la miliția noastră pe Trezorierul GlO EÌatlisia Barberi pentru a continua să-i dea acordul; si in consecinta sa plateasca mai sus mentionat Augustin Mo di tratleni-mcr ro, sa-i puna orice dificultate indiferent de ordin, suspendare si actiune contrara pe care nu o are Așa ne face plăcere Dat in Гai mala in tifivi li ¿Í din aprilie - f/ V Arhiva Capitolului din Torino, Sindicad deita Cappi-Ila der Cantón, CC J/ , e Ü'f Primeste pe invatatorul Sig, Radesca pentru primul trimestru de salariu FÏ Ü plus un quanierO anlicipat al companatico Ff martie pentru un quaniero al companatico in avans in iunie Ff lSü iulie peт Ій salariul de uh trimestre) fLrUld Ff O plus un sfert anticipat de] coт pan ai ¡co Ff ISO din otlobrc pentru salariul lui Lerzù QuartÌero Ff Û pentru vecinătate · anticipate it de] companatici · Ff ianuarie pentru trimestrul a fost salariul și soldul anului trecut, motiv pentru a mă face bine în trimestrul următor dacă este medie Apoc Capitolul nu le va face sa gratina luna care nu a servit Ff lbid > c tó* Coni laser ilio a fost domnul Radesca, maestru al captilei, primit pe ianuarie pentru µη quarlierü anticipat de companalicù de putti Fi L Û martie la uidesiino rezervandu-mi motive de tàmii bune daca plec R Capi folti nu le va face BГBIIa mesata care nu a servit aprilie , ύ cónto Ff ч di Λ pi ile, a completa тo din primul qua i riero di si ¡spendio, rămânând do hucinó тeзe sus-menționat, iar pentru qttsrlicro îl anticipați de la clopotari ecu lf iunie aUTstessù pentru salariul FT Ü pentru prietenii companatico pato Ff ! ari ENÜICU АМПОNIO RAULSLA IMЯ MAUSTHU Dl CAI'PtLLA ? Agotto în acelaşi timp bătut în din Ff Fi E octombrie la

Siftnora Lauta Radesca Fi Ifi of attuine high same à cont de companatico si de trecut Ff în semn de recunoștință pentru această lună a multo И capitolul ff fi la aceeasi sa plateasca mai putin sau ce a ramas baver ¡ era mantaua, care era Ff , precum si a lunii pentru a se coace ultimul curent pentru cumpanatiro, ca Ff pentru un car de lemn ii Fi a trecut, doliu Fi noiembrie la aceeași pentru luna companatico pentru a maturiza ultimele ff fire decembrie la aceeași cu o favoare dată de însuși Et Capitolul de mit din luna octombrie trecută, Ff , și un vagon de lemn Ff, J Fi " fire Arhiva capitulară din Torino, SjhJÉírr; a Cappeífá dei Canfori, CC / J, c din geumsid, - , ordona plata multor к Capitol la RD Stefano Fontana Canonul Colegiului din Biella, deito și acordat pentru maestrul nostru di capella cu salariu anual de Ff- э parte din companatico fier i putti d'altri FÍ J c în restul primit cupru la era Sòg Rad esca ca pe șefi Legații trecute [ ] și pentru doliu luna decembrie trece-o Ff ( ) Arhiva Stalo din Torino, Secțiile Unite, Brevete Ducati referitoare la Piemont, R J Í, , c Pentru Anna Maria Radesca, raionul Dechiara, Cario F ma gol de harul lui Dumnezeu Duce de Savoia, Prinț al Piemontului, după ce a primit rugăciunea atașată în auzul nostru și a dat-o bine în considerare, prin prezenta cunoștințelor noastre sigure și a autorității supreme, a participat la opinie a Consiliului O declarăm pe presupusa Anna Maria Fiică a regretatului Henrico Antonio Radsca capabilă, și capabilă de succesiunea bunurilor, cu moștenire paternă în mintea naratului i-a citit cu naturalețe, în ciuda presupusei falsități, care în aceste scrisori nu s-a exprimat în nimic altceva, ceea ce s-ar putea spune și s-ar opune dimpotrivă, înlăturând de la ea în acest sens orice pată de naturalețe, de infamie, dându-i posibilitatea, ca și când s-ar fi născut dintr-o căsătorie legitimă, în ciuda oricărei legea, statutul și obiceiul contrar iar eu, care s-ar putea să fie unul care necesită o precizare mai amplă, mai puțină grijă, că totul, și actualele derogări ale derogărilor de autoritate supremă și absolută, derogăm expres cu acestea, pe care le trimitem ¿ Magistrați, Miniștri, ofițeri, vasali , subiecții în doliu, și oricine e de observat și inviolabil au vreo dificultate observată după amânare, districtul contradictoriu* oricât de drag le-ar fi, ne este rar, pentru că așa ne place ÜOSï MOFFA Din Torino pe marginea a zecea a lunii iulie le-am pus acolo Sigue la rugaciune, Prea Senină Alteță, Anna Maria a cinicului fati Antonio Ridesta din Foula în Puglia, muzician de cameră al lui Vittorio Amedeo^-, C[maestru de capelă al catedralei orașului actual era pe vremea aceluiași Părinte abil lui în succesions debelli, ei hérédité [ ] mandat în scris din VA semnat la septembrie]é| întreg π to ti de către Magistratul al -lea, în condițiile în care nu s-a exprimat la momentul respectiv că acest reprezentant s-a născut în afara căsătoriei în timp in care tatal sau Radesca a fost casatorit cu o alta sotie, iar mama exponentului ei a fost casatorita si cu un alt sot, ma indoiesc de aerul unor diffteu Ita despre succesiunea la bunurile paterne, acum ca se gaseste sustinatorul sotiei lui Monsu Pietro D 'Achia primul muzician de cameră al Madama Serenissima, recurge din nou j VA Serenissima în compania soțului ei El imploră cu umilință demnitatea de a fi în mod clar capabil și capabil de succesiunea ordinelor, de moștenirea tatălui anterior către mintea supușilor săi și de posesia ei de naturalețe, invocând falsitatea menționată mai sus și care nu a fost exprimată în scrisorile menționate , și fiecare la lucrul care s-ar putea spune, să se opună și să nu înlăture orice pată de naturalețe, permițând-o ca și când ar fi apărut din legilLiтeл тairi-moiríocon derogai ad opti legjrt, sianiro, et coт uè! a auzit de ea, chiar dacă

era de așa natură încât necesita o minciună mai amplă și mai specifică, expresie c , aceasta fără plata unei alte finanțări interinat |¡ Í iulie ANEXA P Catalogul lucrărilor tipărite Următorul catalog HIP prezintă toate lucrările tipărite ale lui Enrico R adesca care au ajuns la noi, parțial sau integral, Opere profane sunt enumerate în formă sintetică, făcând referire, în ceea ce privește exemplarele evlavioase conservate și descrierea acestora, la reperì orto editat de E Vagei, F Lesura, A Finsi cine C Sartori ^ pentru a completa aceasta, se vând " QdlsIìl deliчiiiiiнм;, care ион cСппритгiп пихмиi'лIГпi fifrrttc, poIrçMw face să se creadă că în ultimele vremuri R&dreca fusese repartizată în serviciul particular al prinților: este, totuși, Vinario Amedeo mai probabil de o mânie LnnfuxiariE V́ iiiиgia Amedeo ₽ Don AmatEțo * fMII VOGEI rttANCCHS LtüUKE-, ALFRED EENSTEIM, CLAUDIO SARTORI, üp lit , pp - , пл - ili (în referințe se va indica У&цгй I itali re: ЁH|L VOGEI , dnr eeríme+fen wífrJlücten ЕЫттiгр?ыги тЛ eÑагр? ren bit ITOO,I'-óH , Berlin, Накк, , Il pp - ; ROBERT E TNER, ΰр Dr ; Üi' pe;ïûJrO /fiienwrJ&fTji ¿fin Sûunm SÍU-Vírtile r fK/SMJ /■'inzddnrcir чч* *г Rcila koi j luce I [marca lip] / LA MILAN, / În urma hrredei lui Simon Lini, i Francesco ВЙКЯI / V D XCIX ■*? Gkjfgiü ChathiaN, The musical fofítfü delia Btblioieea Capitolare dl Aosta, чII grkteli nr ·, Quaderni di Studi Museali π , Torino, Сегцто Si i:di PfemWUesi, Fonder "Carh> Ip S ,Я", Я Черр - ; OSCARE MIXTE, indexuri, cataloage și anunțuri de la edituri atrag muzicieni tocuri de la H ì la I &, Firénià, Otsdiki, JífflJ, pp JJfi, S, i;o, Ї ' Pentru articolul deja în cursul de presă, însă, îmi ajunge nota, din paite dai healed siudioso hiíílluKL tzitficd Kíefei del ri irrч ameni n of uba raccuffeta di lindura care ar părea finom sco-ruìMiiuia: я i гл (în d a File of Music / ima à due, et ã tre iva (} din Raderea din Foggia Maestro di Capititi în Metroul din Torino / i ihro V ■ tyrera da miti În Mt iatv > tìfifiresso Fdtfipir l nmazoi, МПСХѴЦI, ccnwrwuo la iundti muntale dell' Archi -vit" din Palazzo Borromeo de pe Isola Bella Nu am putut verifica încă pcfsonalmcmc acest sunet: conform știrilor ar fi qtM Giuntesiaau a zecea lipsă și, nkalțra-dtr l'idüïiiltfi itil' indicaiiortç tr|jbro Fifth* C Л la rstvcOKa di WÙOWt spirituali pubWicu-iaih V inccn'i în I П, ar trebui să conțină pasaje total necunoscute De fapt, conținutul este de natură profană si a ni died aa ventcrtto branu uenttdue a solovo, due a du" voci si alte patru voci de arii A voce solo de Radnnr q,i Oscar Mischiati, op en , pp, noi iи), ztie, ¡L ЯOHV́ CADOU Sial versa de fremi spirici, o dedica: TO THE VERY ILLUSTRE / ET REVERENDO SIG MIO / et Padrone osscrvandis-(tm), /II PD BASILIO LI RIA / CAN ro RLG re LA I LR se / Predicatore mentii / Foarte limpede ce este (M ILL & Rev, Sie mio) ninna sene / di fiori ó d'herbe a se regăsi de la sine duhoarea viguroasă, care / pentru propria-i întreținere, sau pentru ron-ferma frumuseții sale, / пол tenga bisûgnûr al evenimentelor tu aspect al razelor de soare i / pe care le administrezi" fot гa, și de mare umbră care se apără împotriva / căldurii excesive: de unde пол c mă minune că eu / aceasta plantă micuța mea LOVELY THESÙRt, și Lenerei lo / fiore, acdùehe rtiadtenera Vaglia, ПОП less à i nigi luminos, ette di mille vir- / tu în ea, și din ea {ce planetă proprie) fiind născut resplcndooo, expune, ch'ai- / t'omhta de generos slings de calitatile lui riobilissiuie irОПIтa ■ 'arda raLfoniartíli invidiosi, si consacrat; de vreme ce nu este nimeni atat de orb, care sa nu cori' / pacaleste pe foarte amabil rollimi fiindu-i ragi, si lumineaza dj acea limpezime, si noblete / de sânge, ThesOrü de virtute, r Soare de generozitate, în care ea se cuibărește, ir să fie / împreună cinstite frunze ale acelui trunchi, pe care și-n

lume le țin drag / Oferă-l atunci generozității sufletului sudic, un mic dar da, nu peru din / o mică afecțiune născută; mà confiti mic portret mare sta acum talhor я strânge, / deci în mici semne mare resúman I de dorința mea câine huida t (kissing- / le le ni a:ni at batring that cu:i happy face Jo mui [[pulling them? the gradisca, coti la / sua nobili à fillusiii, and with the shadow of its name Ί proгeвя- / From Vercelli, à - din noiembrie ЧЧ / De V $ Moti"UÈ i Rev, / servitorul lui ñire / acolo Râdeüta din Foggia New Vagei; p ìfc fclSMț R № Continuat scăzut / MESS A FOUR VOC , /DEL? RADESCA O FOGGIA / Organistul Catedralei din Torit", / Iar muzicianul de camera al Illuslrissului & excelând Domnul / P Amadeo de Savoia / CARTEA ÎNTÂI i A juca пeiГOг-garlO / [brand typ J / IN MILAN, / In continuare J mostenitor al lui SiniOd Tini, & Et ance seo Loma io / M DC llII Părți conservatoare: solo i: basso continuuo, E fascicolo in a of pp, l (Londra, Royal College af Music ICI), Pe aversul paginii de titlu se află dedicația: AH'HI ГC Da, este observația mea / II /tu / FRANCESCO BERNARDINO / PORRO / Doctor în drept Cel mai excelent / Ce am din virtuosele, și nobilele condiții i de vs am- / s-a auzit deja din multe pâini, c special met nr de lauda lui- / merită înclinat Пoпe către iubitul hanestLsKiniO al Muzicii, și de- / le cOrieм piOWLtio- ni, ea a fost întotdeauna obișnuită cu spiritul / tuturor bunilor profesori ai unor astfel de vrednici Arii; din ce ià part iço- ! Domnul Ortea Vecchi in prima sa libra de Mulet- /Uà cinque voci este autentificat; in'hàvea plina de dorinta àrdeiiissittio de cotioseerla di vi- / sta, e di Λ'ϋιΈГГí d'Dffeo Vecdu td"siirt etieHetHissimi !№вкі a * ft PRIME |ύ - Stăpânul CAPELEI găsi o oportunitate de a-și câștiga favoarea Ceea ce mi s-a întâmplat (În Lhù / mărfuri) fericit aici, la Torino, cu atâta creștere a / afecțiunii mele față de Domnia Voastră, cât prezența voastră a venit la mine prin înaintarea / Fama voastră clară; apoi m'c Stato d' sub stimul constant de a fi nevoit să-ți dau vreun semn / al perpetuei mele Observații F așa că fără să-mi abandonez studiile, nici să mă îndepărtez de gustul tău, m-am gândit să îți dedic câteva din Liturghiile mele pentru patru / voci, care te rog prietenilor apropiați sunt cu blândețe strained to publish - / care, inca sperand cu L'honorai i? nume di lei sa faca lumea mai recunoscatoare, / e vie più cOmmeiìdahili к mie fatl-che: Le quali s'io saprò che da VS sienO / s Late black dorințe primite de tine, & ai grijă de tine P valoarea supremă a autorității tale / mă va face să le prețuiesc pentru câțiva: tu rămâi, mulțumindu-mă, că făcând acest cadou / îl pot aranja pentru a mă stabili în servitute luată anterior cu V,Ji Á à coni crm аттз Гa- / mai mult, că ea s-a demnat să-mi arate, iar eu îi sărut mâna cu cea mai mare cordialitate /' implorând-o pentru prosperitatea lui ÌOtluna corespunzătoare meritului de virtute, / Di Tarino, noiembrie lñ / De VS Ulustriss / affelLiOna- iss Servitor / Rabesca din Foggia ap tabelul: Văile Mass, peisajul rural și pădurile i THE Masa usoara Liturghie scurtă] " Lucrarea completă include și un Д/ешо da morir sfilza basso continuu (un p lñc scris: ï Messa da mori: Continuo tacci?*} și un Adora tri uS ie CVref ? ò p L , neindicat în tabel R SM: R /ìf fiTW/ |l · ALTO / MESSE ZA FOUR VOICES / PEL RADLSCA Ut PÛGÜ A? MAE STRO DI CAPE [[A / în Metroul Torino / Li delia SereniSit Înălțimile Savnia í CARTEA ÎNTÂI / Cu Basul a continuat pentru sOiiart în] Orgă / Din nou rulează ì/f, л retipărit / |sfat marcă,] / ÎN MILAN, / Prin prezenta Filippo LtJ-mazzo M-DCXIX- / CU LICENȚĂ DÈh SUPERIOARĂ Piese conservate; soie* Г Alio, a fascicle in " of p (Bologna, Civica Musca Bibliografico Musicale, ÛB eronat indicat de RISM ca complet) Pe spatele paginii de titlu, dedicatia etiiorcului: Îi respect foarte mult

DOMINO / JOSEPH PAROLO, / PROTHONOTA-RIO APOSTOLICO / BccIКИК Sancì și Mariae Beli radis McdlulaEii / Curate of merit D mcn imaniiss Sfânt Cât este / sus, mijlocul pe care mi-o cere omenirea ta, / Al enjm piciorul de sus, piciorul (acolo sunt suficient să plătesc, / mic când se întoarce la mine, Ct Я beneficiază(tm) apc- / și de adevărată măreție, aproape niciuna Mintea lui Verunus ca GM / desìi nu poate fi descrisă O singură credincioșie mi-a venit în minte, așa cum este în / vechiul proverb, de a albi cele două panouri, Ele scot din atelierul meu în / lumina din nou a Muzicienilor concordanti!Vreau sa faci ceva destul de riscant, pentru ca muncile acestui an incep cu un act sacru, ti le consac, dar eu sunt o mare lucrare, iar a ta as vrea sa fiu luminat dupa nume Entrrlm ca de sus Ì J FORSÏ MOITA fierbinte cu un nou titlu am nevoie sa sporesc foloasele in mine, asa ca egumenului / ma rog, ca acelasi semn al inimii sufletului sau cel mai ranit, daca nu mai putin, sa-l pastrezi pe Sabine, Vaie, el atelierul meu de vineri, a lunii Februarlj secolul al -lea / Tuide-dilisEimus / Fliitippus Lumarius De la p la tavola; Messa Valli, campagne e bocchi Masa usor Liturghie scurtă Masa morților lb Te ador Hristos R SM: li CANZONETTE, / MADRIGALS, / & Árie alla Romana, / ùtwo voices, / P?r curtiere, d "Mure con il Chitaron?, ò Spinetta, f DEL RADESCA DI FOGGIA / ORGANIST OF THE DOMO OF TORIN, / A Chamber Musician deli 'llluslriss Д Ec-cdkniiss Domnul / D AMADLO de Savoia, / L/tìtfQP/fM/O / ¡marra typ] / LA MILAN, / Mai jos! Lheredr de Simún Tini, & Гiiзppo LonlitizO, tovarăși / M be V Pe versoul paginii de titlu u, dedicația: AIГНI пи Doamna my, & Patrona ossei ma / LA SIG ta / MARGARITA LIGNA-NA /TIZZONA / MARCHESA DI MONCHIVELLO / Favorurile pe care VS ili sunt infinite N-am primit niciodată de la Prea Înalt domnul tău March- / chtse al meu Vairone p de la care se demnesc / robia mea De aici ceea ce este clar, nu este nevoie să-mi satisfac / datoria, făcută excesivă; deși gTeÌTetti sunt defecte, alunecând- / gajându-mi voința, mă ajută să dau măcar un semn de inimă recunoscătoare, / în acest sens (poate cu mai multă grabă decât trebuie) am îndemnat- / legitimez nașterea acestor Cfcnwtwtte ale mele , din care fac à VS Ili, dar deși / Immite și sărac, totuși devoluat un dar, sigur, care concertat de foarte clar, vioi, O voce reglementată a lui VS Illusi rissi & cu cerul senin al ochilor lor, sub chipul / de flori languroase reînviate, Jt revigorați de razele soarelui, vor primi atâta virtute, încât / noah vor fi cu totul dezorientați Atunci Lumea va descoperi valoarea lui VS Ut ma / ajută la inflamarea răcelii, la gargliardirea slăbiciunii, la sublimarea frumuseții, la susținerea- / Lai lucrurile stinse, Λ la reducerea nimicului la mult A$giicciaririno Ee malign tongues to / wait for money order Cinthia, nç osaran no sparlar in auditive merits of novella Minerva, / amintind de pedeapsa lui van tairiez Arannr Dar unde mă grăbește divoțiunea? / fără îndoială voi merge în aerul scufundat, încărcat cu greutate excesivă, în marea adâncă / lăudat de Excelența Voastră" ; care, pe lângă faptul că nu poate fi citit pe o foaie mică, nu / atât de ușor de la scriitori mai capabili sartbbonu adii tate Asa ca implor VS/Illustrici sa apreciez aceste munci ale mele, chiar daca sunt slabe, scutindu-le in locul Carlei de obligatia / serviciului meu, prin observarea in ele un mic semn de recunostinta, care este peт / augumcntarsi cu ́I favor dl slabii avere; Că pentru sfârşitul VS III ma "Б rUlustrits slg / Marchiz, sărutându-le mâinile, gl: Mă rog să știm I чнiги A^'CWU RADESCA I,]й3) ' TAL· STS O DI CAPPELLA Sic, Vctíi fericire din VS Illustras > Servitorul Divenissimo The Radesca A p Юм irovíi ¡I niad rigale·· Uri лссvr/Лiстлга leggiaífrefti fiori (Coiti flori pentru mâna unei frumoase doamne): autorul glumei, nu o indica în

New Vogei (π ΰΰ́), este Lodovico Voteli noi ; RISM: R Ràrampe: CANZO NETTE, MADRIGALS, & Arias alla Romana CARTEA ÎNTÂI Retipărit cu grijă [marca tipică] /IN MILAN, În continuare moștenitorul lui Samoli Tini" fc Filippo Lonia/jo, completați, / M DC TU Nuttto ¥tì(r)el: П C tus; dați-l în RJSM CARTEA I DE CÂNTE / MADRIGALE ŞI BERBEC ROMÂN / A'нсищ^/eгтгe con ognr cЛ'/фгл;^гconpf/e, d· mfam/мГe / Cu privilegii / [marca tipică] / IN VE NET LA În urma lui James al V-lea celibatant MDC XII Vogel nou: n lMlț RJSM: R PRIMA CARTE / ÎN VENEȚIA, În urma lui Giacomo Vinrent i / MDC XVI Noul Vogel: nu ; RtSM: R (! CARTEA A DOUA / A CÂNTARELOR, / MADRIGALS, FT ARIES ALLA ROMANA A DIJE VOCI, Per canto, адлдпрдм) ilchitaron?, ò apine ita / DEL RADERE A DI FOGGIA, Organist al Catedralei din Torino, cl Musico di Camera dcJJ'Л lustri esimo et EcccUenrissimo Șig, Don AMADEO de Savoia Alcătuit iarăşi, & dă-l la lumină, / Cu două Cntcnte la sfârşit să danseze |marea] / [N MILAN, În continuare moştenitorul lui Simon Tini, Lui Filippo Loma?-zo, M DC VI Nu există, nu există dedicare Vogel nou: ri ft ; RI SM: K R/srampa - A DOUA CARTEA DE CÂNTE, MADRIGALE ET ARIE / ALLA ROMANA PENTRU DOUA VOCI Pentru cântăreț, ά aûnnreion !a Spineto Chitor-runer A aiiri / лчiп^i Slrcnneritl, DEL RABESCA De E'OÜGJA / ORGANISTUL SUBTERANULUI TORINO El Musico di Camera ileirjHuslrissì- S Am urmărit π în L ìtr^wm^ a contelui D Lodovict? Fiul Mattino d'Aulii Cu rinte defí'ñtwoj Jatte intíbvrve occciaтипі, AU'Alt, Зетепiзч din avпія {п Torino Appresw i f'to-U'iù dl· Cù· rjx Jtdii, p ltl l (n>n^ 'r\ aSò ;ilL;i Hlhtli it"· ih Г ci ;riO ti [·KI|) Ш ROSï Mult A mo, & Prea Excelent Domnul / Don AMADEO di Savoia, / Vovaлмя/e cu fiecare dii¡-gency corectat, A retipărit f CU PRIVILEGI, f (sfat marcă] / ÎN VENEȚIA, / Adecvat Giacomo Vincenti M DC XV Noul Vogel; n ; R SM: Ei [w BAS / COROANA ARMONIOSĂ / CONCERTE / PENTRU DOUĂ VOCI, / JÏ PRIMA CARTE DE MORETTI, S Satei^ A False drones / A RADESCA DIN FOGGIA / Organizat de Mei roLi tana din Torino, A Musico di Camera / deU'Illustri", & Lccrllentisi SEg D Amadeo de Savoia; Z nOvamcnte cumpu^ri, & date în Late / Cu dacă bat continuu să cânt la Orgă, / LA ÎNĂLȚIE SER-епй MANTOVA / |rnarca lip J / IN Mil ANO, / In urma hercdc-ului lui Simen Tini, & Filippo Lontazzo / M DC Vll Părți conservate: două broșuri еп a IV-a: Basso di pp ; Continuumul pp (Bd-logna, BiЫiop-aГкO Muzeul Civic Musicale, BB Ü) Vana lui de fromeipizjo, o dedică: AL SERENISSIMO / D VINCENZO GONZAGA, / DUCELE DE MANTUA, / ET MONE'LRR ATÛ, ir / Iti mai datoram Serenisi Doamne) ã acele laude, din care au făcut Aici este Lumea, o vreau / fiecare pendice înapoi, am extras din cablu sasM> ddlJmtçELçtio / al meu ceva stead (sic: glas?], тсмaвiiета dell afecțiune, & / a mea di -vOLiOil ;ta qual· · născut din vitejia lui VA Seretbiss (căruia EisruLO îi explică uun sufice / faima cu o mie de limbi, nu că orice pennă cu o mie de imperfecțiuni- / tinnì) & apoi nodrila în Curtea celui Lccel lent iss Domnul L> Amadeo ■■' De Savoia Domnul meu, unde mai mult decat altundeva am aparut sa-i veneresc / numele lui ScTcniss , pictat, aproape intarit Pictor, pe ceai / memoriei omenesti simulacul slujirii mele spre un atât de mare / Prrncipr; & nu mai puțin un pinten spre slavă decât o frână la timp, / m-a învrednicit într-un fel de harul său: Și de aceea această / Naștere armonioasă, adevărată concordie a acelor Dive sacre, care din / marile sale nume tese imniOrtai Cüiûila Ю sprijinul pentru valoarea / Serenisi tau, o persoana de la care sper sa fie apreciata, daca nu pentru / merit, macar pentru acel devotament partial, care in mine traieste din a fi / acceptat de tine ca cel mai smerit slujitor al tău, pe când pentru sfârşit / huniilmeme ni iti-chi nu, rugându-se lui Dumnezeu pentru Serenisi lui, per-/ persona să-l facă mereu fericit / Din Torino

la septembrie De VA Sereniss / divotiss servitor / ei Radesti din Foggia / Cetatean al Torino Sul verso di p la tavola: Lista Moțiunilor Cântați bucuros victoria Canio, ò Tenore, Æ Basso * Adu-ți aminte de negarea mea, Doamne Canto, ò Tenoie, & Basso Domnul meu este greu Canto, ò Tenore, £ Huso A face ttm este stienliirm Canto, ò Tenore, Λ Basso Un copil care s-a născut sărac Canto, ò Tenore și Basso h NK II T· AhTQNX > K kDFSCa |v I hï MAl'STRO ГЧ n vitttntfnftt la Parimi, tOS> MOI AI THREE, A UNA, ET A DLE VOCI / fler силиле, ■£ play, with tlChtlarrûne, Spinetta d/alte instrumente similare / AL· RADESCA DE FOGGIA / MAESTRU DE CAPELE A AL Z METROPOLITANUL TORINO / Er of the very fine Heights of Savoy, / To the Seretìissima Infanta D Caterina di Savoia dedicated / A IXEA LUCRARE / Newmeme compus, , [- B: ÍJflmíT, сЛг' ¿ potire el beffìgiiupi?, dialog s voci din Quinta f ibrp deife Çonv^t-le, Míidrigüti, el Ane MUZICA LA "SANTA MARIA DELLA CONSOL AZIONE" AU Î ÊME MÉSCLE di Уеип Lionaef Introducere La prima vedere poate părea paradai să studiezi o orgă atât de neimportantă precum capela muzicală a Arhiconfraternity Santa Maria della Consolazione baroc arată clar că, pentru ei, munca într-o capelă este ceva foarte important De obicei, în cadrul unei capele primiseră prima lor instruire muzicală, când erau băieți; și-au făcut apoi debutul acolo ca cântăreți salariați și, dacă talentul și pregătirea lor le-a permis, au aspirat să obțină un post de director de cor care, fără sculcmcul, le-a conferit un prestigiu incontestabil, la fel ca și un titlu oficial, dar le-a și asigurat le un salariu normal Mai era o soluție - dar era rezervată doar pentru câțiva norocoși - și aceea era să reușești să pătrundem în Capela Pontificală (cunoscută impropriu sub numele de Capela Sixiine), unde una era numită pe viață, dar unde, în mod ironic, erau doar locuri rezervate pentru cântăreți singuri, de preferință cu comenzi minore Unele din capele; Romanii erau evident mai presri-gietizati decat cei ; acesta a fost cazul Cappella Giulia (cea a Bazilicii Sfântul Petru), unde Virgilio Mazzocchi și-a încheiat cariera, cea a San Giovanni in Lai eran o el Sania Maria Maggiore, San Lorenzo in Da maso, Santa Maria in Val licei la (la celebra "Chiesa Nuova"), el de Sant Apollinare, biserica Colegiului Gennanique I Vif Bitta (JS$ I fi) esl muitlrcdc clip nell? Д ЭД I-Pierri; din IHΛN LKí^Ml Carissimi * va practica timp de patruzeci de ani, iar San Luigi dei Francesi S-ar putea revendica aceste poziții de prestigiu numai după ce s-a dovedit în fruntea unei capele mai puțin importante, precum cea a Consolazione de exemplu Privit în acest cadru general, studiul organizării și funcționării uneia dintre aceste capele este, așadar, pe deplin justificat, Fratia Cnn din Santa Maria della Consolazione a reunit reprezentanti ai celor mai bune familii romane iMel-chiorri, della Molara, Patnii, Cenci, Nari etc }; activitatea sa caritativă s-a exprimat mai ales în conducerea unui spital, care a avut mare succes la locuitorii celor două cartiere muncitorești ale Romei, Monti și Tanstcvére La decembrie , Confraternitatea Santa Maria della Consolazione, care absorbise alte două fratern tice, cea a lui л San ta Maria in Portico" și cea a ((Madonna delle Grazie", a primit titlul de Are h icem) fraternitatea Micuța sa biserică, care se afla la poalele Capitoliului, pe partea Roche Tarpéiennç, a trebuit așadar să fie mărită Lucrările de renovare au început în , grație unui ajutor financiar substanțial oferit de cardinalul Alessandro Riario În decembrie lucrarea este practic terminat, iar membrii Companiei voastre, in sedinta lor din a acestei luni, hotarasc sa inceapa o slujba muzicala regulata demna de noua biserica^ Prin urmare, acest serviciu începe în I Я într-un mod foarte modest, fără îndoială pentru

că lucrarea nu este încă complet terminată Decretul de înființare a capelei musicalo este foarte vag și se limitează la fixarea cheltuielilor anuale pentru muzică; Gitozumn (urrsiim (IW Illesi nuil ru île thdpcIEç ;ι H;ιηI 'Apollin;irț Jupoi i EfiJOlM y refera sa piotì - Finir птиц ks docurarrrii cОПссп i la miBÎqtK ά Sa i η t-lÍÊWfc dei Français, vezi I L ЮГ- CONVERSAȚIE Musitftte to Sam/-Louis de Français de Roman secolul ¿m¿ în "Note D'Archi vio pCi lu Si Ufi j XitJ ' LLLilc, i rii;?·, ;■ :;u!iL 'i, A ri ih j lit (№j) Supplurnuiiln ^ttiuxiLini p; n minciuna-j Рощ biblical fetes a pine of bori on the Sânii Mj:lù delta Свրзь?Ion and, ioli l kSANix) DA H !·χι·, Sento Moria detta CtHtsotaifone, t:И de la collcctiOllustral Roma Chromacllustral - Romec Maniere, H - BTcliivcs d? Consolul an doi Archicels se pastreaza in Arhivele Staio di Rollìi si ASP) din Rtmw СопмIМогн: k$ u-IuiuiSlés to Se · >ιιιί· setfófrt Ii diQUèes orina*ini pjr Conm/ urmat de numărul de ordine al i rivendine Decretul din decembrie ? eu cnrcgisiréau Cartea decretelor consolă î, î LA MlJ tQUF A кЧДМГл MARIA PEI IA ÍTJNÇQI aZSCNF i Al ?FMF JlfCI E Compania cheltuiește mulți bani, deoarece angajează doar doi muzicieni, un tior și o soprană, care sunt plătiți împreună , centi pe muis^; k Leti o г acționează și ca maestru de cor, adică este responsabil de repertoriu, și este foarte probabil să fie nevoit să țină și orga, pentru că există, într-adevăr, un îndemn în biserică Acești muzicieni nu sunt niciodată menționați după nume în Ledger și nu există alte înregistrări referitoare la administrarea Companiei în acest moment Acest lucru poate să nu pară foarte mic la prima vedere, dar trebuie luat în considerare faptul că biserica are un număr mare de capelani care vin acolo să oficieze liturghia aproape în fiecare zi și sunt obligați să participe la oficiile importante, liturghiile și vecernia duminică și zile de sărbătoare Mulți dintre preoții Romei, în orice caz toți cei care trecuseră prin Séni i на ire Rumai n, primiseră o pregătire muzicală de bază destul de serioasă"; acești capelani au fost cu siguranță capabili să facă psalmii în faux-bourdon della Consolazione, deoarece ea a gestionat și un spital, ale cărui arhive sunt mult mai complete pentru această perioadă Este, prin urmare, probabil că plainchant și faux-bourdon ccmsi au hohot la baza de leperiul în cei câţiva ani în care a început Compania □ să ofere un embrion al serviciului muzical regulat în biserica sa În timpul anului sfânt (Ю, Compania a apelat și la un organist de întărire, un anume Lacomo Omionario, căruia i s-a plătit o coroană la august* * : serviciile care i-au fost cerute, așadar, nu ar trebui să fie foarte importante Tot în anul Compania a hotărât înlocuirea vechiului organ Decretele Congregaţiei nu păstrează nicio urmă a acestei hotărâri, dar fiind ''Ccmsol , Libio f M Vezi X CaSJ VIM], ¿Лиг^i/чг iftarj-íífe e Xìnt-xtr· tH Си;> ! ilcip jies m nsi caiç s ï bit мичи i ч й septembrie/еллțe íifltf gí -ïéiïwprt ri tíre vйк contar LA ML SIQLt Λ >ÎANIA MARIA DELLA CDNSOL AZU NE- AU ¡TEME SJÉil E Rosari făcuse parte din capela San Luigi din decembrie până în martie : în , el îl înlocuise și pe profesorul care preda italiană și latină băieților capelei Salariile din aprilie sunt plătite lui Ottavio Cost accio (poate "Coslantio")' ; in septembrie , mandatul a fost trimis lui Cesare Cappcllaro Acești doi muzicieni sunt complet necunoscuți Cesare Zoilo" care i-a succedat lui Cappe Haro probabil în , a părăsit capela la decembrie : Marele Livre precizează că a primit o indemnizație pentru bunele servicii de coroane Era fiul lui Annibaie Zoilo , un celebru muzician roman, care a servit ca Ertcmbre al Capelei Pontificale si isi incheiase cariera de maestru de capela al bazilicii Lorette, unde a murit in Cesare s-a nascut in ; magisteriul său la

Consolazione este, așadar, foarte probabil primul post important al carierei sale Din până în , a fost maestru de capelă al bisericii și spitalului Santo Spirito din Sassia Din până în t, a oferit în mod regulat muzică pentru zilele de sărbătoare la Colegiul Englez din Roma Între şi Й a lucrat şi pentru cardinalul Sci pi pe Borghese * * * Salariile din decembrie sunt încasate de un anume Annibale, care este indicat ca "Vice maitre de eh apelle" Este necesar să ajungeți în noiembrie pentru a găsi numele noului director de cor: este reverendul Filippo Nicolenp, care va rămâne în funcție până la sfârșitul lunii august Nicoleltí, care era originar din Ferrara, se afla la Roma cel puțin de când , de când era acolo! director de cor al San Lorenzo iu Damaso în acel an Nu știm ce a fost cu el după șederea sa la Consolazione In iulie , un anume Filippo N ¡colet ti a scris cantaretilor pontificali pt Vezi J I ΙΠΛΝΡ Ί, Op ol, Caligrafia redactorului Libro МіЯгу (Consul) dcviçni iriч strâns în ^ jumătate" ijioîs și Icciuti? de la denumirea "Cosí acetos W difcUKiilfc Mai ZliìIó (S^ S^) luni de la orasul ChújjÉllL' la Sdii Lujgi dtl Ff^neesl eti- li? și ; producţia lor muzicală ahondarle éia¡l Iré'- apreciată IJ Despre Anrubak și Cesare Zoilo, vezi HB LINCOLA" în "New Strike" phie lui Cesare este ¡foarte luminat iti "Mit se ridică, el cЯ a indicat =ill I ihn> M;i\iro (CùiimîI , f) Pentru colaborarea sa cu Scipione Borghese, vezi în Arhiva Seseeto Valicano, Arhiva Burg çjt, зiи frtJKl, ftj-LririYrj r/f ліплг/ігл tl?i iiifíiitiúi SeipiiiüÎ |й Vezi L Ft NlAiN, ¡n kNcw GrüVen JEA X LJDNMET ¡/excuser d'avui г dispune sechestrarea unei publicaţii de compoziţii muzicale de Francesco Severi, soprana Capelei Pontificale dăduse unui editor fără a respecta privilegiul Asociaţiei Muzicienilor din Roma Dacă nu este un caz de omonimie, există șanse mari să fie Nicülctti al nostru În septembrie , reverendul Giovambattista StefaniniIe i-a succedat lui Nicoktti [M-am născut la Modene și, înainte de a veni la Roma, fusese maestru de cor la Milano, Îl găsim pe lista capelanilor din San Rocco, la Roma, din mai , În , Compania de San Rocco l-a însărcinat cu organizarea muzica pentru cele două procesiuni pe care Ikfalsai i la fiecare an, în Joia Mare și în Corpus Christi * Muzica lui Stefani rii pare sa fi fost mai apreciata in strainatate decat in Roma; Motetele sale se regăsesc în primele trei volume ale PrOmpLuarium public musicarmi de Kieffer la Strasbourg între Í și i3л, alături de alți autori italieni mai cunoscuți decât el precum Agazzari, Catalani, Giovarmeli], Luca Marenzio, Palestina și Viadana Ultima publicație muzicală a lui Stefanini este dedicată cardinalului Maurice de Savoia, la Roma în În , Stefano Latid i-a succedat Stefanini F Landi îşi începuse cariera la Colegiul German din Roma unde era student, şi probabil şi cântăreţ, din până în ; în octombrie , a primit doctoratul în filozofie la seminarul roman cu siguranta nu-si neglijase talentul muzical de cand in aprilie si noiembrie era organist la Santa Maria in Trasievere:i Diploma lui de master la * ' ' La le re de Fi lipi" N iœkl ii étg cilié n ndcntd tus £í&n> fifi parti delia Cappella Pontific* eia r Le fannie l fi | BA VCappella Sìli Ina Jurnalele ¿*) Despre privilegiul ftSodali-lo de Mirici al Romei", "tir K Ü AZOПГOς QuaJirfxetwfítfixWrici di'ti'Arendnaitu Vt/ííortü· te rii Santa Cecilia, J , toL L Stefani si fratii sai s-au nascut in si au murit la Roma in ; vezi J ROCHE, în "Ne*'Gro-Vțţ: NA R , Sa il Rûfcü ,i; , mandali-en I ii it, iJ :■ 'agil du just il icat ions de palei nûrll rûl lies cta un Eros volume RtEM, BI, Itì h Hkïl; fi \ bucăți; I L buc Voi g aussi B ISM, AJ , p? à S Lu voiume de Maipchii eaneerraií tsi publié à Rome par Andrea Fei Ni prühablenberiE eri), l irtUi nnniTt d Renne le IIA Сюьее Voir C-

l'IVllSlX, ut "No Gros'eH· ■■ Voir G pjKON, Savreia lui Santa Mario în Trastevere - ^ iit ("Minuri și LectwsH, i xH (IΛH, I D ДЦЧiКД Г D гхдм A MANI D DELLA CONFORMITY AXÏÛh'b- Aъ l'EMb SJF CLI· Consolazione merge din mai , cel târziu, până în martie , cel târziu În (da caz, titlul său de nepoată de capelă îi permite să se afirme la Roma, ci in avi ¡ Compania Oraíâw e Моне îi încredințează organizarea muzicii procesiunii din Joia Mare" Din nefericire pentru Luni, Cardinalul Scipion Borghese, pentru a face pe plac Companiei, l-a trimis acolo pe tenorul Giandomenico Pu-Ilaschi care, nu numai că este membru al Capelei Pontificale, dar face și parte din "casa" cardinalului * Ar putea! laschi susține că el este cel care trebuie să construiască măsura es ί ил di, după ce a încercat să-i reziste, este obligat să-i cedeze Întrucât nu a făcut-o de bunăvoie, Puliaschi îl acuză pe colegii săi din Capela Pontificală că le-a lipsit de respect Rezultatul, cântăreții papei decretă că niciunul dintre ei nu va mai merge sub conducerea lui Landi Acest tip de interdicție era foarte serios deoarece participarea cel puțin a unor cântăreți pontificali era considerată necesară pentru strălucirea oricărei manifestări muzicale de orice importanță Landi, care stia bine acest lucru, a facut mai multe demersuri pentru a obtine aiinutarea acestui decret si a reusit abia la mai ;S Tot în Fabio Costanti ni publică o piesă de Landi în colecția sa "Selcelac cantiOnus"^ După ce a fost etc maestru de cor la Sama Mana la Monti, E andi va intra în Capela Pontificală la noiembrie : Va rămâne acolo până la moartea sa la octombrie , se bucură apoi de protecția cardinalului Antonio Bar berini pentru care a pus în muzică dramele sacre "il Sais l'Alessio" şi "la Sania Ten-dora" În toată această perioadă, care merge de la la , Grand Livre înregistrează foarte puține cheltuieli pentru achiziționarea de cărți de muzică, ceea ce este destul de surprinzător, având în vedere că capela este de creație recentă, nu deci nu ar putea avea o bibliotecă muzicală , Vezi И АЛ , Cappe ¡la Sistine, Diüii ü" 3a, mai S tu A Я V̂ KrchÎHO ÉSûiflicFi, пЛ , fetofl lui CardÍRiífc Scipione Vezi BAV, Cappella Latina, CHAtl n* JJ mai Ifilfi· "RISM, ffarurifs Vr^wà/rc ï, IMή, piihlic to Kfltnt ihiz Zannili -the vaJrniitìttnilrtnt, çntre ititrcs, o bucata de Cçsarr Z-nilo, " ■ Despre dei opere, ale lui Landi, юii M ML RATA, Operas fur r^L· coprf inU "гг т by tiiid u Ki^iцГнШi I MJ ReWKil E'геч· , IKI lt A-Ч H& NHT la biserica Prima cheltuială csr s-a înregistrat la mai k , ecu pentru Imnuri şi Liturghii din Palesi г ¡na; două luni mai târziu, exact pe iulie, am primit , ECU pentru copierea (inclusiv hârtie) și legarea unui Magnificat În , ianuarie, к Grand Livre nu re T écus "pentru diverse cărți muzicale" Giovambattista Rèsati a făcut așadar mari eforturi pentru a constitui un repertoriu care să vă permită să variați programul muzical al ceremoniilor pe care aici pariază capela evali În cele din urmă, la noiembrie , к Grand Livre a adus meionul de , ¿pus pentru o carte de Liturghii din Soriano Francesco Soriano a fost directorul de cor al bazilicii Saini-pierre; acest volum pe care-l publicase cu Robleiti la Roma, tocmai ел , este dedicată Papei Paul al V-lea Cartea conține opt liturghii cu , , și voci Chiar și ținând cont de copiile manuscrise pe care muzicienii le-ar pune mereu la dispoziție capelei pe care le-au condus, rămâne puțin subțire, totuși, se poate presupune că unii dintre membrii Companiei, din excelente familii romane precum Bocca padri li La formarea bibliotecii muzicale a bisericii au contribuit Malici, Sa и lac roce, Abiuri, Cap г anica Slujba pe care ar trebui să o presteze capela este descrisă cu meticulozitate în decretul de suspendare a muzicii obișnuite, care este consemnat în procesul-verbal al ședinței din

februarie În fiecare sâmbătă, ün cânta slujba Sfintei Fecioare, Sû/ve Regina și ecteniile Duminica și zilele de sărbătoare se cânta liturghia Vecernia nu sună! nemenționat, pe de altă parte, decretul face aluzie la mai multe Liturghii aniversare legate de moșteniri acceptate de Companie, inclusiv un important par tic ti [éreme ni în memoria Cardinalului Riario Procesiunea Corpusului este suprimată și decretul recomandă să nu se cheltuiască prea mult pe muzică pentru hramul Companiei, septembrie, sărbătoarea Nașterii Maicii Domnului Organistul este, de asemenea, înlăturat, ceea ce este mai surprinzător deoarece multe biserici din Roma, care nu aveau o capelă obișnuită, aveau cel puțin un organist care asigura muzica pentru slujba slujbei Ы L à çhapellf de Sdii Lut^lu· litru autsi Acest volum de epftqiie incredibila "Cíwüçl , F, ci jl MUÜKJUfc Л -SARTIA MARIA DELL AV UN SOLAZ LOME" ÎN SECOLUL ГЬМЬ Duminică; acesta este cazul lui Seni /να ûter Brelíüni de exemplu În orice caz, dacă îl ștergem, înseamnă că a existat, foarte probabil doar de la I Q ; Ai fost plătit cu coroane pe lună Decretul precizează că cântarea liturgică va fi încredințată zece preoți seculari care se vor mulțumi cu pi ai n-diami Practic Compania a revenit la regimul care era în vigoare înainte de decretul din decembrie Nimic din ceea ce decretul nu menționează, cheltuielile înregistrate de Registrul mare arată că Societatea continuă să plătească constructorul de orgă care a asigurat întreținerea instrumentului I , Foarte n atti rei leni en t, această lucrare fusese la început încredințată lui Ghirlando, constructorul orgii instalat în ; a rămas responsabil de această lucrare până în Trebuie totuși de notat că în iulie o mică reparație a orgii a fost plătită unui anume Giovambattista Robe ¿za; putem presupune că era un muncitor care lucra la Giti râzând io În septembrie , Ghirlantio a fost înlocuit de Nicola Alesi (uneori scris "Alesi jï> uo "Aloysi") Acesta din urma s-a ocupat de organul lui $an Rocco J din | | el în fusese însărcinat cu întreţinerea organului ducelui Ahemps ' Alesi se va ocupa de organul Соrь soiai ione numai pentru doi la ; în decembrie , un anume Giobatta, fără alte detalii, a fost plătit pentru cele șase luni precedente Este foarte probabil ca acest "Giobatla" să fie Giambattista Boni, a spus ((Cortona" Într-adevăr, tocmai în acel an a lucrat la orga ducelui Altemps, împreună cu un alt membru al familiei sale, un anume Jacomo Boni avea să devină unul dintre celebrii constructori de orgă ai Romei, mai degrabă specializat în clavecinul cu usturoi) ; el este încă activ în și îi pierd urma după acea dată ■ÍI" I Îilisrûe Sujil'lirtJ dei DretKmi t(iu ndminblrte pr lu Ongré¡ -:i,i¡ón dçj ГгчПСНик de Renie AbR, Яап Hocco, fiul '- Voit J COUCHMAN, AÎjîsiîVï lângă Coppette di palazzo Ahemps û Roma iim Lunario Romand Romi, Fratelli PaIяпЫ tellùri IЯИ, ir " la #i ■ Pe reţrthrtcra Bfrnï mai departe çiimmc maHrc do fadeur d'Oifcjes Evrard TгОпсиг IL^NE КНЧГИ I A doua perioada După ce a întreținut o capelă muzicală timp de șaisprezece ani, Compania, care avea dificultăți economice, a decis, așadar, la februarie , să o desființeze pur și simplu Muzica nu este singurul capitol la care congregația a considerat de cuviință să economisească bani: funcția de subsacristan este desființată și plățile acordivi către sacristan și către capelani sunt reduse S-ar putea să regretăm această decizie, dar este greu de criticat deoarece este justificată de dorința de a nu reduce activitățile de asistență caritabilă ale spitalului, a cărei funcționare este rațiunea de a fi a Companiei Timp de șase ani slujba liturgică obișnuită este asigurată de zece capelani, care acționează ca cantori, limitându-se la cântecul simplu Activitatea muzicală a Companiei se reduce așadar la muzica sărbătorii din septembrie, pentru

care este chemat un maestru de cor extern La septembrie , écu au fost cheltuiți pe muzică și Le Grand Livre nu a precizat cui au fost plătiți În anul următor, cei de ccus alocați muzicii zilei de septembrie au fost plătiți unui anume reverend Virginio Avanzati, călugăr cistercian, necunoscut în multe repertorii În , muzica a fost încredințată lui Angelo Cecchini, care avea doar un buget de coroane Acest detaliu este interesant pentru că până acum Cecchini a fost cunoscut doar pentru că punea două sau trei argumente muzicii, scrise de Ottavio Castelli între și ; printre altele "Ercùleo ardere" al său, pe care Maréchal d'Estrées, ambasadorul Franței, îl reprezentase la Roma în Î pentru a sărbători nașterea Delfinului, viitorul Ludovic al XIV-lea Ceea ce făcea tânărul Cecchini la Roma în este încă misterios; poate că era tatăl lui Prospero Cecchini, care fusese chirurg la spitalul Consolazione timp de mai multe Ѵйит I BlAMCOMI, Л Г (ч·тс Λj/ri, în "Nl-cv Ìirflvcji î Această "Activitate muzicală" a fost fondată la Roma în timpul Cariti vai Ut I'anote şi a reluat o foia la alegerile următoare Pplie-pclü C-cccliiüi crasi к iütdc Giuliane Ceccиi ni here Imit on horny cameras ^uhirur-g|țn scLrțti Ju pțpt Clteftei" ѴЏИ, (AV Roluri, n" SLUJ· ei stiiv J LAMUMQUf Λ ύΛNί A MÁf JA DELIA CONSOLAZIÛNf ■ Al PEME SIECLE În , Compania cheltuiește , eciți pentru muzica din septembrie, dar Grand Livré nu indică cine este muzicianul care era la conducere În i, mandatul este adresat lui Nicolò Landi Această mențiune este tulburătoare: Il cxs ste no Nicolò Landi cunoscut, dar se amintește că Stefano Landi a lucrat la ta Consolazione între și , În februarie a fost ales Grigore al XV-lea, Ludovici, ca succesor al lui Paul al V-lea la tronul papal; doi ani mai târziu, mărturie precisă indică faptul că Stefano Landi a fost unul dintre slujitorii cardinalului Ludo-visi, nepotul papei Aceasta ar putea explica alegerea Companiei care, prin favorizarea lui Landi, a făcut indirect inima noului nepot cardinal S-ar putea, de asemenea, ca secretarul trezorierului Companiei să-i fi confundat pur și simplu pe Stefano Laudi și Nicolò Цогьoiie într-un singur personaj: într-adevăr, în acest moment, Borbone a început să se ocupe de întreținerea orgii bisericii, iar mandatul precizează că S écus de la musique acoperă și costul acordării orgii În , muzica pentru septembrie a fost încredințată lui Francesco Pesce Era din Norria, Umbria, și și-a început cariera muzicală în San Luigi dei Francesi, în copilărie, în ; putem presupune așadar că s-a născut între și Pesce avea, de altfel, să se întoarcă la San Luigi ca violă: a abandonat această funcție la sfârșitul anului și a reluat-o în , de data aceasta pentru a rămâne acolo până în Există o piesă a lui într-o colecție, "Vezzo-setti fiori", publicată de Rabiciti la Roma în , colecție care conține și o piesă a lui Nicolò Barbone, care va deveni maestru de cor obișnuit la Consolazione din Pentru a întreţine orga, Compania apelase, în , la această Ciabatta pe care o bănuiesc A fi Giovani bat lista Boni În a fost înlocuit de Pompei Dedi care, tocmai în acel an, s-a văzut însărcinat cu întreținerea regulată a orgii capelei Borghese din Santa Maria Maggiore^, Dedi a fost un fost ucenic al celebrului Armadio Maccionc, care construise mai multe instrumente la J R M, RifVwrrtì jMfTimrF, ^ " Vezi I] ciпeiir canununlquit de Richard Engcltuțt că]à mulțumesc LA MLSJQlIF A "SflM A MARJA Dl· I IЛ CmSTrt A/ IOM:, Al ■ I Tf MH hlHl F acest baldi pe care l-a gravat hi-self* , În anul următor a fost organist la San Giovanni in Latcrano- A dispărut din Roma în anul]; în toată această perioadă a vieții sale, el a fost plătit în mod regulat de cous pe semestru de către Compagnie de la Consolazione pentru întreținerea organului lor Cât timp este maestru de capel, cheltuielile pentru muzică rămân

neschimbate: ecu pe lună pentru salarii și ecu pentru muzica sărbătorii patronale; probabil din acest motiv Borbone a decis să renunţe la funcţia de director de cor menţinând totodată angajamentul de a avea grijă de organ La mai , Gratid Livre menţionează un nou director de cor; este Francesco Mannelli S-a născut la Tivoli, între și , și a început de mic băiețel în capela catedralei orașului natal, în După ce a mai cântat acolo de două ori între și , a fost numit acolo maestru de cor în , post pe care l-a abandonat in * Între timp se căsătorise cu un cântăreț celebru, care urma să aibă o carieră precum Maddalena Mannelli, Francesco Mannelli, care totuși cumpărase noi cărți muzicale pentru Biserica Consola?ione, nu avea să rămână mult timp pe loc este această cheltuială de pentru că nu ле ливаіі scris, Orfanii au devenit deci cei JtA M I IПNŃET și este practic la același nivel cu cel din San Lorenzo din Dámaso Capela lui Saut Apolli tiara (Teglise a Colegiului Germanic unde Giacomo Carissimi este anvelopa mea capela} se situează pe locul cinci Trebuie subliniat Reprezentarea unei capele care nu a făcut obiectul niciunui studiu decât după cea a lui San Girolamo delia Carità" care apare de patru ori între și , San Luigi el Sânt Agostino sunt numite doar de două ori, iar celelalte Gesut Santa Maria in Trastevere, San Giovanni dei Fiorentini și Santi Apostoli o singură dată Pe tot parcursul magisteriului Serperio, aceste muzici vor fi mereu mai mult sau mai puțin aceleași, cu o mică scădere a formării după Singurul an în care petrecerea nu are loc este anul : în iunie Ciuma se rupsese la Roma, iar Papa Alexandru al VII-lea interzisese toate demonstrațiile care puteau provoca adunarea mulțimilor Capela obișnuită este, de altfel, suspendată de Consolazione, ca în majoritatea bisericilor din Roma; această întrerupere durează din august până în aprilie Serperlo continuă totuşi să-şi primească salariul de coroane pe lună, probabil pentru că continuă să slujească biserica ca organist * * În septembrie], Nicolò Borbone a încetat să lucreze pentru compania dumneavoastră Ultimul mandat care i-a fost transmis este datat decembrie si este redactat astfel: "Să s г Crunctsco Ekuboue pentru multe datorii două riștro ArciospedbJe domnului Nicolò Boritone fratele său pentru provizii să fi aranjat zisul organ al Bisericii noastre timp de un an Ietrpiziaio li K setlcinhre Studiile "ω Anul lui Ivan Le Гсті [retteti al orgii este încredințat lui Alessandro Raina Idi care asigură regulat acest serviciu până în Ы În acel an, Compania a decis să înlocuiască vechiul instrument al lui Ghirlando, care avea însă doar de ani Cartea decretelor Congregației nu păstrează nicio urmă a acestei hotărâri, care trebuia "Haide B S · C'íjcikúí S , Mnntïaii Hawaii |t> Z· Iφ : кіщ W fronte*" ISürtiúriK püur !iiЦЗri[du$ pai пси re AicПI Норяаiaи sjïui Nicolò Boi i>one son fï he, pout sa provision d's of our englic'oieicgues for of our englic's un an · încheiat к иргшпЬге сеиЯ" ы Alexandru · Rainaldi rtai Carlo Rainaldi's brother the arctiireclo, doni il mlsIc ausa des сипрсяiiиіa muskELLEs (vi&fc BAV, OigL) MUZICA LA ISANIA MAЯIA DELLA CONSOLAZIONI Eн AL ПНΛЕ ÉC E luată spre sfârşitul lunii iulie din moment ce contractul semnat cu dulgherul-sculptor pe cimi pentru carcasa noului instrument este consemnat în cartea instrumentelor la august Contractul se referă de mai multe ori la proiectul unui arhitect, fără să-l denumească vreodată; Întrucât Compania avea un arhitect obișnuit, pe care îl plătea anual pentru toate lucrările de întreținere la bisericile și casele pe care le deținea, probabil că acesta a fost cel care a realizat proiectul noii galerii și bufet Din august , acest arhitect a fost Giovanni Antonio de Rossi , care a rămas credincios Companiei până la moarte; putem deci

crede că proiectul a fost al lui, Orga în sine a fost comandată de la Everard Troncar (sau Troncaro cum îl numesc romanii) *, care era un constructor de orgă din Lorena, dintre care unul nu știa prea multe A apărut pentru prima dată la Roma în iulie * ca asistent (sau ucenic?) al celebrului Giovambattista Boni, în timpul lucrărilor de reparații efectuate la clavecinul cardinalului Antonio Barberini Nu știu nimic despre el între și Acestea fiind spuse, este destul de surprinzător că Compania a chemat un străin să construiască o nouă orgă; ea ar fi putut merge la Ennio Boni fazi ', care era constructorul care construise mai multe instrumente importante în anii premergătoare hotărârii de înlocuire a orgii bisericii Singura explicație posibilă este că Troncar a fost recomandat Companiei de către chirurgul Nicolas Larché, care în i-a succedat lui Prospero Cecchini ca chirurg al spitalului Larché părăsise într-adevăr serviciul spitalului în octombrie , dar se pare că a rămas în relații excelente cu Compania care va fi bucuroasă să-l readucă în serviciul ei în A fost S ÛOrisoL fl, L ; " Confort ?, Deere" IMI - IM , F Й v CohmjI S, F £i şi E-itiv :n Й Д Ѵ , Artillé iü Ifarhtrin i, Cn:npiLLLilEri;i;i, it,J , Г : " J ipeм; de vers dacă ad E ve ga rd π Troncan? organist pentru că a ajutat-o pe Cortona să găzduiască "tribali et ογέβπι din S £ :·:· | octombrie ЭЙ ВОоиГади ïi iiÎiiFi Simț Je I J i IÏ , TaniiÎț Jț $a tttijft; se construieste din rüumbrtuJt in,Enumerili pana la panii din IβB Сопиоі , Zlatw/JI ЯН ILa-ч i >ЧМЛ originar din Reihd, în dieceza de Rhciim^, dar este indicat uneori ca Lorena în documentele romane Puțin mai târziu, va deveni chirurgul oficial al prințului CamilloPamphili Larché cumpărase și două tablouri de la Claude le Lorrain ^ Unele dintre ele sunt, de altfel, indicate în testamentul său, pe care l-a scris în noiembrie și pe care nu le va modifica înainte de moartea sa la Roma, la ianuarie Orga pusă la dispoziție de Troncar п'сы nu este nimic altceva decât foarte obișnuit în comparație cu ceea ce se făcea la Roma la acea vreme Instrumentul are picioare, cu registre, set de ceasuri din cositor și țevi deschise Un detaliu este important, contractul, care este totuși foarte imprecis în anumite puncte - i) nu include numărul de [nuches ale tastaturii, de exemplu - indică faptul că va exista un "registro universale", care nu poate doar să împrumute ca un registru al jocurilor complete Prețul instrumentului este de de cenți, din care Compania deduce ECU, valoarea estimată a vechiului instrument pe care Troncar a acceptat să-l ia înapoi Această clauză este, de altfel, obișnuită pentru Renie Vechiul instrument trebuie să fi fost într-o stare cu adevărat tristă, deoarece Compania îi cere lui Troncai să împrumute un mic instrument pentru viitoarele sărbători de Paște În acel an, Paștele a căzut pe aprilie, așa că abia la sfârșitul lui aprilie a fost instalată noua orgă în biserică Troncar va face o ultimă atingere acolo cu câteva zile înainte de muzica de septembrie și va dispărea după această dată Înainte de a închide acest capitol despre organ, trebuie remarcat cine au fost membrii Companiei care i-au urmărit îndeaproape operațiunile; cei trei paznici sunt Francesco Orsini, Andrea Muti și Cìiacomo Beiti, iar camerlingue este lionaveniura d'Aste, de remarcat în treacăt că familiile Muti și Asia vor avea un palat construit tocmai de wCt lndkatbüns sam iaurntes ¡îg te eeýzin£pi df Larché, cotiser vé tteiLc le?; ik>iai IA MÂNĂ LA DLL ÎXJNÜÜLAÏIOKE ■ VJ I 'EMt CENTURY Giovanni Antonio de Rossi *, Enirelienul noii orgi este încredinţat lui Giacomo Ramcrini, care este factorul care lucrează regulat atât la clavecin, cât și la orga cardinalului Camillo Pampliiü î; din ai ¡leurs din acest an se vede numele lui apărând în cărțile de conturi ale cardinalului Din martie

Rartìcrini a primit chiar și un salariu regulat de la Carni lin Pamphili Rame r in è era florentin și se căsătorise cu un roman Nu știu ce a făcut înainte de a lucra pentru Consolazione și familia Pamphili În iulie , Ramerim era înscris ca în vârstă de ¡ ani, împreună cu soția sa, Margarita, în vârstă de de ani, și cu un servitor în vârstă de de ani, Alessandro Alari Acest amănunt este interesant deoarece o familie din Ile Alari va deveni, la sfârşitul secolului, cea mai importantă familie de orgie din Roma il nava II le pentru Cardinalul Ha vi o Chigi Singura noutate care a marcat magisteriul lui Serper io nu este foarte importantă din punct de vedere muzical, dar ilustrează Гии aspecte ale vieții de zi cu zi la Roma Un membru al Companiei, Bernardino Sacchj, părăsise prin testament, în noiembrie , un fond care urma să fie folosit pentru a împărți patru zestre în fiecare an la tot atâtea fete tinere care își exprimau serios intenția de a intra într-o mănăstire Această livrare de zestre urma să aibă loc în ziua Sfântului Francisc de Assisi, octombrie În timpul magisteriului lui Serperio Compania a luat obiceiul să cânte o liturghie solemnă în acea zi Bugetul pentru muzica pentru această liturghie a fost stabilit la coroane, ceea ce a făcut posibilă aducerea a opt cântăreți suplimentari, deoarece era doar un singur "serviciu" Toate companiile Romei administrau fundații similare, iar remiterea solemnă a zestrelor era de obicei cuptorul elitei patronale Fetele aveau în general dreptul la o rochie nouă și formau o procesiune pentru a intra în noua biserică Cea mai importantă dintre aceste ceremonii a fost cu siguranță cea săvârșită de Compania de A propps de G A din Rüei toit P POHTOGÉIESl, ffcnw fllsrwca ri consumo dt îm lin-Ifucnfgio, Renna, talțru, Í ADP, Banco Я , pl L Arwrtwrrc dit Bû/teo, L J - S ЫСГ; к prem ier i laitmenr Δ Rame-ritìi cM din noiembrie VgjF J IÛNSFT ürVJviMï fflrtfcota i/f |E-/íΓί·Γ<> Ctfí¡[l tvrdinpf nrvrij d^ìfXtìrtdrt MI în hi Srudi Muik abii, Anno EX LÎÎÜ) nû Î A cltìflleBr питгпа preferi IИЁоссии роит a fine service üu νίρτ"}, a procesi tiaii pa>òe H) baiocchi I call that he had IQO hajûçOii dan* un est d'aTBeni m Daca ASI I HVJMJI [' Vestire, martie, în Biserica Santa Maria sopra Minerva; Papa a participat la ceremonie Compagnie de la Consolazione a împărțit alte zestre la septembrie; această ceremonie specială din octombrie este, prin urmare, o particularitate La sfârșitul anului , Serperlo a părăsit serviciul Consolatonei; ultima lucrare pentru care este platit este muzica pentru octombrie* A fost maestru de cor al bisericii timp de de ani, ceea ce este aproape unic în Roma în perioada barocului, când maeștrii de cor rareori au rămas pe loc mai mult de zece ani JT ignoră ce se va întâmpla cu Serperio după octombrie ; probabil că s-a retras deoarece trebuie să fi avut cel puţin şaizeci de ani în acel moment Giacomo Br a mini, care i-a succedat Serperlo, a fost înlocuit după un an de Silvesiro Durante Acesta din urmă făcea parte dintr-o dinastie de muzicieni romani; primul pe care l-a cunoscut, Cesare Durante, a aparținut grupului "Trombetti di Campidoglio" din până în Unul dintre fiii săi, Giovanni Paulo, i-a succedat în acest grup în ; a preluat și ca bas în capela San Luigi în , Silvestro a intrat în ч Trombetti di Campidoglio(tm) în și a rămas acolo mai bine de treizeci de ani San a preluat funcția cunoscută în prezent de maestro de cappelle la Santa Maria in Trastevere, unde a intrat în decembrie HL II era încă acolo în La Consolazione Durante va încerca să obțină un buget ceva mai mare pentru muzica din S septembrie, bucb obţine care, de mai bine de zece ani, fusese fixat la ecu, De fapt, U a reuşit să obţină de ecu în şi , dar în Compania a revenit la bugetul obişnuit şi, în octombrie , Durante disparad" Compania recheamă Brami ni perioada Qțțrtriâne Acest

Giacomo ESrammiesl practic necunoscut [| cert este că el ^COOЮI H ? Hiçiftro lie martfitni Vvir A C:\PUT, ! muzicieni dt Campidogiio, Rama, Royal Society of Patria History, J ZS (r) A CAMtCTt pp etc G DlXOW, în "Music and Lenirti, ήρ S U A Cottiti Mt'xi Wrtl de mandasi, -lift П -A MUStqt IE A "ЧлНГа µ AR IA CţF í A CON I AZHW " AU I ' f ME SJÉC LF făcea parte din "Congregația Muzicienilor din Roma" deja în , deoarece ¡am participat la o ședință a acestei asociații la ianuarie care aniiecdà^L Am văzut cum, după ce l-a înlocuit pe Serperio după octombrie , a trebuit să cedeze locul lui Durante êclis pentru muzica din septembrie Cu toate acestea, și Bramirti încercase să facă lucrurile puțin mai bine decât de obicei Foarte interesantă este lista pe care a stabilit-o pentru septembrie H, care este ultima listă de acest tip cuprinsă în arhive Primul punct de subliniat este că în Capela Pontificală a mai rămas un singur cântăreț, în speță Domenico Palombi, care este indicat prin porecla lui de Rodomonte-', iar apartenența sa la colegiul cântăreților pontificali nici măcar nu este subliniată Acesta este doar semnul unui anumit declin al Capelei Pontificale, care merge mână în mână cu o pierdere a prestigiului Al doilea punct important din această listă este faptul că Bramirli precizează cine sunt cei doi cântăreți "ai bisericii" Chiesa} care sunt, după cum se bănuiește, un alio și un tenor , ilustrează o utilizare comună a mediului muzical roman al secolul al -lea La capătul listei sale, Brami]ți a adăugat patru cântăreți și un director de cor, care au venit "a favorre", adică gratuit, pentru că nu pot refuza serviciul către directorul de cor care Muzicienii care s-au găsit în această situație au fost elevi mai mari care luau lecții de contrapunct și compoziție de la un maestru de cor Deși au plătit pentru aceste lecții, le-a fost greu să refuze o astfel de invitație; este probabil ca această situaţie de obligaţie să fi durat încă puţin timp în anul care a urmat încetării acestei relaţii de profesor cu elev, cel puţin în cazul în care formarea elevului fusese finalizată Ы Vezi R GEAZÜTTO, üp dt Vtìrr k derumem en jinncM *' Domenico PaJcmbJ, dti HodoiiHMiie a apărut pentru prima dată la Roma la San Luljí del ffancest, Și; aú¿it litffî fl Mire à te chapel pünlitkale la iunie el moare ¡i Rnmr la ianuarie IWÛ Jl élaii peliti ne et proclamali elêve de Pieno da CUrtona JEAN I IПNNET Această latitudine pe care o aveau profesorii dumneavoastră le-a dat posibilitatea de a aduce o anumită contribuție la celelalte lecturi ale capelei; Într-adevăr, atunci când o firmă sau o biserică căuta un maestru de cor care să organizeze muzica pentru sărbătoarea ei patronală, un profesor putea oferi o pregătire mai mare la același preț, întrucât putea aduce un anumit număr de cântăreți pe care îi avea gratuit cm Unii nu au acceptat această renaștere născută dintr-o inimă; este cazul lui Silvestro Durame care, în mai , a avut muzica sărbătorii mănăstirii San Berna edi no la Quirinal "votat" de tânărul său coleg Francesco Foggia(r) *, care a prezentat aceeași formație ca el , inclusiv cântăreții Capelei Pontificale, pentru de coroane în loc de cele cerute de Durante Acesta din urmă se consideră nedrept nedreptăţit, pentru că dădea regulat lecţii de muzică anumitor locuitori ai acestei mănăstiri, şi reputaţia lor^ Din fericire pentru Foggia, grupul de cântăreți pontificali nu mai era deja capabil, în , să reacționeze într-un mod coerent, fără de care riscau să fie loviți de aceeași interdicție pe care a trebuit să o supună Stefano Laudi în , acest incident ar fi putut da cântăreților pontificali ocazia de a adopta măsuri care le-ar fi permis să controleze practic toată muzica extraordinară a Romei Cât de bine cântăreților care se află pe această listă, este greu să-i identifici cu certitudine deoarece sunt indicați

doar prin prenume În ciuda tuturor, cred că pot risca câteva identificări, cel puțin pentru cei din primul cor Soprana Camillo ar putea fi Camillo Morelli, care se află în San Luigi din și nu a plecat decât în ; Auxilio (sau Ausilio) poate fi numai Ausilic Coderons, care este înregistrat la Congregația Muzicienilor din Roma cel puțin din și face parte din H Francesco FqgÈt (Rtarrc I PJ - ibi J l ttï) Debutul său ccmrtìc maître de chapellein Al· tonagne, líjinúrd □ CÓtoene, apoi * Mimkh, Èn ociobre iȘMi ¡' ta di retour i yelim; este № minera quarrie camme malici a capelei Santa Maria Maggiore Vezi și J ON NET, Cûi musüdsia di Galfese à Ronta e un music'Ji/ìg f>i\' Viterbese, tn "Lunario Ro-nț*K", ciï Cm ephciLïesi raconte κjc ditali dan? BA-V , Cappellii si^mi ИЛаги n" și începând cu iulie ■ Venir R GlAZOTTCJ tip, etc LA MCSIQL'L· A *ЗЛЬПА νίΛϋίή DLLL A CO^SOLAEIONE" AU ITfAIE MKLE de la capela San Giovanni in Lat erano în (acest prenume este atât de neobișnuit încât există puține șanse de a greși) ; Г guai io alto ar putea fi Ignazio Pet rucei pe care Гоп îl va găsi mai departe Încercase de două ori, norocul în concursul Capelei P de pe Li Гісйіс, în noiembrie și în decembrie (r); în august Я, va intra ca violă la San Giacomo degli Spagnoli Prezenţa pe această listă a lutistului lui Francesco de Petris şi a lui Matteo Simonelli^, organist, este un credit pentru Brami ni; acești doi muzicieni sunt deja destul de faimoși în Reme pentru a-și permite să refuze să participe la muzică care nu este de un standard suficient Același lucru se poate spune despre acest violoncelist Michele care a fost alături de LüuLcs muzica din august la San Luigi din , În timpul magisteriului de la Bramirți, Compania decide să reorganizeze capela și să-i acorde mai multă importanță Deși această decizie a avut ca rezultat o creștere a cheltuielilor obișnuite h de , ecu pe lună și, prin urmare, ecu pe an, clic nu a lăsat nicio urmă în cartea decretelor De altfel, din aprilie "**, numărul cântăreților a fost majorat la patru, iar timp de de ani secretarul de trezorerie al Companiei a ținut la zi lista nominală a cântăreților salariați Acești patru cântăreți sunt o soprană, un alto, un tenor și un bas, ceea ce i-a dat posibilitatea! é a cânta po muzică lifonică юпа Ica duminica Acest lucru poate părea surprinzător fie astăzi când suntem obișnuiți să vedem coruri formate din cel puțin douăzeci de cântăreți, când nu este mai mult; totuși este cert că la Roma, într-o perioadă care merge de la jumătatea secolului al XVI-lea până la jumătatea Bernei I, obiceiul era de a cânta cu o singură voce pe secțiune Singurele ocazii în care directorii de cor au dublat sau tri- * Vùît R CASlMtbE, Ü n'f>le tìrrnubéi Λ-JatHrû dti/u Cfrf)¡№ífti HlüSitOÎf lüKrumffttt, Rùtili, РиИсгіит, "," BAV, Cappella SlsEitia, Oieri Я Vezi âJL'Aïdhj^iû óé[jL¡ Spagnoli, N EI IE , Ricevute di masut Nu numai eu, nici De Feins sunt un exoellem turtiiîce dar, din iulie , este maestru de cor la San Giacomo deal'lnnirabîli; Îi mulțumesc lui Arnaldo Morelli pentru această informație Matteo SimoneUi activează la Roma cel puțin din ; a intrat în capela pontificală la decembrie iftftï η meufț ύ Roma fc aejjiewbrt MConwl IЦ& Registri de mandati I -I , tt- Λ,N I JIINMFT plaicnl vocile, au fost loraqifil trebuia sa cante in strada pentru o procesiune Cei patru cântăreți care au format Capela Consolării în aprilie au fost: Tomaso Pielranloni soprano и IrtnOccnzO Desideri alto, Don Antonio Testa tenor el Giuseppe Вегпззсопе bas Hramini nu va avea multă vreme satisfacția de a-și conduce noua capelă; de fapt, a murit la iulie Moartea lui trebuie să fi avut loc la Pim proviste din moment ce ultimul mandat care îl priveşte este adresat surorii sale Lucrezia, şi precizează că aceasta este moştenitoarea sa "ab intestati" и "Acest mandat este emis între И și decembrie , și

acoperă ultimele două săptămâni de activitate a lui Bramini, de la la iulie Întrucât sora lui pare să fie singura lui moștenitoare, trebuie concluzionat că Bramirti era necăsătorit Pentru a-i urma, Compania a ales In nocen io Desideri, Paito de la Chapelle * Probabil că a făcut parte din capelă înainte de luna aprilie el că avusese deja ocazia să-l înlocuiască pe Eremi ni; мci ar explica alegerea CûinpagEiie, deoarece promovarea unui cântăreț la conducerea capelei de care aparținea este un caz extrem de rar; de fapt, cazul lui Desideri este singurul pe care l-am întâlnit până acum În timpul magisteriului lui Desideri, Societatea începe și să sărbătorească solemn sărbătoarea Adormirii Maicii Domnului, august, în cinstea "Madonei delle Grazie" Se obișnuiește să se emită un singur mandat de plată pentru ECU unde se precizeaza ca coroane sunt pentru muzica din august si alte pentru cea din septembrie In octombrie Desideri a fost inlocuit de Giuseppe Lede ' Acesta din urmă este cel mai faimos reprezentant al unei familii de muzicieni din Pisloiat din Toscana, care se stabilise la Roma în În orice caz, tocmai în acel an, Giuseppe a apărut pentru prima dată în documentele romane, ca castrato al Cardinalul Sforza a fost admis la Capela Pontificală la octombrie PK Familie " Cttle рГёсiкiбP lutìirt o slăbire bruscă: н пЗмiiи de Cetii éppqve ГшвiйЛleurlwll гпгп(de îndată ce к г-, SULA£IÜM - AU ITÍML SILUL L numără un alt castrar, fratele mai mic al lui Giuseppe, Francesco Maria, care va fi și cântăreț poniil din iulie Reverendul Giovambattista Fede este contral și organist; a ajuns și în Itome în În a fost organist la biserica Santo Spirilo din Sfósta Alți doi Fede, cu siguranță de același ion general ca Giuseppe ei Francesco Maria, activează la Roma: Antonio Maria care, în , este în slujba cardinalului Anión io barberi ni et liuioctnzo care, la iulie , devine maestru al capelei San Giacomo degli Spagnoli; cu siguranță îi datora această poziție fratelui său Giuseppe care, în pariul anului , fusese soprana capelei acestei biserici și îl adusese și pe Francesco Maria, în decembrie ^ Francesco Maria urma să moară la Roma, în martie , iar Giuseppe pe iulie În august , Compagnie de la Consolazione a hotărât că este necesar să se facă economii ^ De la sfârşitul anului rata de actualizare a obligaţiunilor (Ics "luoghi di monte") fusese redusă de la la la sută Această reducere a dus la o scădere a chiriilor Veniturile majorității Asociațiilor și Companiilor Romane proveneau în mare parte din obligațiuni și chirii; era deci logic să se caute să se limiteze cheltuielile din moment ce încasările se diminuaseră La august , Congregația Companiei a emis un decret prin care a suprimat anumite funcții și a redus salariile tuturor angajaților bisericii și ai sacristiei De data aceasta, însă, capela se menține dar cu o serie de restricții, Postul de director de cor se menține cu titlu onorific; Giuseppe Fede este de acord să păstreze această funcție gratuită, deoarece va conduce în continuare cele două muzici extraordinare, cea din august și cea din septembrie Compania îi cere să numească un organist care să poată acționa ca director de cor pentru serviciul obișnuit Toți membrii Iя chapel soni mis sure le trié me pied, cu un salariu de t Û ecus pe lună Organistul numit de Fede csl Igna/io Petrucci (lî; Fede avusese fără îndoială ocazia de a Tappré- J i* Anhh Io dup SpàÿtNili µ la L] '^ConsLTi el fj"mr, tnü* (r) , E'tfl ел atccfnbcț П фе к francez sup primeai In nui iiqueiSin Luijii pour íc^ií inüriiU tiJjțjn; IЦ ÉipagIKiL· üuaííI vjppciuiunl kcir irìtnìqut й Щ3c çpOque IC^ Crwiïctl BSft ¿Ííéíis rit- mantinii JrtiV ■ IFATJ I kONhFT cier în San Giacomo În orice caz, Pctrucci a început să slujească la Consolazione în septembrie - ultimul serviciu pe care Giuseppe Fede pare să-l fi făcut pentru Consolazione a fost muzica pentru septembrie

organist și chapmaster lie E \ În ianuarie I secretar de trezorerie hotărăște că este inutil să se continue indicarea naturilor cântăreților pe mandatul lunar al salariilor lor Nu-l putem reproșa pentru asta, dat fiind că acest mandat era, de fapt, adresat sacristanului, iar acesta din urmă nu a încercat să dea chitanțe personale de către muzicieni", ci a continuat să noteze în bloc "maestrul de cor pentru muzica ta" pe el nota lunara]?; deci acesta este sfârșitul seriei? state ale capelei" care începuse în aprilie O verificare rapidă în registrul ordinelor de plată care acoperă anii până la (arată că organizarea capelei nu s-a schimbat: Pctrucci este încă maestru de capelă în septembrie , iar statul de plată al cântăreților este în continuare același, adică , ecu Am văzut că întreținerea noii orgă livrate de Evcrard Troncar a fost încredințată pentru prima dată lui Ram Crini Acesta din urmă abandonase acest serviciu în ; Anul acesta, acordarea instrumentului, pe care La Compagnie o făcuse în fiecare an cu câteva zile înainte de septembrie, a fost făcută de un anume Lorenzo Razzatila, care urma să fie doar muncitor în slujba unui factor mai important, pentru că rămâne complet necunoscut și nu se mai vede după aceea În anul următor, Giuseppe Testa a asigurat întreținerea regulată a organului Consolazione Testa a fost cu siguranță ultimul dintre constructorii lor romani de orgă, după unchiul său prin căsătorie Ennio Bon ni fazi, pe care l-a succedat când acesta din urmă a murit în Teste și-a păstrat această slujbă până la moartea sa, care a survenit prematur la septembrie Compania l-a făcut să-i succedă pe fiii săi care, până în , au fost responsabili solidar de această lucrare și au fost гс- гинпіпйііап lui Pctrucci ли puslc de maestru de capelă este notat în cartea decretelor (Consol) c л lepicmiwe fi ,trt Cücisia B- |!,i Vezi A MOXEL t, I ШзГЧ celebri oг^яПпп nummi, în "Nuce d'Archivio nuova aeгieнг, Arino E (I & > IA MLSIQLE A 'SANTA MAПIA DFL IA COHSOJ aZIÜNHh AI) P'bsF EГI f prezentate Companiei de mama lor, Leonora Honni fazi Abia în apare Filippo Testa, fiul cel mare al lui Giuseppe, ca titular al acestui serviciu; este încă în ConcÍHsifín Înainte de a încheia aceste câteva rânduri, mi s-a părut interesant să dau câteva exemple de relații dintre Companie și anumiți muzicieni: chiar dacă aceste relații nu au nicio legătură cu muzica, ele ilustrează preocupările zilnice ale muzicienilor ee$ În septembrie , clavecinul Giovambattista Boni a adresat o cerere Suveranului Pontif, în numele fiicei sale Cecilia, pentru ca aceasta să beneficieze de una din zestrele fundației Sarchi Titlul pe care Cecilia l-a dat tatălui ei, "Cimbalaro" di Palazzo", ar părea să indice că a lucrat regulat pentru curtea papală La septembrie , Compania a alocat o zestre de la fundatia Sacelli Margheritei Abbatini, nepoata celebrului Antonio Maria Abbai i ni care avea ani la acea vreme ni aïl rede eli a pelle de San g a M aria Maggiore, El luase acasă această nepoată, orfană de tată și mamă; casa pe care i-a pus-o la dispoziție capela bazilicii, vizavi de capela Borghese, trebuie să fi fost așadar bine umplută întrucât avea și mulți elevi, dintre care unii locuiau acasă Margherita trebuia într-adevăr să intre într-o mănăstire în Cilà di Castella, orașul natal al Abballilis, cărora le-a fost plătită zestrea la februarie Francesco Foggia, despre care am vorbit în legătură cu Silvestro Durante, obține și el o zestre pentru fiica sa Margherita, în Tânăra fată a intrat pentru prima dată într-o mănăstire la Nepi, la nord de Roma, în ; pentru că nu se simțea bine, a întrebat dacă este necesar să-și schimbe numele și, în cele din urmă, și-a citit profesia în ll!fr CfjriSùl hP f ь IH Supliirrthrc Ю Dacă? consolă , f , septembrie Abbaimi avaii сяшотсй еэ cariera гтиь jeunessirгппіс maìrrc

de cKapcIIe i San Slovaiъ ■и л Uaiírflftü, a -fi H ЧЕГ rrtaîifç din ЙчрcEIe de San Luisi din și Й JLANlIUNM - monas icre de San Pietro la M da c fi asco ne in I IW Mai mult, Francesco Foggia este cel care primește zestrea, prevăzută cu o procură de la stareța mănăstirii în care se află fiica sa În , Compania ta a dat zestre Lucreziei Virgiliani, fiica orgătorului Fi la reo Virgiliani și a soției sale Drusiana* Fi-lacco Virgiliani trebuie să fi fost oarecum un personaj pe alocuri; i-a succedat lui Ennio Bonitifazi pentru întreținerea regulată a organului de busuioc iq ne al lui I ' Л ra Caeli , dar fusese demis din această fundație în , care este un caz aproape unic El era încă activ în : că an a lucrat ca asistent al lui Matteo Marion i pentru cardinalul Flavio ChigPJ , care trimisese o orgă de la Roma la Siena pentru a o instala în capela în care familia Chigi a din catedrala acelui oraș intrase fiica lui Virgiliani în mănăstirea " Santissima Concezione" din Albano, lângă Caste Lgandulfo Aceasta este doar o schiță a ceea ce ar putea fi activitățile secundare ale unei companii precum cea a Consolazione a cărei principală rațiune de a fi era spitalul său Prin urmare, este evident că și capela voastră muzicală este plasată în aceste activități secundare; totuși, ca și cele mai importante capele din Roma, cea a Consolazione a văzut trecerea unor muzicieni importanți precum Stefan o Landi și Francesco Mannelli și a asigurat ani de zile o prezență muzicală în biserică Numeroasele capele din Home au format coloana vertebrală a mediului muzical; tocmai în capele muzicienii au primit pregătirea de bază și apoi au dobândit o experiență profesională serioasă; în plus, le-au asigurat un salariu minim regulat De asemenea, trebuie subliniat efortul depus de membrii Companiei pentru a-și menține capela, deși nimic nu i-a obligat să facă acest lucru Compania San Fiocco, care administrează și un spital nu-și va reconstrui niciodată capela în care a suprimat Consol CCH $OL Q Gri/j/ryfí-íffyrar deiCErtdtÜ} Socchi, S ¡rtril |Λί̃ι ri CüiisOl J, ЛАлййiГr ddl'L/cdity Sacriti mai] Vezi A CAMEГII irti чг^алиуп ai ur^unan dai Sanalo t· tapolo гатит/, Milano - Иота (a ratat Vissa, tí] IJ LlONNFI activitati muzicale! de Flavio Chipi al IA MUSJQUl A -SAMA MARIA DELLA CONSOLAZIONI ■ AL ГЕНЕ SLLÎ'IE I ltì Această diferență de atitudine față de muzică poate fi explicată probabil prin faptul că cele două companii și-au recrutat membrii din medii foarte diferite Cumpa en ie de la Consolazione, după cum am văzut, a reunit reprezentanți ai unor familii romane excelente, în timp ce Compania din San Rocco a reunit mai ales negustori și meșteșugari, ale căror interese tuturale erau cu siguranță mai puțin vii DOCUMENTE Toate documentele reproduse aici provin din Archivio di Slatti di Ratita (Λ SK), Ospedali di Róma, fondul Çùfisolaziütw DOC I Dal Libra Mastro ^Consolazioiie nu) $ I [la I ЗД Cheltuielile diverse efectuate pentru Biserica noastră trebuie să dea [ ] Et a di delto j api He] al "oprano et lenoie della musica di tira Chiesa per loro servie fin per Ludo marzo W, , gl Et adì [iidi| Patru pentru ¡ело] ee deasupra nu sp Г -] Et a di dello [OLI obre] se diixi al Mro di Cappella Tenor ri soprano pentru recogru-Hürc de Patru luni w ul Acesta până în data de nov (J al mro di Cappclla e soprana di nra Chiesa pentru recunoașterea lor a lunii Sbrepasaro et nov bre prezent se , ASMb Smi Riilcìj, Ц* Sfi, JWn-fr rfr I Í иvтii] ? JÍAN LJU M: lJ El a de l di xbre (, J al înro di Cappella el soprani) pentru Joro rec fiecare none pentru pnte luna de kiis sc f (Plățile în lei sunt no/di de /арол similare până în luna mai a lunii iunie) Pe iulie ,] la Capelani de rând [a] mro confesor of Cappella el soprano C- , dii (plăți similare dar} f ison rtfWrtffleiMÍJ similare și cele de ¡ fiecare mute până în iunie) La iulie [ ] domnului

Vittorio tâmplarul pentru lucrări în atelierul său făcute pentru ornamentarea altarului bisericii κ, , eu ■ J El a di fi di d[rtt]ù (august) [PTP] către capelani obișnuiți], confesor, maestru de capelă, soprană și organist pentru tot trecutul și capelani pentru tot prezentul sc , Lia a spus | | lui Jacumo Ontionario pentru recügnitione d avand ghinionul lui nra Chiesa cateva zile daca [-J El to din din (septembrie) [ ] lui Gio lrir O Valentini pentru aurirea geloziei orgii de dar Biserica daca t J În ziua respectivă (decembrie) [ ] un mru Paulo Ghirkintio pentru (terren înalt și poiana - să acorde noului orfan din nra Chiesa sc Г ШК și (El a di di febraro létìl sc Douăzeci de m(ün el]a de la domnul Paulo Ghir Organistul meu sunt pentru achiziționarea țevilor de tablă și plumb ale vechii orgi a Spitalului nr? vândute lui, adică Uh L de țevi de tablă a F H l· llb W) de tije de plumb a b In Uh asa in acord cu теаго de sr iranno Parisio κ f Itól Cheltuieli [ИГ servi jp d! nra Biserica ei trebuie sa dea lui di p modi febraro |] pagali aca-ficliani ordinarü pentru prognoza lor · si augumento la marturisitorul, mro di Cappella s&pràtIÌ et Organista pentru slujitorii lui Ito din luna Ianuarie trecuta daca [ ] Vârsta este d? (maggia) |IPJ plătit muzicienilor pentru serviciul său din luna i^nlc ж Vârsta de iunie { -] Й mr That ; Baita Rosali Mio di Cappelli di nra Chiesa sc L" I AMLSlQUl A -SAMA MARIA DLL LA CCНЧИЛАНОЬЕ AU ITÉMt SlfDCLF Í Ei a ili said (ЭЙ June) dacă șaisprezece b Am venit la mro de Cappella et musici [[de sine ift Í -ì Et ti didetto (lutdio> [a lua legatura si a cumpara hartie si! scrie Ursul magni ca sa ne serveasca a spus muzica a nra Chiesa se Û [- E ia da niste го (sgasiti) (s G io; Gir pii iure pentru guler de aur I a gel osia del Coro se ï f * Diferite cheltuieli pentru I-з biserica trebuie să dea la di di Gennaro se Doisprezece și rne/ïo pentru diverse cărți de muzică cumpărate pentru a fi folosite de biserică ca pe dosul mand[ar]o se ! j Fi a di d o (iulie) [-Jal mro di cappella pcr da re la recogл il Ione a Cani orі Гпте-steri Er a di d и (iulie) [ ] un irir Bartolomeo organist pentru că a avut targano tu ești G^O IJ Ei a di Î di Agosio | | un nir Paulo Giuria în mine pentru că am găzduit org o de sine Li Ьгii пiзыто C (cdusolazioue п|) F ÓÜ În ziua (scirembre) [, } domnului Cesare Capei laro (ou expulz) mro di Cappella să dea la două soprane pentru muzica aprinsă ига Am cerut ziua de Oratitene [de Ü Ore dacă] [,] El ad I del lo (d içem hrç) |, ,] am г Paulo Cl hi г I д ntio organe чга peт ha ver tanning íí uro winch pentru luni de schi dacă P Ü Г [■■■I Pe Iunie high rer rnsț rii rii mu sici pentru mai se Ei a din iulie [ ] petrecut la procesiune dt I S rno Sacramen io nelГOί̋ıava lui se- h / ΛN LlWfír LJ Fr л dl ii í oriobre}| lamr Paole Ghida in io лeг haver nertato e kept" online I 'organa di пт Chiesa je, Z " SO El iW El Λ din d'Aprik j J a musici peт reOOgrlil ioiie· delie Calighe extraordinar Catre peт li ser rămâne sănătos д se eu J Г Fr я of d: кЬгe sc síí to Cesare Zoilo deja mro di Cappella pentru гесояпiгioлe lui et ben serve se, Et a di d* (maggioj [ja ли Ottevio Coslaciriv mro di Cappella | J recognil tOnr rii phallic Гаг re nella sei ri тлил strila se , f Г -I Ei a di dù (august) [ ] a Global ra Robezza să aibă orga aranjată de sine - El a di dù (AgOslO) ( ) a geronimo Vaienti ni peт haver aurit țeava mare a orgii dacă " Ledger C (CспиЪIaгкпг6 il? J) IfiOT f I- Et a di d?(septembrie) | J tt Muzicieni din Uri Chiesa pentru ei reirogiñliüiie ale feslà de la Mar ¡vii á dalia SSma Madori na se f" [J Ri a di d " (decembrie} | } dlui Anniba le vi cernasi rn di Cappel la per d isl rihuirc a ! li muzicieni pentru jurnalul lui de nbre se , [ ] β Li a di d? (aprilie) [,] a muzicieni pentru recagni (ione della na Santa se , Ri a lLì acolo hrc [

] all: musici per Ц musitìt struwd a farrg nella fésia della Nat,a drllaMad a se, , Г Et dl ibre ("] ã Nicotetti pentru sal[ari]o al muzicienilor se ¡K IA MUSIQL F A M tkrA Wl LA spinela re cu un trombon în a -a Vespeto - - sora Gregorio Lizzar ini SopD din NS, - -aS el quarto Choro (SO • trei bărbaţi care an ridică-l H burduf * - Haver (alto tira (orga ta deasupra corului Bisericii și dop- pa havcr a făcut-o să scadă la pentru îndatoririle extraordinare ale scripturilor Maestro di Cappella și Gape LA MUSIQUE Д кA ANTA MAE IA DE! I A CONSOLAZIONE, All ?F MF SlfCi E |jli I re ceri Iure] Faci mandatul pentru scudi la sta Francesco Serperij Mro di Cappelli pei hattr a realizat muzica celor coruri [septembrie IήM Lr tomi tfe ia dépensefeit , éeus; ies йяи accordés iw le camelingue coт-prennent donc écus pour rémunérer lé maître dé chapelle de "ses fatigues ex-iraordinaires^ filia justificărilor (Consolare пa) seti, Socoteala cheltuielilor cu muzica facuta in biserica Consol ne in ziua nasterii Madonei Două organe dacă Organizația I Qua rlro suri Tomenti vioară, cornetto, lăută et violone se fi Domnul Gregorio Soprano , " soprane din S Maria Mag rr Sopranele Sfântului Petru o altă soprană Domnul Bartolomeo spaniol contraltoFP " Mario Contraltol, S r Pjvoìo Missillo alto di S Pietro , ч Giovanni 'Гепоге di S Apollinarelr " Hannibal tenor al lui Ș- Pict ro , k Jaeomo tenor al lui S Giov în Larerano şi Uártulomeu Nicolini PP Я Qdoardo PP µ Francesco Ravano PP lui Leonardo FP , пігд de juïtihcations (Consolation пп ЯТ) ï "tí, íb?á Conto de Ila ^prsa della m usica fa a nel la chiesa della Consol ne il d omo della n ni -viti dcHìi Madonna După prețul ï organului pentru că aveau standarde false deasupra cutiilor de sine dacă - IГАЧIIП^ЬГГ pentru online cine a ridicat mumiei si mai mult pentru organizasi i P* Chr pentru ¡Și fi Paulo Soprano pentru un alt Stìprapp al S Murta Maggюre " următoarele Mario Contrititn " este Gio Banisia de cumpărări de butoaie ale Papei " " Pre йirOIиiПo lui S AgoslinO C Ce? Pentru H este Soprană plină pet o suflare de soprană a lui S Mur Maggiore pentru dl Tomasso cont ral гo di S Mar Mag rc ba Silvestre Tenor de ModssEjj, Mazzari ni & № I> Leonardo Bai±O camere ale Papei C Ch pcr un capac pentru site-uri Francesco coni тa Ito di S Luigi " a Iегюге a S Maria Maggiu-re " un bas de la S- Maria Maggiore j Arhanghelii zei încetinesc pentru doi Vitilsni la rata de citilij unitatea pentru fazele est raot dina El și cheltuielile mari ale scrierilor percepute de Musiré di Cappella - ASA DE de sine sc , șir de neprihăniți ίις,ν ioni (Mângâiere пп Я) Lista de cumpărături numită Mustea falta pentru zâna delta naLivilO a Sfintei Fecioare de ore Ит Ц în Biserica Madonna deità Consolai irme mai mult pentru doi ergam SÍL pcr stg Francesco Mțirlj Organist I, " p Pellegrino Schacclìi organist l, > & Gio Aittu al viorilor l & " AnlonelJç del ViolinoL " este Giuliano delia Theorbo , Cam ori Și un pic per il Sig Angelo Ferrol este primul Cruidohaldn cântărețul Pupa Favolo CipriaTM Soprano , Peter Cyprian soprano ей s йкйзз " si зззйв a THE MUSttMJk A ιίAMΓΛ MAЯ M, D LLL Л CO H SU THE Z ЮМ к" AU t"hML CENTURY ai o poza cu: S Lorenzo in Adică , dar este mare DoaHetìico contralto al lui S Pielrû , " й Sig Mario Contralto de la Capp a Tatălui * și Sig TuinàSSó corural al S Mar Mag re ( ) pentru a șasea Giobfitra de Acquisti (кПa Capela Papei pentru scrvitio de dur Vecernie pei flfiig Hyadllto tenor al S Maria Mag re , i" ""OIiviшпci Navarra Cântăreața Papei h ¡j"Francesco Ravano Cântărețul Papilor и "j"Romolo Cantore basso di S Miir Mag re P Ù si mai mult pentru un huomci care ridica reteaua in p" choro pentru hamali a pune organe pe cutii - Bună Încă pentru lucrările extraordinare ale Maitro di Cappelli petrecute cu el făcut din scrieri Ceea ce se va părea lui alli llf mi StK rt

Guardiani et Camerlengo X&U șir de justificări {Conьoiarione n' £) (muzica lui Я ser lembre même présentation] Dur organe sc Pellegrino și Franco Muti) Arçhangclo și Alexandro Liuto Ani line of Violin l, LJ o soprană din S Ma na Mag te , o soprană de S-Ficíro , Guido bai do soprano al Capelei Pontificale Anecio Fettoni la I* "arpero un allro snpiann al med mo domnul Angelo i'errolri , the contralto Padre of $ti Apostoli in vespçrí a corrtallo de Sta Maria in Trastevere b ü Giobatrista d'AcquLsrj Cântărețul Papei un tenor de Sta Maria Maggiore Gerolamo Basso al Capelei Pont a Radano " " și " Romolo Pass of Sta Maria Maggiore] SO Leonardo Basso din S Lorenzo în Damalo pentru cel care are grijă de al doilea refren hamali - aripi mâinile! ea - Л , ILAMJíJNNLI íi La di gtiiïtificaziûEii (Consolatone и ° J Lista muzicii | ,] я sci tem bre Pentru un organ pe care îl cunosc , două organizări! [,P,] Mmj} c Șah ■două viori două lentile ptr Guidobaldo sap no del Рлра Stefano al cel mai important arhiepiscop de Catania soprana Sla Maria Maggiore , Ciìd Сенате Branca Alto , Taravo Alto din Sta Maria Maggiore !, Peter Vaiarli , Achiziții Glo Vapa Cupru , un tenor din S Maria in Trastevere , Girolamo Basso del Para Frane o Low Ravann al Papei Petru George Giuliano Basso de S, Maria Maggiore J, hamali - huOmmi ch'armu a Lira le-ai pastrat - fHJ (Scrprio ήΊι pu effectué la sum, IC mandat de pairmcnl est établi pour Ea somnie de яс) Registrul lstramenìi (Сои sol anion nft ĭ) fw Die Nbris D : Evcrardus Тгопсягич fili us q Ari I arencas Organarius, mihi cognitus spante, Olimi meliori modo, vrndidil Ven s Exde ae Beat Murile Consolùlìonis Urbis et prò ea JlLmisDD: Francisco Ursino, Andrea Muti, Jacobo Beno et Equité Franc o de Asie illius custndibus et Camerario [, ,] pi dicilur one of his seven foot organ of regisl π oi Lo with its tin exhibit à tre Castrili con lute e le Canne a per I e con I re sua mai ilici which will have to be cashed lOii his coibdotLO, и sua redur ¡Olle t taslaiura di busso et ebano e quel alt tra cosa necessat ia per delio organ non peru in ceea ce priveste! podoaba sa care trebuie făcută de Sfinții Păzitori și Camerlengo pe cheltuiala Bisericii menționate, numitul Vânzător promite să fie obligat să ne dea și să urmărească cu respectiva orgă de sunet și să-l acorde la corul Romei și la registrele sale la tragere cu butoane din tine nc cu imi registru versal, c tm ■ n· quel loche a гa π кекяиги и pentru и π vindecare si organa bine incalzita in lutale sud ¡ sfai ¡ime ale ziselor SS ri Guardiani si Camerlengo [x] erupt burp Геьгаi o piossinio da vепий Í IA MIAIQLE Λ >£AhTA hi AHI A DEL LA CXJNSGl AZI S E" AU ПEME SIECLES Vânzătorul menționat Ja ГА și declară că va face această vânzare a orgii către numitul Ven e Chiesa și pentru aceasta către numitul S ii Guardiani către Camerlengo pentru prețul și numele prețului în totalitate de două sute cincizeci de cenți de monedă pentru așa de dl Raifael Dry-liliac pentru acest comun elei re f a sti maio se apreciaza in tonuri sau din care pret de Se dueemioci squama Li delti SS re Guai diani si Camerlengo [ ] da si da lui delio Vendtroie pi scutit vechea orga de azi este in biserica zisa cu rui la its ot π arri ei i lo et altceva la delio orga speti ani e pe? scudI şaizeci de m ia deci din sus-numitul dl Help it expert Communément şi ales [,] sii-rnatOL-l apreciat | | I I VLTSO-uri Mai mult, vânzătorul promite și se angajează să împrumute Preasfinților Regi Guaidiani și Camerlengo pentru slujirea zeității Bisericii o altă orgă mică de-a lui pentru a-l folosi pe cel din biserica de mijlocul Paștelui din Etesurt următorul Lyon din anul menționat șir de justificări (Consola/ion n") ÜM listă de cumpărături muzicale [ ] ouch de Tbre In pa pentru plata a doua organe daca și mai mult pentru plata organiștilor ire , - -d]euto , - -două viori Soprane

Și mai mult pentru un Sopì ano delSig, Vânătoare de basme - -a Soprana lSl-ISig AnronțJlo - -Ü Domnul GiovanniSoprano di S Girolamo , - -o soprană a domnului Latra la Goni ral i cu atât mai periiSig-Chrisioforo Cantore tk-l Papa , ■ - Dl Cesare Branchat , Tenori Și mai pierit de domnul John Lenore din St achinare - - ¡ISrg l ìia Ratta AcquisirCanlort dei Papa Lia^i Și mai mult periiSțg D G ¡Talamo Cântăreţul Papei - - Sifi-D Giovanni Cantora a Papei în doi slujitoriLij , Și mai multe periiDl Marcam omo Cantore di S Pieiто , ■ - Domnul Romolo Cantora din S Giovanni , - - intre barbati dbt hanng raised ti marnici, pei haver Fatio meriere due o i gani sopra li palchi , A din bie done ¡I mandat? ΙΓЧМ ЮК чЕ I șir de giüsliftcufoni (Consolation п°) * p Lista de cumpărături de muzică Taira în solemnitate Udii R Же Iί în Biserica BV della Cùnsolatione în p| tìttìì]s pentru un л-т^апо giulij cincisprezece je ȘTIU e mai mult pentru cei doi organiști si mai mult pentru dl Angelo Fetiolli Soprana Papii pentru un wprano al lui S Lorenzo in doua servituti l pentru un contractil de S Pit ru i pentru un Tenor de S Girolamo L perii da Girrrlsmo Rassn dei Papa Î ptr a bas de Sf Ioan , si mai mult pentru hamalii EL care puneau orfanul deasupra Choroului -^ pentru cel care a ridicat burduful 'H pentru MaeslFO din Cappella I B IfrS-B (C лiплiiia ?iлпc n' K) nu tu NrJЙ a cheltuielilor de muzică ["] R sericTiihrc In ps pentru o Soprana lui S Lorenzo in Daina sc* se , Û Și mai mult Soprana lui Ξ Civ de Fiorentini , Și mai mult pentru cealaltă soprană din S-Oio, în Lucrano Și mai mult pentru un SanHierro Alto Ü acolo mai mult pentru un Tenor de S LoneilzO in Damasd Și mai mult pentru Si£, Giiitiano Busso de la Capela Pontificală, a Și mai mult pentru un alt Basso di S Giovanni Lalcrann Și mai mult pentru o orgă J Și mai mult pentru două organizații Și mai mult pentru că a făcut lira orgă deasupra corului dalli porters giulij rinque "- Q Si mai mult pentru cel ce i-a crescut marnici - Și mai mult pentru Maestro di Cappella IA Ml J JF A aSAh IA Мл h IA IjF IIA mfcKGLAZJONF· LA FM F ÉTl £ șir dr gi unificări {Consolare ηα B??) Usta delii cheltuiala pentru Muzica | E senerobre Itì In p,s, pentru doua ire se scuturi organe And more for Irc tsl rumenii ciuc Leu lo, Violin cl cornei lu ± - - două Soprane în p° Ch? adică unul în rie servtìlj iar celalalt in doi, escorta doi si b cinquania - -o soprano pentru ¡L Serondo ChoroI Ü - - două Contraici - -yn Tenor în p Ch - -SigD Giuliano Basso al Capelei Papei - -Domnul D Cdrolaitio Basso de la Capela Papei într-una am servit doar - -a Basso di S Giovanni în "' Ch Û - - bavera Cairo în timp ce cele două organe de deasupra cutiilor de la hamali -, - pentru Aljtatyra din mani tri- - pentru Macino di Cappella J frefif дос ыГ fa íicrniêre attr faqueffa un (nntve un cornai} IÌI al dreptății ticaiioiii (Consularii (Юг γι'" ESÜ? rt* JÛ Usía deda jțftesa della musica ( ) E >гc În p{nmi]s pentru două organe de scut trei dacă, c plus doua scuturi organisii [re si mai mult pentru un Lento si Violone C plus perцп ВязДО della Capp зdelPP c più peтdue Soprani del i-" ' Ch*Uno del preiкipe Pari iti io și Sf Petru Alirò ■ plus prr a St John's RaA-Q Ü si mai mult pentru nn CúnlralЮ di S MariaMigg re si mai mult pentru o lenoie di San Lorenzo si mai mult pentru un Basso di S Lorcnzo in servili) ifAM i toHhfτ filza di iiusrificazioni {Consolazione p° } I I isla delii muzicieni çhc furono a Cantare nclla fesia dçlla S ma N'alivirà alla Cnnso-latione P'- CIЮ' sop el sig Dotti, ço Hodomonle per un servii io sc , " semnează el Camillo via Ire servilij Ü " il sig Avadlio per tre servili] L Ü Adică de luni februarie pentru reibrm aridi ч nificiij pтoviлиопiьня ct alije rehil specUnCtíbus id dictam Ekcl rii, SíilteíIiuih el Hcspilalem

cCujúscltiIjs d rn HospLrti essere alieno probrutimi qΓ] Trăiesc într-o predică despre celcbrationcm domnilor pentru cei decedați care sunt cântate în sati-M faction c Iqgatonmi vigore Brevis fcL btern, Ssxti V litui de aliji missrs cantan dii in dÜbûs Dominkis fetiș BVM în Apoșiolorum fesitviiaubus și aJijs fesiis mobili' buL de alte canale trimise pentru lll Card e Ṙiaria Idusp is Gene fad Or Ei poruncesc cu decretul lui Cang nis ca Corul mu si coni ni annui Ici provi рю presemi decreti aiiullai el annuliaiiim esse decrtvÍm si ÍOgÓ din acea cutie sa decerneasca presbiterii de rand ce scutesc supplicator cu cauro Ermo toate slujbele si obligatiile Ecd re Consoi àlè Acolo [lem jjaritsr annulb l pftivtsiooaiem àrgani scur Li suspendat mafLd m procesioncrn Corpons Xpi li a fost e[illi$iblel q Procesiunea Nașterii Domnului BM Virginia de П СПЯI bri >; merleri Cartea decretelor Dk Dosarele al XX-lea sep seprembtis I&E J Elessero per maturo di Cappella d|etl]i SS ri Guardiani e Camerlengo il sg Giuseppe Fede cu iutii ^Thoitari e pesi che haveva li suoantecessoietOii ristasi pio· visione Ziua Decorna Optimum Augury L K Volendo dieu li lll mi Sig ri Custodi prevedere per quanio possono all'ìndemnità del sud|ctijci V[cnerab:l]c Archihospcdalc lgзпие la diminuitone dcllTnlraic per la № JtAFV LIObNET red in r ion de Mon ri pigioni et Censi σι n sideron o mod erare la merced e de M usici e üi sg г Mastro d: Cappella care slujesc la Biserica SS ma Consolali unit deci Li med[esim]i mi domnilor Custodi deci ctoni o care din p aceasta septembrie piossi-ntü viitorul d|cltjo sig M|astro di Cappella este scutit de la intalnirile anuale prin incetarea lor obisnuita evlavioasa viziune deja desi porci rezervandu-si doar obisnuita atribu[na-mcnlro peт cele doua sarbatori principale care este pt lesta Naşterii Preasfintei Madone în luna de aprilie acolo pentru vara M adorm и a firai ic ne] luna august să aibă loc cu care mcd(esim}o trebuie să aibă petreceri după roans obişnuiţi cu muzicieni cu dându-le fc m"sc tì vescri să cânte şi să atribuie cine dintre ei trebuie să supravegheze uşurinţa: alţii trebuie să servească oţet punctual d|elLuf loc ã care muzicieni şi orga ista din I d [et: o întâi din şase tember piossimo dau pentru ei emolumet u o giulij cincisprezece pe lună pentru fiecare şi sunt obligaţi să intervină la toate obişnuitele funtinnì Onf[omjr este obişnuit pentru trecut ca părerea stHl[eti]o domnului Mio de Cappella De asemenea, se decretează că acei muzicieni precum тапсягапа c nu vor interveni în timp util în fiecare funcție trebuie să pună cunf[oam]r este folosit în alte biserici și că este stabilit în Tabelul din Farsi Ricci iluminat Costanzo Pattizi Cerare Baldinoiri Die Vigésima a patra așezare în IIabila fuit Congregai io [ ] \T in incus Riccius; Marchia Coslanlius Patri Ñus; Ja de Mola г ia Cameral luì; ui qua un arum iter (□] Deputat ca maestru de capelă în Biserica SSma Cansolaiione Dl Ignaliü Pétrucci la organistul anterior сип aceeași prevedere, că med[esim]ohas de orgă prezente și cu greutatea de a face toate funcțiile obișnuite și în special muzica Madonei delle Ciraiie și giamo din , Francesco pentru aceeași predicție care se obișnuiește și, de asemenea, cea a Preasfintei Madone din septembrie cu acele alte voci care vor apărea Sfinților Păzitori pro tempore ai Preasfintei Mângâieri și ce voci extraordinare vor fi ridicate de d[cft]o Arc[ihospcda]le Cartea decretelor çAcțiunea consolă n") f scit [rescris pe cuponul de zestre] Beat то Tată Cecilia fig a di Gio Batta Boni da Cortona Cimbalero di Palazzo devot[i$dm]a O rfat ricțe dell a S V, con ogni tium il tà gl 'exprimă, ființe inspirate din SDM a farei religios et pe г fiind o persoana nu poate ajunge la adimpirc ¡I sud hi uni dorinta, pentru lanío resorts tlumilrneuic la Domnia voastră implorând-o ni visceribus

Chnsii I K EA MUSIOLE Λ -SANTA MARIA Li El THE CONSOLATION j AU PEME RtOCI E ar dori sa comande de la Jíi Dep[üta]ii al SS a Mad a din Con sol ne că Or[airic]e este admis la docnle de subvenție pe care le dau à | ilizibil] de sărbători pentru $ Francesco no π ostil că nu este i : obtlc, tue de Ktoji e usual c depu I alo accio crin aceasta poate să-ți împlinească dorința bună de a sluji lui Dumnezeu L- -I Quant Petti |pe verso] Ada Santità de NS Per Cecilia fgțe de Gio Batta Boni Cini botara зIГГИшо Libian decreii (Consolation nr) МОУ Zestrea Secchi SJscu [-CE Margherita Abbaimi delii qq Tomi naso Abbatini și Livia Battisti pentru o nobilă neobservată în casa Sr Abbatini maestru de capelă al S-ta Maria Maggiore înainte Capela Paulina sc -*■ IW Mandait register ddUHeredii a Sacchi (Consolaeionc n*) Nr A din mai La venerabila Manastire a maicilor S Pietro di Moni rii dsCOrie si pentru ei lui Sr Francesco Foggia Procuratorul lor ca in credinta semnata de Ocelli Notare Capii oli no li curent dala in Cotti pus ¡ steri a scudi o suta m pentru mostenirea bo: me: a ag A и toni o Bem a rdino Sarchi я hi argherfo di frane ° fagi ae Vii tauri am я π i ni, h având d[ett]a Margarita h martie prúss-pass íú fac profesie solemnă în mănăstirea menționată sub numele de Dolina Catarina Coletta după cum reiese din credința acelei profesii cuprinse în delta procura in Computisteria data in dosar n':' l care cu quielarizu pentru ut Lì al Pacc ¡citelli Noi'·' Capiioiittù si mo sd^TetuTiO Of congrega itone li A pie de sine Ш Ginsti [Rații de Eiodity Sacelli (Consol tiD Ю) [H п Domnilor Margherita fiica lui Francesco Foggia am extins deja cea pe care am pulsat-o cu permisiunea lor Sipiqri în Nepi la doze montearse în Mănăstirea San Bernardo și JLfl inwht] pentru că în dovada că a făcut-o în vremea IlHIü aerul nu i s-a arătat Loliței, așa că roagă Prealustrilor Lor Domnii să-i dea voie să meargă la Mourefiaswiw în Mănăstiri? de Sto Pietra pentru călugăriţe acolo că eructa quant Deus Licența este acordată snpiiid it în modul menționat anterior* de către Cangi, de ex la Nb re Serafina Cenci Garda? Vint zo Battelli Girard u, Cesare della Molara Camerlengo Lrt MUSIQUE À-SANIA MABIA DELLA CONSOL AílÜtJfc" AU ГЁМЕ SIÈCLE ANEXĂ Гогтаiюп a diapelei "Sania Maria della Consolaxione" din luna mai la mine: din ianuarie nial IfiT? aoQi liTTчvrii tftTS M' iir amilii lan* llËsideri S Thomas Pieiramoni CamiHo Appoloni□ioba'ia Fanini A nr*tiçrniwÎi Desden TD Când ifliiio Întoarce " H UiiiE-eppc Bernasconi noii - dec IÈ fjativ IS M = Decizie - $ Lì ii Publicat r A Lorenzo Dei Matteo LvrchewRafFacHino Descărcare Mp Gratuită T An? Tesla -■ li ΰ SeFnüCOrtl -GdUKfîpe LJut I· jriL Iulie zboară MTSțepi E ? M" Decizie - Vila lui Fanini Drfenden- AR;iff;iclJ¡nn GrcgCr" JlitrhiTi₽■ T A Tcsra Gtohana Volantebtiar^io bearci B G Luni Carlo MilaneseCarlo Giuseppe Cantone Dec Ій"? jaitv, LüSLiuin ВÏ Mr Decizie S Del· VjHa Qëuseppe Rifehi A (ïifl H este aici; l T Giuseppe di Pin -Silveslro Alberic= B Carlo G Can ion Piein^ Paolo ÔfldaluoeBenedetto Ceccarelli irж H LHjl ItlÎ *ργ,]fi" M" L DeatdefE Giuseppe Fede" S Publisher Cappelli A G Barten - T S Al bric" -a- B b Ceciarelli M ,i ; Luti ilLil uû Coünzri Jt ΛN liünnli scpi InBS nov ItMjanv IВД OГ£ I Ferrucci - SA Cappelli- ΛG Frizerii - TS AlbrkiStephenAlbrki[?J BM Ccluzii-Giuseppe Maniai Iulie I Q ianuarie ian ίτρ,I, Pn njcci I Prirисci S A Cappelli- A G Blrbtri- T Pomrrictì Z-affiri·- B M Сииг/i- Janv t" wpr,s=in IЗД ML Feirum - SCappelli- AÜarbwi- ViiiûrioChieeheitDumujiicoCùEIiîîj bCotiiüi-IJ PaùLü M¡±rlllNolh ¡ûfiv martie] íирк Sț M: Peirucci - Semnătura germanicăAgosrrno de Fati AP MaMinelli- TD Cctlini- BM CoJuzzi-Am avut Giana ГП·ВÏ JTOl MD - JVlriruLi S Fatili AP, MiirnnrfLi T p Celimi HR Grpna après le er janvier , Il n'y и plus de liste de la formai ion de

la chapelle dans le registre des ш inului к de paiemenls; Ignazio PcГпкci este encore en place le S septem-tire L Cé ubleau u été ¿labil à partir des mandare de paiement conlcnus dans les volume ^Registri de Mandali"·, A $ R Spitalele din Roma, Consolárteme nc $ ã in du PENTRU O BIBLIOGRAFIE A SURSELOR TIRPURI LAUDA (-) de Oscar Mischiai i Este cunoscut fenomenul muzical-religios al laudei, ca mijloc eficient de edificare spirituală promovat de Sfântul Filip Ncrih! Producția de laudi mai direct legată de mediul filipinez în sine a făcut deja de ceva timp obiectul unor studii aprofundate Pe de altă parte, difuzia coevală și ulterioară a genului în alte degetare nu a fost investigată; prezentul şi epopeea vrea să ofere o primă urmă bibliografică Pe baza repertoriilor normale muzicologii et de cataloage ale unor biblioteci şi de verificări ocazionale asupra Vezi vdlj nc:k diverse егмкіорийе K NUD JEPPESEh, Laude in Die Musd i 'r Ou vhfi/rh nn^f S(líaíá ₽ Wrcrita Regatului Bi-ttia^ra , |¡ EMI VOfiEl BiMi/rf/felt durtedrvciflrn pp Vüenfmuiik: Îfu C гЭСДК MISCHIATI esemplari o fondi poco co nasci и ti is status allestito distribuția care urmează, limitato la; Titluri, am raportat! in extenso în măsura posibilă de repertorii în sine sau de accesibilitatea A a exemplarelor originale, aranjate în ordine critică;) colaţionare bibliografică ekmenlarc;) lista exemplarelor raportate până acum;) trimitere la repertoriile actuale Primele rezultate surprinzătoare ale unei asemenea investigații nebunești sunt, pe de o parte, numărul de ediții (, sau de publicații originale, da vrem să ștergem reeditări) și, de la Li la Ero, difuzarea lor pe întreg teritoriul național, cu preponderenţa clară a Romei pentru prima perioadă (£ Ediţii) şi a Florenţei pentru a doua (ediţii) Cu toate acestea, această listă trebuie considerată cu totul provizorie: dimpotrivă, se dorește a fi un prilej de cercetare, verificare și control în biblioteci O colecții care sunt rar frecventate de muzicologi și bibliografi; de fapt, este de crezut că în nenumăratele și adesea prost arhivate colecții ale acelor gropi fără fund care sunt bibliotecile italiene de veche origine umanistic-ecleziastică se ascund încă exemplare necunoscute sau titluri necunoscute ale acestui gen, de obicei încredințate micilor sau pamflete de buzunar Pe baza indicațiilor ulterioare, dezirabile și cu Tint banal de a construi o colecție de microfilme a tuturor surselor împrăștiate în diferitele biblioteci, va fi posibil într-o zi să se întocmească un repertoriu sistematic, de tipul celui creat recent de Giancarlo Rostirolla pentru edițiile promovate în cercul oratorian roman fiett saus the Outstanding JJÜÍMTÍW, vol , noiembrie +■ ALFRED EINSTEIN JVírtred Cofírerjora /я CJutÁókrgiaii Onier, în ■■ Noi к ·πί ihc American Mutic Book Associaiion" Il (S| - V ¿ | sympathetic assieme foTomechanically to HiLdesheim , CUrnsiE VOGEL-A E N STEIN - F LE UR E - C SARTORI, li Suovo к'іжвГ - Bil>!iogfaíio challenges lack indian vocal pnophonia рчЬЬЫТОf i рчЬЬЫТОf editie Geneva Painea mea - Pomczia Sediul- când ; Rcpertoire ftnerrratronai dei Musical Sources (RISM), AI: Einzeidnteie voi /iftJ Castelul - , Baet иі гeieeт ; idem, B l: Seeuerfc prints XWe-XMle stries, Munclien-Duiìburr I , H cu le; LORENZO BIANCONI, Reitere ErgUn^nțen :r* E Vogeis Musicology* " unì w/iewrrc/ren BiWiotheite" în "Musicology^ (Ü) pp - Q Lingvistică гр - desinitene din num ț, J Çornt: ï i· "isp doli bulcrgTiesi exemplare si ale fendo Turnefíancaetrnscrvaio langa La bi-buiotcra voi in ", cc ( )d ( ) |cc R numerotat , mm,] R SM A I * VorcI FinsÉcin Rusti rolla S Bologna: (Cara) Il,): lc - d HrnxelL··; î Hr Bruxelles BR Lonfòt BL: D b ( ) + D CQ) + Hirsch TU: maluri Napoli BE- Roma Bri: Mus, (j| Ruma HV ! Noua Laudi spirituală adunată de diverși autori iluzorii moderni și

excelenți ai secolului al XX-lea de Francesco Antonio, cunoscut sub numele de Gabbala romană Prima parte la , și v Napoli , Stigliala tu în °, pp RiSM B : Leflibgrado SS Roma B V Odele devotate pentru folosirea doctrinei creștine Comanda tipărire și co intrare a Very Deluded & Revcrtndtss, Monseniorul Filippo Archín IO Episcop de Corno & Conte &C pentru uzul lui Cil acolo & Eparhie Como , Girolamo Frova tu în °r pp Û Milano BNB: Muzică R / ^print: ibidem ItìOO Venice BCM: Tot iet ran lu l'É E F, A fl| IM lOCfc ·λΓ il* Liti LL fur- SI AMPM L· L>L L ή I AUPA (IIM Fifth Libra of Laudi Spirituali a tre & quattro vaci- Dei Reverendo P Francesco Soto, Ferrara , Vittorio Baldini tu în \ ec ( ), , li, ( ) RTSM B Γ: - Wogel Einstein ^ RoütiroU· Londra BL: DJJ bm + Hirsch III: Roma BVî S Borr QV Tempio Armonica delia Beatissima Vergine NS fabricatoli per opera del R,P, Giovenale AP della Congreg dell · Ora thorium În prima parte a celor Trei Voci Roma Nicolò Mutìi faze in D: SI: tavv " cc (ÈÛ), pp - ( ); S ll: tavv , cc ( ), pp, ( ); B: T cc (și), pp, ( ) K EHM BL JiStìS Vogd Einstein -Rustirolls |D Bn lagna: R (Calai Il, Я- Ч} Isrenze HCXt: tí Londra BL: DJ Munger (Stantia); S P Parigi HN (BdC): Cl Roma BCi CE Roma BV: Vi B - } | exemplar: çompl + incomplet | Rotita SC: acolo CS t Venwia HNM: C ! Venais Fl r C il Vісппл NR incompt New Airy Laudi della Beai ma Vergine Sceke de la diverși autori la Qualfro Voci per li Re ter D Giovanni Arascione Piemontese din Cairo Prele secular Rama ÌtìOO, Nicole Mutìi a -a fază, în a -a ·; CA,T Bih pp (fi), t ( ), |lepp / numerotat greșit Ï/È J Я Мв [; (Vogei EiiìSteirl ItiOtH Rosi ¡roti a H i't H ■ " log[iu; Z (Cùtil Ц, -) Napoli BN: T El iz Sa Llei'io Tripartit de de Laudi spirituale și triplicat de treizeci de coarde muzicale Torino , Lodovico Pizza mei vüL în =, pp ( ), , ( ) Bologna Ê | , } Veneția HCM (üt refranca) л /£гт^вд (?>; Psaltirea de o sută cincizeci de laude spirituale adusă la lumină de P Gabriello della N cleric regulat linșat al săracilor din Maica Domnului al Școlilor de Plăcintă din Genova cu certificat în două părți Partea Unu - Altul laudă treizeci și opt distincte după alfabet și nume din Psaltirea celor o sută cincizeci^ Partea a doua Genova , moștenitori Colengatd tu în °, pp ( ), (reetc: de ce poza :) REAM Aì: G Roma BCí Muí Î J Roma SC G-CSJ B (F) Cântări spirituale și morale care se cântă în Oratoriul Chiavenna ridicat sub patronajul S Filippo Neri Configurați pentru a cânta în voci după cum doriți, cu literele Chitarei pe melodii comune și noi scoase la lumină pentru distracția spirituală a fiecărei persoane, Milano , Carlo Francesco Rolla tu în *, pp ( ), ( ) Ține sus Hmtlia BM FhK LHA Bl HL И K? H Al IΛ IJLLI I: lUNÎI X АЧРЛП DLLLA L AUBA Γ*íí L audi și cântece spirituale cu ariete ușoare și încântătoare În Florența acolo cu scaun și muzică nouă, Roma , Ignazio deh Lazze ri vot în °, pp , ( ) R ȘM HI:]fi ? Berkeley Bruxelles BR Cambridge UL Cambridge KC Гган BCM Paris EN (BdC) Roma RC: Mik, fiS Roma B V Roma SC: A C - A + G CS- B S Veneția BL'M (Тиггггrапса J) retipărire:RI SM B I: tifl Vû^cl ИiiЫсiп - Bruxelles BR GüLh[;ûw LjML RejtRio Emilia B\i Alegerea laudelor spirituale adunate de cei mai evlavioși și virtuoși oameni Din nou tipărită și rescrisă cu adăugarea celei de-a treia părți, Partea ЫI Florenţa , Gio Francesco Balbetti voi, în Γ, pp , ( ) RI SM RI:] Vogél Einstein - Bologna: D (Calai ,) mână" pp Й/ У Biuxelta DR Corona di Sacre Canzoni ó Laude Spirituali a autorilor mai devotați, a unor date noi în lumină, corectată și mărită de Manco Co ferali Preotul Fioraztino Cu adăugarea Arielor lor în Musica, pentru a le face mai ușor de cântat Toate 'Ilustriss și reverend Domnul Canon ko Ottavio del Rosso OSCA* MIXTE Florența , [Gin, Francesca tìarbetti] (toate însemnele stelei) tu, în J °, pp ( ), (} R SM U I- И * EUSM Al: C

Bologna; C (Cala)) CiirribriilgL UL Strălucire BR Florence BCM: El , E Glasgow EML l ùildra У l : [b Paris B!S: eьегпрЗaтi Rodieslrr SML Rürna BC: Mus SC Roma; G CS A Roma ititi Luilh Tcnbnry Veneția BCM: Torrefranca плгт?тро: Corona di Sacre Canzoni este o laudă spirituală a mai mult decât voturi Autorii, din nou corectați și sporiți în această a doua impresie a operei lui Malteo Coterai, un preot florentin, în respect față de Venerabilul Con gregaùojie di Giesù Salvadore Florența , moștenitori ai lui Francesco ОноCri - pentru Jacopo Carceri (semnul aerian al lui S Luigi) tu, în i D, pp { }, , ( ) RlSM Â E: # R SM AI: C Э3M Bologna: C | (Caral Il, O l · Bruxelles EìC Londra UL: A ÎJI Oslo UB Parini E N: t Mzmpiari Roma SC: G CS H Roma BДV Casini ¡ni Sien ü HCi Trieste MI Veneția BCM Tagghegals BNM Veneția Washjnfiìoii PEB UI A BIBLIOGRAFIA TIPAREI PÓNTI DEILA LAUDA l JÎtǘ- - ^ retipărire: Corona di sacre Canzoni sau Laude Spirituali a mai multor autori decât cotați, în această a treia impresie se remarcă creșterea noilor materiale și arii pentru utilizare în distracțiile pioase ale Conferințelor Florenţa , Cesare Ili π din - pentru Cario Marta Cartiera voi în \ppr XXIV, R SM A l C Bologna; C (Caial ÌL Ù > Cambridge KC Florence BCM: Ü SÜ Franco fari și SM UB Londra BL: A Teilbury Venena ЙCM: Torrcfranea - I ■rata · Din: Corona di Sacre Canzoni la Laude Spirituali de mai mulți autori deroți [ ] rtwrrf ir Л teda Matteo Coferatk Frane (rsempJ Bumihb Rihl | ujw> Ξ STATUTE h RkCïOlAMFNTI DF U F CAPPЫ [F MUSICAL ! ITALIANĂ "Ordinele" Cappella Musicale din S- Pietra în Vatican (Cappella Giulia) editat de Giancarlo Rosfirolta Ordinele de a se observa de la cantoanele și capelanii din Capella Giulia (Ruma,) conțin prevederi referitoare la activitatea muzicală și instituțională a Capelei Giulia, sau a ansamblului coral care funcționează până în în Sf Petru din Vatican și în alte câteva biserici romane situate în titlul Cap al bazilicii Încă din primele zile de viață, care au urmat Bulei de la Astfel, unirii lui Iulius , membrii acestei importante Capele au fost nevoiți să respecte prevederi precise care stabileau calendarele pentru ocaziile liturgice în care Organismul muzical trebuia să însoțească sărbătorile sacre (tees fixe și mobile, orele canonice, vecernie, înmormântări etc) cu cântare și cu orga Prevederile specificau, desemnau, îndatoririle și ritualul pe care le aveau , cântăreții, capelanii, organistul și toți oficialii militari ai Capelei să respecte pentru a garanta un serviciu punctual și adecvat pentru decorarea celui mai înalt templu al creștinismului Alții s-au referit la moralitatea și oom-partamento-ul cântăreților (efr, articolele, și) l * personalul Capelei пеiГиIтiлпп sfert de sec XVI a inclus un maestru de capelă, li- cântăreți, un organist, capelani corali, un profesor de gramatică și un contabil În fruntea organismului, un prelat membru al Capitolului, prefetul io (numit și "magistcr cappe! la e", dar îndeplinind un rol) LA DUCROT ilistowe ríe /л Cop/ vría Giulia au XWie siècle depuis sa fondation poiJutes If (ISfît /uUftiü M НВДЫЛГПрЛ par (ȘfpffQlte Mil fiíffy, |lk "ЧилПцдо d ЛiлПцдо d Лiи Пцдо d Лiи Лiи Пцдо d Лiи Пцдо d Лiи Пцдо d Лiи Пцдо d Лiи Пцдо d Лiи Пцдо d Лiи Пцдо d Лiи Пцдо d Лiи Пцдо d Лiи Пцдо), ÓM Frtntìfe de Rflmc, рдо - , $ - ;G ROSTI RDI t a The Coppetta Giulio in S Pietra недii ani de mace tern dt GrowiMi Piertuigi dû Pole wtrna in "Ani det Ciiiivsțnti dt Studi· ракы riíliariiH, a ïWS di F, Luisi, Рйioiтiпа· Restia, FMdicUmt G, Fríriuiei ou РдIкИiтia, , pa^ц Й-ИЭ ■ CÍT Ordin·· | ,,|r ■' r^oia rieïli râuri | |i> după anul ÜIANCASLO KÜÜГГÍOI I Λ în primul rând instituțional, nu muzical) supraveghea respectarea regulamentului, în timp ce responsabilitatea muzicală era delegată macsiro dei cantori, maestru de capelă relictă Statutele Cili

ale acestei celebre instituții muzicale ecleziastice, printre cele mai căutate din Europa de către cei mai buni cântăreți, maeștri și organiști , au circulat pe plan intern în exemplare olografe de-a lungul secolului al XVI-lea Spre sfârșitul secolului, când Cappella Giulia ajunsese la o structură organizatorică, muzicală și administrativă stabilă, în urma Bulei de restaurare de către Grigore al XIII-lea ( ), acestea au fost finalizate și perfecționate În așteptarea celor A tino Santo de! Ό , sub domnia lui Clement al VIII-lea, Ordinele au fost întocmite în formă definitivă și predate tipografilor de cameră Calendarul intens al celebrărilor liturgice preconizat pentru Jubileu ar fi necesitat, pe scurt, un angajament considerabil nu numai pentru capela privată a pontifului (Capela Pontificală), ci SOpi'al-tuttu pentru Capela Giulia, care a fost întotdeauna să fie prezent în bazilică la riturile care ar avea loc în prezența unor personaje iluzorii și a unei multitudini de pelerini CWìw a ajuns, așadar, să definească pe cei săraci de ajutoare rolurile active în organizarea non-muzicală, ca garanție a eficienței și disciplinei, IЛ un astfel de braț de angajamente ridicol (cf, articolele, ,) Ordinele Cappella Giulia (printre cele mai vechi aparute in slampa) au o importanta fundamentala pentru istoria sa cinque-ceri resca si cea a secolelor urmatoare (in secolul al XVIII-lea au fost re-siampaii cu diverse modele) Eйa ajută să cunoască în detaliu despre viața sa muzicală și isiluziona Le De interes deosebit sunt prevederile referitoare la maesiro di cappella, care trebuia să se ocupe de nivelul bun al interpretărilor, pregătirea muzicală și vocală a băieților cântăreți (soprano), alcătuirea maselor, moltem psalmi, responsorii și imnuri pentru cele mai importante probe ivi rã (cir Part и } și care au avut un rol însemnat și în soluționarea disputelor care se iveau adesea între cântăreți (eli artele, și) În ceea ce privește practica interpretativă contemporană și, în special, modul camerelor Psalmii în reflecția postconciliară a comprehensibilității textuale corecte, sau folosirea orgii în sprijinul vocilor solo și corale, sunt aplicabile articolele ("modul de sal-шea giare"), (¡¡cei care nu provoacă") c ("del cantar su Porga- THE -ORDÌML · · IJtLLA CAPPELLA MUSICAI L DI S FltTJiO IN VATICAN Există numeroase referiri la oficiul "punta tore" sau al cantorului care, la rândul său, era însărcinat cu amendarea tuturor celor care încălcau Ordinele (Hr, articolele -) Totuși, scarsbsind sunt documentele care s-au păstrat, referitoare la amenzi ("pun-talure") și prezența zilnică a personalului Capelei Ofițerii responsabili nu țineau jurnalele zilnice, așa cum era cazul în Capela Pontificală Cu toate acestea, aproape toți cei Censuali (co π syllabi Li) au supraviețuit la Biblioteca Apostolică Vaticană, Sez, mano-scri (li), unde sunt înregistrate toate intrările și ieșirile, inclusiv taxele cântăreților și profesorilor, cheltuielile pentru cărți, coduri etc , care vă permit să constatați cu o anumită precizie perioadele de prezență a tuturor membrilor activi, În ceea ce privește relația profesională pe care cântăreții și profesorii o aveau cu Cappella Giulia (mai degrabă exclusivistă din secolul al XVI-lea a fost înlăturată, mai puțin în următoarele), și participarea profesorilor și cântăreților la alte ocazii muzicale, arta , , și și, într-adevăr, o scriere scrisă de mână foarte interesantă de la începutul secolului al XX-lea care apare pe versoul paginii de titlu a exemplarului tipărit al Ordinelor, unul dintre puținele care au supraviețuit (poate in unicum?) din cele două sute care au fost tipărite Pentru a evita acest inconvenient, acedó ¡Bunele slujitori^ ai Capelei nu rămân înșelați, toți muzicienii sunt interziși, atât soprane de orice fel, cât și

cântăreți, sub pedeapsa privării de ipso fado că într-un mod leono sub vreo pieicsio ei nu îndrăznesc să ia părţi pentru a radia, fie că este vorba de comedii, fie că este un remediu, fie la Roma, fie în afara kùma, fie a Ì arnrvaJc, sau să se bucure de Carnaval fără "pressa" Iкслха dd яетют Canonica prefitto pro ttmpcÆt asigurându-i că vom continua cu o$ni rigoje | , J De un interes deosebit sunt și prevederile referitoare la întreținerea și păstrarea codurilor și a cărților muzicale (cf articolele ,), reglementări care au permis conservarea uneia dintre cele mai importante biblioteci muzicale ale genului, care a coborât la noi intacte pentru partea arat În fine, unele Òtvf/nt privesc serviciul muzical al capelelor- СНЧ'AB LU Et OS I IFCÚLLA ni corale (vezi, ar L Я+ , , , " etc) responsabile în principal de executarea repertoriului gregorian în timpul Orelor canonice și a altor Oficii Sunt utile pentru identificarea, distinct, a momentelor în care la Sf Petru s-a prevăzut intervenția numai a Gregorianului sau și a polifoniei și a orgii Să integreze ceea ce se raportează în Ordinele t cu privire la slujba corului (gregorian), în urma Ordinelor tipărite, prevederile (manuscrise) care privesc tocmai capelanii/ Ediția Ordinelor pe care o redăm aici este o broșură de cm și , din pp ( ) - b ( )P Se pastreaza in Sectiunea Manuscrisele Bibliotecii Apostolice Vaiietmar: Cappella Giulia, Miscellanea, nn, , Cf tu ROST KOLLA, (Jp fif рак , puta Biblioteca Vatican ApusUMtca, Be manoscritti, Cappello Giulia, Nepal π , Гаи Iй-IЯ ti I |>K|I M· I ■■ I Λ II * Ml ilt M I Ί ', Hit I HU IN ALL IVANO ы *ί)M Λ, O í IWf Frfjí ь MO C Л I Il KA к ■ O ЙСЛTIRÛI I Ъ j"r ULEI -COMANDĂ-DH \ C'aPPELL'S MUSICAI AND Я FIFTRD tK VATICAN OBSERVAȚIA "к i GmmrijA Capp* lb to ddJa /f Cappelli Gialli ÈIEU ¡JClOSJUrJ ЛI JP£ A ¿li UPÛ STQLÌ Λ H către Ai J, ЯNoЙ Eitoi> pd· the p*"Mdm Г ricade г Je гтЬgo, & pjrfe JcUi $*m Hl dre L hic ii ί auțliME J d iIiimss"niaalssit *> l K" "MliRfiaf ü *n friEft, lin ¿Ьг]'±IEГO ы" fe feita, HM JcbM ddvríoM tf*r* Wb кеч, * ferfek-; an qiürtfti raport la Ja Mariti"t*i CкIИiк- Гргѵ, TtJJtuff îwwt>PhsccSiuii ci L Ficirci, и turn Jj £ Pκαβ" *WC flight" li Jiijntwi Ci- noetici Ж^CIгтп > coa ritho hftt (hui ft*" СЧЧ et Tenu Lene: ci, dii etti i-UGhgiri ii zHut Ckrwilr fli-ii" he falls ιί țiorno ouețfeiiiaiin·, iu лiч ducinop, гiм vicinop, iu pe СчАша "oIi" S-dittiperdici delii ekttiwutiwiC Je *i Tiri- A мчнт a*тi=по mCttora, curri" " JuilbiMțlu Иде ri г fan-; rí Г' [Нщiп *faí (Miricbtedtf No li Ckfpclfaoi i ""umdaMndil lidi RUM в там ridJi partajează WiktaD, aproape eominnirt il p̧UW ; * dcfabii comandă CVCU Medal free rțurftn obedífciiM rutina fU ЙГГI Cwori Ert" qtWMO Vrfpra" effendi "HBnvurw "ftüãirifr WKM" "rt pllL сепъа gli lufraflH íe-still a vote in kügci foo ideili Metti , Λ Ntsnuroo- fairro dir nei к Lecite iunie nr Ciccia fpeciale Oiглiiсиг; elfe ado enfi d'jmpr-niniKflKnan fi laici iieна Mtf íibft dj pcrfoot j drttofcr · Íutrw hem iilrcc c Frlt^ coroana mea este liruip, chr fa not juirdire pfl- Kcfauí, not eíTcndo communi^ li pumi li Mι ί̋· buricchi lei, Flìmilntfnfeil Vrfpru, Λ fiàiuid* detto ρ ηω MIifciw di ipini orijli gtwih Item nrIFj fiorii·Comnuni, l end · ιdi Three buKth' h Mei-Г , ft free il Veiprtr, bhpiHitino in hard t cJty ciùf trçtajçccbi il primiiinurd "g|i liter three йпия I'Eими^Ho, ^l Vtipruff nr iiKdu Ц rarmneur dilli prime ANefbrú, ficjdofi rontxipunw, etite "I conunciVdell'Нюпе Er guindonem fi Л -small pniiKifHjnroli l'jiiCiai primo right jr drib Cip p II cipU r , Ί r'ï' La mue drill Narfeiri d¡ N, S, G r " ■ " C u i to , '[utUi che participan·", non if oui ulofi preferit i al cornine"! del· I Iii mine, iartă ta ikftributionc delii Rudi qi tțro,ch > timeCiJ L- 'ï m buocdn Trnti, beat tutte ioiaoЪтяiii what in*? Chi pop trourrl pctit

nrr ille PgaSSIiibich, cht bppy dcr №oi Ile Icxli di Sin Pierro^fendo sitshivc il premei ciòtir che fi CtppelitÉirjQACi puntili ú baiocchi dira Λ noncScndo Prûirüiûfir CDjneiUiț [idlpppripsigi IB bimbi cinqui □ lt"n blue le GgsihGinm^sye ú urina Jiicwi delle IciJe di Sin tf Jirik GNSGi-" FuOii ¿ ■JLarfl· blană Dl qwJll, Çkcril ft " ^nJ'lL ,f tspepA "unii li tídctfz ftvLirc ,fc"a per re I a, che nan iii Ibirlo ' ucci pcetate il "nuotùrdfl pЛгМьНігмii -гнит MaitniL гиie, Jгтo, ùntHiDpunuciмb*¡objTenti bit eJéndüUi di· Ilì rii iмiиiг, pțrd ina ИЛСI ИЛСI ИЛСI ИЛСE ¡ ¿к ce j my pirikijuna, tizionn pu nrid in litri tWQCfhl treizeci chi in СЩЕЙ tlCUIlO ùliotchì qiUTIDEl Οαιη£,ι· ii c±ntiiij Me tir filardi Sin Pietra, dau-t i вл mieti г gprwli Iipiигi Сивпиц ehi dril t pin tri в iti nan & ггечiстi pft-irt ti ii tmiirc*, pft-irt ti ii tmiiH, pft-irt ti ii tmiiH dLftrihticjtwir, й fini, lo 'EuiogcIio ¿ninno di pi и poinCiii чП kníiçcbi cinqueb altre The loss of detti diftributlcHic, K,ηνΐ́IIι thf йот pvaгчг i pvayч гir i pvayч гir i pvayч гirю baiocchi q um d>ci, spune tu nitros [ninna baiocchi rtoír-ziarjUt Qjinca ui este inert pentru i* Fara Pieo* che fi cuti Э Motet· i ЕЙ -chi non fi trai j prèlerite il гатiпiмГС dpi dctrn Майка, П· ' г±]Мiлцi> ¡n hitocchi venti й Λ chi Itivi lian Tette IEVo [C*"кiкипо Je i Cultori, curro CippcПi ni, 'lJ , fiÍEti Sin Pirtrp, cikodu Conwnw, pei udir i cuuir iл litru Chit^r,ib iiKfoiJIiuhtaitro, eiKfoiJIiuhtaitro, e riiuuhăitro, e riuuhăitro S ig Ci eoo ico PirJerto/lrl punica per СИ^ИИ Tolti IЦ giuli] imi spune, apoi (inr llr n do chimen herbs Jn grulli eioцoc el ιλνπη vedrt iccidriTe, ctu l'ir el·tr±η· nú·: ГvlUtt, nu sunt sigur ce să fac cu viața mea dii Iiiыиrr üchrmirùtilHMiMO iLcoorrirki, nu sunt sigur ce să fac, dar nu sunt sigur ce să fac K ídwnfa Do you Ji iiiirrіДг Гьorі, & me macara de inimă I:j Inrimaio ilÎFCaήtw¡, ft Cippçlhi roi tem ρα, iiino kiilici, i l Sii disperare in Sin FktTO, ù per ^ullbun(ln*lni iKc-Ili ■flRilrlifOjfcWi rn l) πι d? π tu -lio pentru isiiíizuoi roll "t prilini гню erre hein a riciririi di! ícrji'io , nu pelli II MiЯггЛ ' J ¡ ,'" di L" appi Ih direct license ciudat Cimare Cappellino, dp-uÆ Entrili" ixdifle, Л ferrili ·π ferirti dd IЦ Ci WWW Predicare , il ■ u trKirntf Ùiwifrinuimctli numai pumi dí^lnUrcMi pe clasă liu De unde pot cumpăra H litru de Cappelli rrner iloan fibir d? dtJi Cip pelli masculin, mj culti li color otile papagal arr:i ■ rij, roo Pentru mine nIFLeaJițe deferii rotelle tiuoRne palle Topra dee Jj, D'TM ci innari), the iqaah ICt**i li dilli* ню ț depuГИО d ețnile L grozav* lina perirai, chr ntzlFurï uditi a porcarului rii li bri JcL i Cip! dacă prlh per feruietnrinikrllunghi,leniiiireлxi delSig, China- , n"ia PTrfeiM r farro Peru of 'i J lie· f et ogni bueiu rilpett", şi probibitee ai СiлiaгГ & Cațv· pella ai, (fie OMf Qmiiî Icxonon polfiiHi rițnT uț , snowflake dan^etiim cht h felfeen Madri,op libi uri fe ιMO Iΐ́íπ ií ad cri, tnirarhr bar Calorie , lênilicalid-Silicef ^ T" fettó; Imi a peria ¿rife p ri tufi WK dt say Qaure MS-I Lil l HROÏVL· ÙFL LA fnHFIJ te, , Sic'Al E Пí ■, P||; í ι |> RĂU ICAMÜ eu eu* ПcIIa rrw-arSira ГиПа\ъ| j intiwr JO Jranr i luna' м h"ri b Cappe r şi tJmli ¡IiГгЪгЮ Ό lustruit , ÚFpflwfldcbbíCiWirf miMetìì de Morti h tremine d"ot i гiiГгiшO deOntOrl/br morirhât aJUpredetri Мек ino i ritraiate tuni Iл pтa d'"i гiiГгiшO deOntOrl/br morirhât aJUpredetri Мек ino i ritraiate tuni Iл pтa d'"i Iл pтa d'"i Iл pтa d'"i гiiГгiшO deOntOrl/br morirhât ;(Г pentru qntfffinio ' и întrebați íicmti J Síj Cawflfto Prefect poti llluirc tfurêi plrtt dille Hùeedii "Caddie, prrúrc quefir Jur opeтe pie Nell* ipeü htbr fi Üti per li fopridetri Put dr H erri, tt" û jpàmrdoliiKtc in doi" Jal Sij Cwtwiiu Pregno, ей fit or, CiütBee тa debbi fWRtlfnJrrtpto NU, Each fidtbbi стоиte TTjMe£i de ЧмГi pCT li

Cintoti defoni I deruta Гйигиилe ratti Sinet ; lecchi non vi Tiri preГгп -IC fi* points" ili να ţiul", piqrito nel mede limo moda, cbei't said dt i SoyativI Articol al carui" inghetata Ciri Li Cappella a însoţi orice Mort "tpcr lini "taifun eBг oM"МГI| el a arătat spre rem porţj iii oblipito ini imiti tutti II СЧПр £П iniH "T Se alle alte Hore, "nanti ai Deci gratüt ■ ih punted {"mti MK "" ahíent* T^'°b Oricine nu a platit cele patru feude pentru ÍCnfíatura* qoo ■ ruffa participare d*alcuem flraordinarto, eh* au banii Cinturi m,,uJ, finiri di San Pietro , doue lùtei uetigopa [¡ S'gnorj tra Ganouci t nor mai puţin poate itìrr pvnt"lore,nc Ьаипс aftjtip printre cântăreţii menţionaţi * ιιГ^ Ch'-indalle Homi bine cu licenţă, onera fuite a in maialò, *t lía oblígalo tirici fapete Pointer, ir chi minchara incià^^ ^ (tm)? miniai II din ГООI тчо сипк aléenle, indina bucuroasă că Ili intiialia Il fui abfien" ,j'**- ' Ocnencing ca unii de Canori te partiik din leniitiq deí-U Cappella, Otieru dintr-un motiv oarecare Íuíe ■iindaio Ti*, fc ю termen de Tei me G, neluând jocuri ¿¿ГСО?, Ciri rKtwMB aj T fer · dl i ritai io Clwv "ИЮГ fi "irbr*" i Dfafai Vfitg, dire aleno* mfni ■ ri* , й id alvo triodo praticar e J crenpagpo tfacta pena della preda* ddfa pntfaoţ di tutto d£Кчгю f ic iltrt pene ar· binine cont di ar· binine íoρη , iccмxio la quiUti dcJT mţiuria r Şi "ewrenda licuó* hf" ¿ coatrauerfia tri dj laro , şi debbano pacifaaretd"доricbi>cfl* l"r diípofitroõc di tyrano vecchi crime, ñ what cafa fii irrito il ìif I iq luo·' * JO Iио, my J pili larico CJtocr hlbbu curi, prime dir come Г г * ieri □II ORDINI·· Dbl A UAFPPILE MDÏÎCAI L LU S PlL· ГКО ÎN VATICAN Phoridi смене tate Lindi, fiLeimiÉ dipreomiriCjfiirnrtì-iɸrie iafitfw col Hot eleo i KCiòrrik Leciiw ftOMÕtHtonA τí rtilti inttniÎlO, it córanftntidiírie córanftntidiílurbo of the penachoiixilurbo of the penachoixолой коранфтнигiжелой woodLindi, eţj-гцмс ,Λ ileri peti woman, stone dt íwt ■ tjucrla SaCroLitita Brillici pír neg'i "¡leni |"oe refti ifl TM₽ce riCdW ibmJ dreapta Cl J pcilx Я MI, -Bună Ţ-, it uriadie the icrtiilio dr oJm geriMdíiCirWOfé ftCílip ira dici; Jmk ù o"er olfcfn ¡ fi ò"llu, -ttlc tbflfwt fi il il dittino ¥£ ridé'uníacuíanuíacuíacuíacuíacuíacuíacuíacuíacuíacuíacuíacuínuínuconci Lorq,Praoulire I Qinlche ron cifere Мение Мение Мение Мение Мение Мение Мение Мение на £itctviuÀ&tiwtt, ò feiA Alita AaiMrtttado il Mi-Uro di Cappelli, care cn raratnandnr йХДл al cincilea li putLdil'eree , fc^tncifeUote ; telefon liwedefimi penny EtqUantoadrfó WlfttodrCippflU,fr pufrdarr crni tegola od Liti icrumo, douerdofi celi occupy some volte * nel fare compilici inni, & the cominoa nell' inlëfMr cnil dii ί́·η-eorlal, Clime i rirpIcriChkriri ftoUei ; eiкeiпM dfcrido necci lario, dw pirilbTM fttaeji" a ficatului, tipul si trouiptt lerwe ; trrijte gliejjccurdi,cbeqtMOtopiά ïpeffo rgli lÆlreri co fi P presenzi ja Choro, rimo riù IwiiA ri jllobliga iuo, fifi anni гаи £hm eilfîcinsne dir j ¿ft , fif il colea Diuino If potrà unto pi u rr in llttmi dr rim ut ire Trai? pencolo JtfrOrl rft fiiftdilr, ierran miglior ordin fr pierdut* piele The Cliwarr F cclefiiftico poca hom Ita '' pncór Ia chirii йлгi rw raport Pţxo hrrnnee, ñ oedint çhf л-L [frïCfirofJJf Cappelline,quinte"! portiЬгртiiKiйриЬгртiiKiйриЬгртiiKiйриЬгртiiKiйриЬ imiti sand,chc fu pof- crcVj, fittiú dl qUefli piuhinielti, ^the ritiene fu pol-fibilcjicciodtc ctfeado с меГсиi dii publico рет Сшогi"& jumatate din iţueflj Siero sfârşitul Bifidi, St eilorй, ЯlirίΊít onorarea cuvântului, ЯlirίΊít miUít ί́ί́ί́·, ir ripUtitiwKj forigli i rpxdefined penny iRibU ' Ee M medeforu peru Sunt în Cantorini oorr Snprjal Émo Frfc " πφα fl rtoujti predent rfh hp l ?t snow/white fi b snow puerila

infcaiocchi duel ?*; *" Гкiпчлм-imo la o"l "Ӈ КЬвиiЦ'гiiЛi ¡ttihüe
ddNo^Ftattrt)O, DH panato in occhi trophy оайшia puiu, It is
giortituniHUrfi , lL ufo fl rtoiuri predente ЛаЦаШ il pruno симire/Ьc
fi b Cappelli,far" punuia in bliocclii duci iПпййIТлЬцгiiiхiлакгi tu
tocchi die che-repeat Ijr^tobi iocibi quattro, Λ IwniltnCJitr
Vcfpro,]prinj^cînriTCjţhţ fl h Cappelb brave" party ia кцйi*кИv '?
Iчксо pentru ciaJcima тока АшierЕгмia сЬс în ttmpddflk "iылie,& alţii
(răi, așa cum s-a spus mai sus din Cantori, ë rad dublu punctele Et
ifuttìaiii dat Despre Uro puntuar"; voJcdoprtci/^lit nelrcüo have to
offcruarciпигоIсЬiIiviГМС tutei!· prefirați w drti, forro lecicdrlime
pene unpoftcìfiiCantari, pct ЦтгЦ follly Și pentru ca ootirfotcndr
perii fopradctli Ordine de executare silita, dragi in vreun fel
jurrfdntnwc ordiiuru d-lui Cane*! "- Ori* РrеГецOi fi fi noto iEach,
care fecundează lantteffiti will fu(r) rgh peru add, шыииге, Ór
dkchrarirc aici· I le cipedient pareri pentru buan gonernu rfcili
Cappelli, S^'c^t iùo гетЬпвй del Choro tiitrlnndi? aJI'lrhlmo fon
pedepsele, care in ¡^Pr*' ifcuna delii fopradctti Ordine deIIi
fer-"тио·! Sinii r & £ pigino feudi hard per Ce linitDtJ-lioni
Gipftinul polipului ¡LrtiMrUùï NaÎlfoSjgüüff, & à Ați liJibc giDcnj
(eflueEu Li vigil· drJj'Akr iüiwe prr cuno, ϋ ί la Fra-e e Пиме delle
Ragnioa ir Д u cimi il Te Drum b il· dlmxilr]L gioinD dcli'Aicenüuin
pentru EuEEO^ & Í ШСПС ftlQri stea llVrfilhdtHi РглигоЛг реTtwto ■ ·'
■■ ,/ Il porч ri drllt iròk di Pietro- IL fornai Vtipro Fără PintoP*ί
fa li Pt'octJfionr im>liTirnrr al SjibtiiiLtiLU Sieri rciCGEO
íg^GeNNARQ rt" i /? a shrin*Cлтк^мкг , a firffr, ¿ ΛίTί/^· , JF/j^ri ,
■ f/jBtrt dl·JTfròüort , ^ет f"r" LmΛ și 'hriTi yw 'J hi
LüCHUffrj'fi^íi· í ï r*tfr,/wr iiJíi Y ' Й FEBRUARY S
'"lljíííHiwtdrtifttv Wiíbu;?' f/ jrurw ¿flj rur^fifjfrùir frrjaffn IE L
EL ORDINE" CAPPELLA MUZICALĂ A S PETRU II·· VATICAN -WlirГН Я í' Л' Gm·
/" ÜÙ* · tí / (ЛГIЛ Тβ /VíiTi rie pjfrrt Ctattri л și Í'piatili, (r și
pop TW ι'ί*ώ /л гигЛ; · £" PJțJu Jf Tanti jffffhii Flffra, O РаЛЬ, prv
Nottl t fi -шiхг/мнгi " AWwJçwrr, cr jí WM J Wi*rtfW > - fi^WJ A>
fillfil H ¡iяГтн átSmi Theatre,rPMÌ> frrtlffU, (ÿ fi MíΛ it Hfttetti U
МШРМ Ntftrr Stfwrf , Lttir\á í)umic^ fi ďnḍi-rṣṇi ṣṛṛ'ḍi- fy- j¡ gün"
{if !Гί)ПΛΛΛ ¿r SAsli Pirfrt ț' rf*r treilea U ¡чгяг Ji S Gimiat prr
mïat, tr fi "w fitnir i (țfi Lt ж*//сж* ΊM I KMiA tûia Í Offrila л
LGriMim Il JidTTW Λ S Pj/fM rt i'ihtm'j wr nrfti , ffi fiiraл ii CrIгrл
- Г Gl I ► ORDINI· CEI IA CAI'PEL I Λ MUFLÍ ALE S PIETRO IN VATICAN ¿i
FORMA Gl VRAMULUI ATUNCI Ș ï The peritarli PunLLMKȚ tifi* Λ Rutila pe Д
- Йe lily ki:i To p iftíLl viitor & l',xe*õl li holy b bin-lifib mad
fnn ■ J> и pг qmuio h rrlmdcininno -■ гег^ееи· tm" b -iri/r ríTd triti
A' ÇlaiOirt-i ; ·ί ■ zi· DrIfipptrtm li Afim ¿'nitri rf-'МлA A paatif h
Cjftíírw γíí Dry nrrdțfi^ de exemplu Cif i т/^iяя ■ ■ eu ■ jJ- Dti
sifAj^o ■ Laus DEOj Virgin*^, Mairi* T C K ЛОМА, Apprtfi jtf Stințntwi
^лшлчЛ iSKD C Licențiat de Sig- Superiori * πι ί OHDiNi ra;iia cappella
ml cicale di s pjetrî> în Vatican ff was jíOÍU^ífa $#егямт gerii £f
fieu £c&o aeçteefieJ làjfixe íGair^jta fien jeraùû ;-> fie jata
acemttoafijef ^¿(ef¿letto £ot eòe ¿fifiaffiùt fie ¿e&a ¿& afi 'supewt '
jtà trtiuftgafwffrerJM ifítrotti ^nÿeato gnaffe Jtomgatâriifrïi tutti ,
tff 'Mfñ^gfu^ ei ei£iigea^ no figarie ¡n£iigea £ tffi' $înfi *-* / și '
J fíteruелиге effejitafeSfieíina £ne¿ Jfjtsrei^ bJtWÿcrtM Jtr/a of
^¿¿ìifìJie ÿï Je£é^£ft &a£яa jf '^er£ t&rì t ЯO^fífieo feí^n^£üma¿na
fattioffa# fra¿i£ /fí^ixafiZ¿ Д W^¿ft¿rif'£fe¿mffi$ñf
ejiJitío¿if£ne~£n^m ¡¿uecftd / Ά ' Cf jHTíe W ntț̦ț^fM ttfftu ítfátrfttv
ffif¿¿ J¡£ tfwSifppiï ¿ifs¿t¿¿í£tno j^utÎfȘjthîâi, ^flteffro finthz
fififfb írIAM Aici O ЙПКТIЙOI I A ÍÍZ ^/д^A/ЙЗ" fm Лг &/? л"/йг rÆJí

aw/kyæ üOyw etMnfiâJtm : mutar? Íí li^rt^ âíiaftjwbisâfn v* Φe &¿p¿¡íf>w H&L rÁtflr# &J£f / 'ζíΛ ^ /i ^ítantJiÀíá" Í¿¿rzf¿> Úü; I " rï^i"Xr Ô^CE la ¿ tfZ?J*FД^лАЛi'йСГ wìpnoj d PT: P:À; În seti ombre din L mă regăsesc pentru câteva zile la Paris Am descoperit pe taraba unui buchinist în vârstă de pe Rive Gauche un pliant scris de mână, în grafie italiană de la sfârșitul secolului al XVIII-lea , care purta pe o parte a doua dintre cele două poezii et li eneo-lìiiasiici de mai sus și pe verso câteva teste, desene de flori si un cap de femeie schitat din profil Fără să dau prea mult în Car, am reușit să transcriu cu ușurință textul, care a apărut caligrafic și fără corecții, chiar și la întrezărirea filigranului (dragoni și scutul Genovei, surmontat de un cerc cu literele Cï lïS înscrise în interior); dar starea proastă de conservare din cauza prezenței mucegaiurilor roșiatice extinse și a unei fragilități generale a suportului de trestie, precum și prețul ridicat solicitat vânzătorului, m-au descurajat să-l cumpăr Rico π atârnând după cărțile mele am prillilo cu întârziere de această mică zgârcenie, având în vedere că acronimul misterios din partea de jos ar putea însemna și (cum aș fi putut să nu m-aș fi gândit înainte?) "Pùlisse-no Fegcjci Pastor Arcade??, și asta este un pseudonim literar bine cunoscut printre lantii pe care i-am folosit! de Carlo Goldoni, De asemenea metrul mai corespundea: disi lei a rima bacila, de stil dublu septenar sau niartellian, cu o factură destul de neglijentă și prozatică, (aripi pentru a aminti anumite comedii compuse de! venețianul la mijlocul anilor (/Z/esíírtü, sau Il) filozof englez Dată ca ipoteză bună, fără autograf, însă Abuzul de majuscule, care conferă paginii o aromă ciudat de arhaică pentru momentul scrierii, ortografiile "Allemanni" și "diffenderti" se referă fără ezitare la un copist semi-educat , sau de antrenament învechit, sau distras (sau chiar un amestec dintre toate aceste trei i'at- U Mл lOfiSrDH E LS П MγΎN|ΛMZλ I -'JL IXINI ANA SUL L Λ ΙΌΚΊ UNA CHI I icл tauri) Pe de altă parte, identificarea personajului lăudat nu a prezentat probleme de sunet grafia "Pascti" pentru Bach, atestată și în Germania (v* Bavh Dukufttërtie /AJ), dar și mai plauzibilă pentru un străin, reflectă un fenomen fonetic tipic german, acela al confuziei dintre consoanele surde și sonore (labiale, dar si dentara ca !c J, Ó spiranti ca/ev) Fenomene analoage de indisifonetică se regăsesc, de data aceasta pe partea italiană, în corespondența lui Giacomo Antonio Ferri (azi la Civico Musco Bibliografico Musicale din Bologna), de care scriitorul se ocupă de exploatarea precisă în numele Fundația Levi În plus, aluziile biografice ciliare (virtuoz la orgă, compozitor, recent decedat, profesor și tată de muzicieni, unul dintre fiii săi formați la Berlin) indică ultimul spre Johann Sebastian Cu multe îndoieli, câteva certitudini modeste și un oarecare sentiment de remușcare pentru oportunitatea ratată, mi-am pus, așadar, cartea înapoi în sertar, unde a rămas moștenind câțiva ani, până la o lectură amuzantă, întreprinsă în scopuri eterogene ale LIO-ului tău, π Pe me he rii ira г out brusc: la paginile - ale celui de-al treilea volum al tìech-Ìtokumenie mi s-a părut că identificasem o redactare paralelă a prospectului parizian: un sonet de Georg Philipp Telemann în onoarea lui Bach și a lui fiul Carl Philipp Emanuel (Bach "al Berlinului", mai târziu "al Hamburg"), care era finul lui Telèpiann și, de fapt, moștenise numele său neplăcut Rezultatul colatării este vizibil tuturor sub titlul acestei note: o anumită pierdere sistematică de informații, precum și alegerea unei metrici mai puțin rigid structurate (secvența liberă a disi lei, în loc de sonet) par să demonstreze că este în textul italian să depindă de cel german, și nu invers Sau, mai bine zis, prima reprezentată este

versiunea liberă, dar, în general, sârguincioasă și fidelă intențiilor, a doua - cu singura excepție cu adevărat substanțială de la versetul , unde I ir ad uceado "Klingekunst" cu "arte del canto ", mai degrabă decât "al sunetului", vulgarizatorul italian pare să anticipeze (conștient? Ca urmare a unei alunecări mortale a limbii?) o N v{a evia lui G OHúíanll, Milano, Mondadori, IIJJ-S vùIp ||r P Jlfl Acolo nf XIV, p - IJji 'o altă redactare, cu ușoară tur ani i, eia irai a spadi ia poco | xi -H' u Л ¡ι ,ï ;ĺII■ &ÜĬKÎ, il ¡oche hi pubfiinCaSS j!Ij -n ștJțritO eaптiiraИi, пип seto in the OcIШMIO, гм in IMI la iкъiiв Italia" (Bulogua, Ci un* ruucco bihlirçtafiLC- musical, H Bü 'Jíi aj; ira undoubtedly prvțâva di sai rei i Iviutìrt și di prțshbflpu SLtwki, muștarul bine știut ții il udì ir i delta fui runa cr i- I ¡i the tpienu Bucine C lì tdfrtr in ■■ B-jcf iü- ia de alia musculara FesIsdiTiñ Alfred Ditrr fùr Jmrten , p - ЗД+ , Kaisel-Büd, Bííiníeitti, iиз OPINIE MUZICOLOGIE ȘI BIBLIOGRAFIE (O replică "foarte" controversată) lui Joachim Schlichtr Culegerea, documentarea, descrierea și acțiunea de clasă de tipărituri muzicale, manuscrise muzicale, lucrări teoretice, librete (și orice altceva care are legătură cu mustea în sine sau cu literatura conexe) este o disciplină auxiliară: nu există muzicolog demn de acest nume cine o vrea, un bibliograf serios care poate pune la îndoială Ca disciplină autonomă - ca disciplină pură a științelor morale - fără fond sau context, începe cu cea bibliografică și se termină cu cea socio-politică) поп ccoconcepibil, Nici muzicologii cu conștiință curată nu o pot folosi ca atare Ce se întâmplă dacă cineva, în nevoia de a se cufunda în istoria, tradiția și practica muzicii, în loc să găsească titluri originale simplificate sau incomplete (frani e pythias: doar una dintre variantele posibile) nu găsește deloc? bibliograful serios nu acordă importanță eliminării care economisește spațiu: ceea ce contează pentru el este lipsa de pregătire Ceea ce îl îngrijorează sunt golurile care, dacă ar vrea să le gătească, l-ar costa călătorii în jurul lumii, întrucât nu poate folosi decât material la care a lucrat Ca alternativă, "rulează" repertoriile disponibile, "toate" cataloagele bibliotecii, inclusiv "toate" revistele muzicale? Uria ca Pai-ira ce - călătorind ¡momo în lume și dezbrăcând literatura - ar însemna serios să nu mai pot scrie nicio bibliografie Adică pot consecințe fatale, scrie bibliograful (fără să le placă) și le asumă Îi place să găsească măcar câteva flori în deșert: cel puțin patru numere dintr-o "Primă carte" Îi place dacă alți cercetători (bine intenționați) găsesc a cincea floare care lipsea Dar naI ural η icnit, în această căutare a florilor în deșert, ceea ce tulbură mai sus: doliu este că această ultimă floare a înflorit Lui Nicolò îi lipsește II ь' I HIЧ ·:ι HLK'H II un C"; Qrttilșio i il· rca à c Hortensie; Lucretius poartă цПa "t" la modă; Hippolytus tăce chiar în privința etimologicului "h" Aloysi - Aloysius - Alouïsis - Alouisto Binago - Binaghi Caroli - Carlo fiosso - Bossi sunt chiar greu de inteles, sunt arcane, misiei iose, inexplicabile, in concep ibi li, toate aceste paralizii dureroase! Unul este chiar, subtil, târât pe pis le fals: iată-l pe Peter Philips angelica meri Le - pardon; ariglOsassOPicamcEìLc ■ ridicat de bibliotecari răi lui Petrus Philippus Ал gius Dar o nenorocire rareori vine singură Nu numai că numele sunt răsucite; se pierd bătălii întregi, mai exact, corăbii se scufundă: cântecele anonime au devenit de fapt cele ale unui anume Barello (cititorul să mă ierte: tocmai am înghițit o gramatică "t" Й- controversa trebuie să înceteze Ea duce la ruină Ruinează bine și bine Că vj sunt erori de ortografie, nume, prenume, redactare titluri, nume de edituri, tip de ediție, publicații

(azi) care nu există; că două ediţii, deodată, fac obiectul unui singur dosar, ca să nu mai vorbim de citatorul tipografic, astfel că o lucrare a apărut nu în ci abia în (aici se acordă un "sic"): această listă (tot în cazul inchiziție nesistematică) poate fi extinsă după dorință Asa de? Diferența dintre Haberlo Eiшer, de exemplu, și RISM este ignorată: aici se remarcă că este mai mult cazul unui anumit număr de surse realizate sub responsabilitatea absolută a unei singure personalități Aici se întreprinde íefíwrnO de a oferi muzicologului un instrument (sic) indispensabil (da: indispensabil) pentru cercetarea lui (a florilor ulterioare în deșert) Și asta printr-o muncă minuțioasă, neîncetată și obositoare, și o colaborare internațională în care nu sunt asociate doar asistenta și Republica Federală Nu se consideră că în cele nouă volume ale RI SM A/] există de exemplare tipărite; că acolo sunt consemnate nume de compozitori şi citate -■ ai itami la (hei, poţi să-i numări?) locuri de aşezare Aceste cifre sunt suficiente pentru a convinge · că va exista întotdeauna pentru mine un savant de specialitate posibilitatea de a găsi lucrări necomandate pentru unul sau mai mulți compozitori, de a corecta nume care au fost raportate necorespunzător sau de a sublinia că două concerte cu note muzicale diferite au fuzionat în □ singur card RI MS ■чиькиіиил L bi iiL it ιυκή̓ í iл Cititorul eu i perd Oiti aceasta regurgitare de polemica; dacă nu ar fi așa, пйп nu am mai avea ocazia să descoperim erori și să abordăm, în modul nostru polemic, greșelile altora - în loc să intervenim la apariția primei greșeli văzute, de îndată ce aceasta este identificată Apendice: În care eu în sesiunea A/ I a Reperì o rio Internazionale delle Fonti M ubica Li - manuscrise muzicale din secolele al XI-lea și al XVIII-lea - поп si Italia a unui simplu filing; ci a documentării cât mai exhaustive a manuscriselor Se încearcă o descriere corectă a omului singur o se г itti - deoarece, în elTeiti, descrierea corectă a unui manuscris care conține zece compoziții nu este egală cu suma a zece înregistrări neîntocmite după criteriile RI SM Dar criteriile pentru descrierea corectă a manozelor drepte, evident ementeh, nu s-au răspândit încă (liad S Lr Castel) CĂRȚI PRIMITATE Λ AA " Calabrian Wr/bm a secolelor A l't şi A И// Tttwí deila giomaia disiudtsu •■•¿ a polifonie яги c în Calabrio nei secati ,V și XVH (OriHiiizzala d-nl Спги Pohfnnjro S I 'aolo di Reggio t" □! ¡ibi ia, rwwcmbft IM IJ, editat de Ciiuseppe Don aio (cont ribu lidi: Paole Emilio Catapuzza, Maria Antonella Balsano, Giuseppe Ferrato, Giuseppe Donato, Annun-zhlio РиДеяе|| , R hernie, EdirlonJ Torte d'CU Ito LVH ,pp trizi AA VV , S^mrtJyirtí/jíj tttuskaie rinnsaftufrtiaîe Interpretarea semantică a Critteu г рлаиі deii Actele și documentele celei de-a XIV-a Conferințe Europene despre ciulinul coral (organizată de Asociația Coiale (ìurlziana "CA Seghizziagùsio-setienihre), editată de Halo Menu-ilio, cu o prezentare de Francesco Luisi (contribuții: Francesco Luisi, Giovanni Ac -CLiìi, IJkLìlv Aihütd, ȘIrti Cihiliciü, FciKCi l' úrli, i'tarO GarpuEiì, Maurizio Gran;icìi, IJ^iibhaid Meier, Giuseppe R ado le, Karl H Vip]) Gorizia, IMA, pp Itìfl ALBERTO TURCO, Jf minting greenriono i №огіпш fondamentoii c neurologie Verona Nova Scinda Grego pitic IMA, pp fi ДА V̓V́ , Mo/iffniià e tùM-if otn ei!efiiÿt editat de Flute F'MiU* (Uiustrsità dt^li Si udì din Bari, Facultatea de Litere și Filosofie, Publicația Catedrei de Estetică; contribuții: Frjiiiçu Fansita Gabrielli I ийоОгі, Mkhelino (ftindltri, Walhalla țulejc, Giusuppina Pe· II u util r Din ko Fab res Domen Ico Móigante Ornella ChiaroLla j Bari Tern pi Moderai Ed , IMA, pp Ì l'UBRUtCIO CIVBA, Hcifirich Sdnm, Sacmti sur тігЛ'ті rarefliţiiiMmf irà · l'or mu Gn-tiSudü,]yS , pp Í Л

A VVV , i'iirùiuftui F'jVKobpidi nel ti' irnt&iwto deila пшмva, conform lui Sergio Liti si D in к li Fabris {Ahi del convenio i ni ernaz кт ale di studi, F erra ra - инет bre) Caiet al R Id M la curator al SldM, LÛ (Inclusiv Sergio Sablich, Francis Clarendon, Elda Salerai Buraccluo, Dinko Fabris, Adriano Cavicchi, Etienne Dur·bcllay, Claudio Annibaldi, Jciorne Rodit, Francesco Lutai, Christopher Stan Bridge, John Walter Hill, Paolo Fabbri, Angelo Pompilio, Ammonius Vassalli, Ekna Ferrari Barassi, Anlho-liV Ntneomb Alcxuhdei $ÌINgtT Nifi" M itIHI кннйн, ьiпiiiй hüdini I Uïÿ HallriiaJi R ursei IJ Florența, ObcJiki, t!M , p INDEXUL NOMI (preotul Marcellei Ilari) Autor al lui Antonio Mana, Λί " în Capp , , Abbatini Мйгяьсгiiл Тiчпмо E Bl, Açhr, v [P ЛеЬи*, V L'Aehia Prima Marie Ettrijardn, utilizare, Mar Asolino, AIíití Alessiiniirn, | Albergati Francesco, arhitect, F Alberto Sdveatro, геялп*, Ü - O Al brici Stephen, itnow, - AidotiTandini,/ajn/gfjff, [fJ Alesi Nicola, I J Alexandru credincios țniu, tu? Vaca A șîNo>-liro Alessandro VII {Fabius Chigi), papă, , Áli^UtLo Phțrrn Moartea lui , Cìjtìffftw, AJlílnéfl ttantf, ■λ În visi Niítifú wjpuwro, Щ Aloysius, Aloysius, Aloaisius, Д llenp!, ducrr, Altieri, familie, AmtwM Aluzie la Wilhelm, , John Juvenal Ancina, Aiiilutilla ttaffíéto, tìrgatiarù, | J Anerio John Francis, ani Aitiihucüia LÍ Úvanni Annibaldi Claudius l Hannibal, tamwedi S P serrer, - O unitate ei urrrnweSÎrtl, EHA A alienali Costanze, Zΰí Atttiçú Andirf, , (, , OД Antonello del Violino, E B, - AJLLOniO della Cinési, ítUptt, Antonius, ^iiilimtla, L Appotom Camillo, sapra/tú, UI Arasciíme Giovanni, □'taf; The] ArcadeJt Jacob, , Arcuicelo al Încetului, CÏT Lini Агеип^цiii ArchinlD Philip, mrdmale, Assisa КиГГiсiй d', din, marți HaetnluiKÌ Roller Aste lionaveniiira d'r Asia Francesco din ramfierr, AHengo Andrew, Altaitijnint Pierre] Aralos Alfonso db, uiarclifse of the Vast, , IЙ Nisip Vijgirtio eis/errene, J Bachello Vincenzo, tricou, Bocchelli Anthony, Haih Ciri Philipp Ernamid, - Hack Inbdjin Chaisiian, Executorul judecătoresc John Etiislian, , , JJ? Baidini Viiiù^io, il J Iliad noni Ccsart, murotfr, ? Banchieri Ammonia, u IiiigNegi Siigiiiypi Bullista, Baiberj Gregorio, aito, - Barberini Lniiriu, grg^igchgig, Iți] Barberini Francesco, card/fiaít , - Itarheni Gznvantii GgmtNNSO, - Barclay Squiire W , IV Liáronlo Cesare, rartíinuii·, i)i VchitgTid D(tm)¿ h SB Bufoli Girolamo, EI Vityoiopcho, vtingGi, BairolnccL Ruí fino di Assisi, fra , -M, - , M; , Basso Alberto, , BíLVIini Pasquina , Î , S Battisti Livia, II Becheri Stacca, iz și W Ekkari Fee, fl, НиIи ги:iO l tiiji New York, [II , П Bcllere Jean, , Travel lJetiù, , , - , B , Bendua F , Ucrcheni J achei de, RernawChi Giiiaeppe, franceză , ?üí Rciragna Giancarlo Brrtani l elEn Bcsoizi Francesco, B" i Giflcomu Frumos Jacote lievi lL±LtL|ib¡i, erfíii, (" Bianconi Loreczo, de ani, Francescfl Uifeito, " Bitango, Binagiñ, Biodi Cesale, cdiiiìr^ E Biado АпЮпiо , Ьюйи Bjich, BEume Friedrich, Forma paddy, famiglia , U BoSEio Henry, Bologna Charles, ISiHnbarda luni Vezi Charles Felice, La revedere Francesco edj/wr , , țonanjl , П - , h HO, ? [Bună Și există [Bçnnit'azi) E сопота S Si Raport Francesco; E BOrbțțpc Ńκΰίή jtâțttt, I 'i BorțAese SctpLone, iurtfr/tafe ìi , , FJoișhezius Crino, ί Bптпопico Agosti', Nr FrtUCÏSCtli, | , NI UOSmO, Beisi; Bnuquei M-nrie Theresa] , - - BiiiinO A-ПIГКЗ fu r nriçô, IE Bragard Armentaria, E rum hi Hu Pompeo, țlqirmrti țiuicôniú, ΛΓ di CițfflP,, > , -I H, tH Aceasta este Lucrezia, Й Branca Gii>uanni Cesare, Africa de Sud, (-I J B/ayulnț { ric Liüi, +S Ulti IO G , б,' , iJridFJniin Nank I3I cinci Fintone! AilEüiiiO Piuliü, fffíiwej y Briquet Çha/kp-Moisfï lO-LI Brt¿m Howard Ma^ef, , - ; , BmiiieL Bruno Apotheo, IO Cacúi i actiunea Calaww ДпцсIO

Stefan (u Cimarmi, Cakiigani, егяИ',) Calions l udoi ilo, lüлпrrrrri, IdS Colirio явід тиг eu j(ì Camelli Alberto, de ani, I fl' Canni lü h Carltw*e Charles Giuseppe tasw, Capello naroio, CappL-Hano, cft Cappellaio Cappellani· Cesare, ЛГп rfì Carr> , , Cappelli Amoni o, st^wrii, - C'a'piariicu , Дни¿¡¡ito LM? Capriolo (■) Amoniac, , , CapгI , abates, Caia Marchcno iMuco) - , ы, tl Aplicația Gi neom и ITO Cai beri Charles Maria, eti/toie, CwHeri Dairy*", ora Carlicri Pier St Louis, Й Ca: Ic· V iffif>ûiü>e, LÕ - Oti Chiesa's Chiesa, afeo, Í i Aproape al meu Raffaele , , - Aproape Giovami Nu, rwjrúrir í/ü Casiellaai Casrellanu, , Ca^icLli Oiiaviin | CjsIeuIíúiIç ΛιιΙιΉιιύ, Caterina di Spagna, Africa de Sud Cav BÍfris of, jfrftefflj ta umilii JI rancei, ili tíLLdi-ll lüncdciiü, baiM> ul Cecchini Angelcr, L Cciidiiiii GhlliWW, No Cñxhlal 'raspero, , ClIIhíi iiiнм five-o, fwiiwïj ÍF Ccud, famiglia IЯ Centi ani, rnprrfrimtr, ¿ , IIK Cei го Ci io i л ini LUi^i, Λ " i/ · Pea , Pea [pea, Cesano EJiirtrtlfnnçii, , (- ЙГI C ¡acian, Í- , MF, Ώ̂ Cha/pcnii as, ? Ch ai riam Gioip'ii ClieniblttÎ uigi П Cililoçhçfl Vлюгio, redore, НЙ Girl Anion io della, Fe/tore, Chie* Carlwiiù tlțlla, n!tn, | tì Cli^i Flaï'io, üùHiinüiti,], JR Cipa Daniel Chor, t[ipa -Sarria-Flandiner, Ciceiii flWrtr "piifllirtO, Cijinaui E'aoLj, fp/wflj; CipIliiliL Peter, ¡¡GfHurlÛ Cyprian F , , , , , Luni Baiilki, p" ÎțjÎfcre, , C'Icrncnie VII (Giulio de Medici), magie, H, ω an (Ippoliio Aldo bran dini), - M , tfi-fi· AL NOSTRU Cnairinc' Francesco, No, I Ctxfcron; Ausilia, b, CTaltriili FfMlCfeCO, puncte, ZP 'IX efferati MatteCi Colalitcc Pieiro Paolo, tari&, ü')ld|¡L Pyriu* C ne illa, mOnutu, l Colin Slim H , , , , ?, , Col Marcaitionlo ace ìwiìo, UI- ÛÎ Comino, ftífíyrc, S, Contini Francesco, , - , , , Cnqimnl țnrKinu WMfír, LJ Cordero di parr parato Stanislao, , , , - , Coni Slrfaiwi, Coi yupa, eli Brini iTaгтoг п Firirç? da, Soma, i*eischvar d; Sacona, S { ó··ιjlliü Cìllu' iLi, W(Zi CiVDR·, 'Nb Cìllu' iLi, Cubchmann , C 'гчIц-:i di I ranfia, I Cryiobno, iwrPvr psvw/c, gy Crivelli ¿temente, YM D'Acconr Frank, Nr Nu, П D'Achia și U'Achiți Pitico, JM, П' ^çqiihti (ii^wibiKii Ranista | ÿl J W D'Agliâ L lidnvicci, [JJ, ' Lj'Ajic Philip, Mar FracKesço, JS-lft - , , !, , ☐I il Ulii SigisiiLüúíki, I , Damerini iAdcljrilO, ЯЧ De Angjdtst Veün, I IO]je Ba iban este Mdçhiofre, Ds fabeiíMt Mother, To Cabeiem Jean, De Cancro Drugs Ammonia, edit,?, Dț Mau MulHia TúriLLiSñ, h Of Ruined Hand·, dJfl, De francez Pci ris , Dt Hippt A , De Rossi i irt",acini miercuri , | J De Valder Rabbi F , de ani Grad de Ain Maria lectsu, L - Dei l Oronzo, revers, Din Pâinea Ùhiseppe basso, Ml pdhí κ vere, ι'ό ·?ι i li 'ilj-, Dr|;;i Rnvatt Journal, jrfwze of Cenerò, , Della Rtwțrt Clement, fiul lui Sisiü IV, - ria , rn Della tinereGiosanni Battista, Rir'l"L' C ii |i ЙηΞ>í ЮН Della Valley Frederick, Desideri Eiinocctiw, după, /пaesi Го, , IrLsiriiL'in r uLisȘ ■ eu Despi este ilosquin The Negl·" Apisio Group, , Il - Calcium Diúkiimull, g Discrliir BctlWHdlO, , fl'l, й|$ Гno, Districtul G, Ufi, Ifiiì fJ imçihi(Li ι:ï>/? ιλ ?Λιι· ι S Domenico, sopranã I Când am văzut un înger Í Dlmi^h^uIì \scțhiQs Dop-anqcl- Ginolam··, Dimite Sthasiia-iч^ ziduri, CK'ГIII, |tl EГ'па Andcta, E Doria Crea, vedere la Let me know of the Йoveie Hl, LJOrsa Giovai ini Fiali ¡sin, лп/σ/α, Ц] Dvria PamphiI¡, famiglia, Dorico Vaiolo, ecffh"^·, , , Ducivi a , ì Faceți proa Епсвi, И, I , , Dihanie Clisare, | D imnií GÍCA HHÍ Paul, J L arame Õiiavio ï Dur^nne Sergio, Durable Sibrsiri, П -I , Vezi Alfred, I Einstein Alfred, , , - , , CM EilHcr ttohrrt lìl, , Erthel Hans, , Ic igelhari kibhaid I& Eΐ́ΐ́τίπ d+, TMree&ìl, Ifi Eli i-a dat un coș de pumn í Eiisiaeln, , EuMachiȘ Gnlki, ÜÍ, Eusiaehio Pony ¡uto, $, Г Р cГг Paravimr Frtiicescv eГг Gazda Pietro da, rege l-ah: I LOVI icio of,

vi/лтя/нi ZO Fabrice DinJio lansări (din Haiti, mprarnr, Şi Republica Dominicană, deh, Я^iгпТМ Fj' 'crges·, Ltr/iJe' of, Mâncarea preferată, don, în Fede Antonio Maria I Ï Asociația Marină Franoesto, cânturi^ Asociația Gtaqieibattisl·, я/fo, fï Fede Giuseppe, MBtf¡ Capp , , , , Fede Peter, AdD dt St , l'ti Andrea, IIX Sărbătoarea lui Giovanni Ballista, FCist A , J l-'L-lip!, Băiat, L ft Philip, mrfmÉijfei, Felici ci kG, editt/ti-, Fcnlnn stai , Fenil noi, Ferriti RmeJdtì, ìtó Ferrariis de-Gabelli Bernard de LI Fertoni Angelo, artist tatuator , - Federal l Festivalul lui Hadrian | AisJic Facies, Iΰί LiW lresiiiC M;niïn, , , Penalty Sebastian, , , , , - Filip IL noi suntem Spagna ■ iliiiano Antonello, cf Anionellio de la Violi-nd Mono Piolo 'piÎW, IЯ Foggia l"TàiiLKiLCl·, t , lMI-lfl- Literatură Francesco di Francesco, monsra, I Γι II Litiu a Slffenei , ? F ordinul Nqd, Fran-ccseo Anthony apartine staretului roman, Ili FraiKcwO cp/гГпяЙPdi S luigi· IW iar rauchi Sântei I'сапеы СнмiпaЛ eft Cristina db Francis Fritti I H FrcscobaJdi ÌiiroLamo - , S H L-am spart pe Girolamo ftfrrft Tun'nrUț (ms-pjrț, v I al, Giovanni GÉolamo, doratore, * t nñ·, ;iil ili, fabric· pajTiitf, | Giovanni, soprana lui S Girolamo, Giovanili, piatra S Apedinare, Crkiveniile, arhitect Aleuta ejtùvunhi Girolamo din S Дgoslino, ЭД CÌtudiel Giovanni Ballista! ¿fi ^ Giiitliçi NκφH din, Gicl ¡ano din Tiorba, Giuliano, /tupaie L , -t Giulio II íClichuno dtlll RüvLTvh /яi/ъч, tjiUíltli GciuOrlbO, erîfiftre, Id prar;rj, ή Goldoni (arlo, , sí> Litmzipa Vincenzo, rftjcti din Mantova, I Goezl Carta (jtXid (gratuit, K Gl unitate ki^Mirlü, 'jur vio, CJG ÍirCJiünú AHI ll '^O Bollantipj£Jb)P /чi/лт, M Gretiwius XV (Alessandro I uditisi), papă] phil Grigore, s&pfitno, I У GTimcJdi Luca r Griiccìick FrjtfKesLii, Bunicul William, J 'J Mănuși Teodor din Giovan Bai Li star Guelfi CÌpiduivi iwiip^ Guiid I ui^i, (G U firs Fruite Xartr, Hammond Fredenk, Masse i-LihnEiiL Adoir, , Hcnzhauscf Francesco, ed/tare , -IH Hindi Paul AdOlf, IO, tM, Hunensin Номia Full from Ira, , K- , Hyacintd tenorii SAI aria Мацiоте, Ignatiü trilo, IM Jacoiïio, tenorul lui S Giov repetare, IB Iсрнлйi Kflud Ll- , CF The AT, , , № , , Jobuì Hìi nihard, de ani Jusquin vedea Pespri'e Jusqui^ Ì^ILlllltir Gathered Me SuiiIeiiuu the| l andi NtcOSéi, Urmărește StefteW, - IÍ , lS?-ISfl iar în ¡ Г salvare Langlois, E Latină Lt't I uitdb Stephen Liicfie N ¡cozi ÎN ■ I azziiiLi il Giego iio, soprana, Larari Ignc/io dr, editor, П Le Castel S , Leonardo, papă, - Leonardo, șeful S Lawrence în [Jamase, iЯ LesuTC Francis, ¿ E ihi I IL·: icloili Light of, EjjírJ/í·, b [LipiiTMi GjgCOrtid NumeWlifl Ascultă Leonora l ignana Flying Maighcnta, Levitic , , Lincoln Hanw B l,(n>e, uq;cjn¿Yfiy I LI Liomset Jean, - , , Ί -I LüCkWMKi U*!*, USD [, HW IИ LodoTM¡(Я, tenor de S Магий MùggiOse; IBS LonìiLVù EjLippü tiiiir w, , - , J IДОЙпЛ FNo"K$ nhtñnt | Pentru a merge la Tarqulnio, ffdjïiwie JL, L oii Arcangelo, Я, I iirr:a¡ii Ί;:υΰιτ lç, I Ludovic al XIV-lea roi ic Frnnct, H> LowinsJty Edward E , , - , Ludo*I ::;i, rtifüirlate, Louis Frinito, ч - , , , , , , , , , , , - , B, , ? Luta (itoti, MaccÎ'iir Armndio, [Macionibus Eirtachius din, Romanus ΐΛ Iijșiΰ· Hί· · Roman Miiddjilena, capacitatea lui Ruí de a acoperi, Staggino· Paolo (Ή M Ugni LkirlulOrtieii,) Mancine Bună zece mai ¿rfbortt Mannelli Francesco , , \fai inch Maddalena, Marini G" nhlfiTf, П Maniese Giovanni, , , Pret Ci Mai, , , # Mamerto Ald "OI Marenzio ί пca SUNT , Mario, acesta este contractul Usinibaidi, IB I barionul Matei, Màitipiiop e Ballista, apoi, LJÈ \lariinrlli p , Λΐΐβ,) Martinelli Paolo, don, # /σ, Manincneo Margherita Bun venit, Martini (Incan Ballista, , B Mass Alexandru, , Manei, IMI MtaOch și GiavomO, ctfitàHf lt Majyacane Aldo) M azzanni, nuci , МлчГзпј Оькрде, W ( ) Mazzocchi

pp , No # Седо,, I J Men Matizei M, Medici Lorenzo de L M citar cu Gervasius, МкIцIIОгтi Jcinr^/rir, Menes fiul Claude François, L Mary Antonio, LI -] I [Mryer K Mezzano Growers in, , Miehclt, v/oipгийш, Michele, víp/cnicr Magali Pietro, l l Miglici FiürbepOf Milanez Carlo, baiso Û Misuhiyii fjstir, (, ДК3 Miscon inl ΛπIυΐ́ί́ο Missillo Paolo, úanitoim iSt- Mcdtina A: liìibaldi dulia, Molara Cesare della, ea/uertffii(r), Molara Giovanni della, üamfiríwipo, t , МсчпреKio Fedenco, Mùtici ivùjlû, çft Ligtìana Tizzoni Mind Gifts Fuslu^hius de, Llatlii; ctr Eustachius Gallus MùtllerdiiO ИiП'аиIIй M) Moartea everfi Claudio Б3 Morelli Arnald, L Ü Morelli Carmi ^, M recenzie G , (raíiüUh -ü, Minata M , Doamna Paolo, J Include Anta, , Arbore (Multi) Francesco огддпйГл , lftJ- Lista Muri Giovanni Bui, cu ani în urmă Muni l Mutii) Nicolò, aïjjcvii, J Muli (Mulil) Magic, WBWtitrtfj· E il Muzi cfr Casa lui Francesco Maziarelli G , Í , IУ L , , Nar , /trffiifird, Ча\ л;г и Ciirfllasno, Negro dt Scoala Sflnfruni, |J Neri Filip, NÉStenus Mirisele, udtiarf^ - Nrtrtjdler M, | MicDletti Philippo M- Слрр , - H IRfi N ¡colini Video, joasă?, B- Nicwjk AfW ZcTpdnO, il salut ÎnüvüJi IjfHhCrnCü a murit peste) Noiero Stephen, flamand, [Il Nunţiu GabneilO al acesteia, chier/co obişnuit, Ю dO rdO, cântăreață de mac Unni ri I ruziççscn, ifi/tp-re, í JliGÍnC', i' Шлн di Я ГiCrO, O π limar ία Jaeortio, august, Frintracfl, , [)iIl-jL',ii i ch TheOrlçhsiCi Qsioiani G , (Ssltiüif Wthlfpang, Paccicfüflil ШinГГўВЂВњвЂњ,] | пvПгiI| , I I Palombi, eduori, Femphilj (iimilliar, fyirii/nfjfc JfW, - F ¡imului] l dimineata, /BTOw/ib J Paolo II [Pietro Barbo), hârtie, lua Paolo ILI {Alessandro Franose), papă Рапiи V (Ciimitkì Borghese), tată Peperini Bernard edirurf, Parisi Francețcp· tHd Paolo Giusepnr prtuOooffivvO s/o, | РэiОЮ CiiййMiO, ediffe, li P^ЩvirKi L ninnili, M Palavinn Francesco, , , E- , Curăţare VhilCiL/ìi,) T' -i: tls· ilii [redacted] j New York, Ï Paii usor, Гаш/ьi/o Fqiózì Drăguț ctìiììMJ PazzagUzi Lawrence, SU Fedeitioinc Mario ¡ L Peri {¡i JlȋjiiiO Λ și Mai sus ¡" Târg μι G io a и Pioto, libraio Ptscc Francesco, Pfler Philipp, S Pedio C¡ irn ат и, глгал/iк , Laic Fes Francesco, , , , , , , , , , , - Я,) - | Peirucci [grazio, ΛΓ'di Cdr^A , L - , ЯE PoiПкгi finasiimtr, , IH E Реп и tj^iilippus A-iuIuì, h Phakse Peter, de ani; Piccarci Gerhard, LO, IL PiciiiiiEi Giovanni "fr Palesicina Гi Ъпiзп;i;й fulg de nea>, r)| Pici го Giorgio, У Pagina, sppíTMi f ISO Piл GitHcpní di, tenor Fircuct h'iito, , , Treader Ü , Pisano Bernard, LS, , , , , iй, Г Piítlllitisto Lodorko, FùLissuDù FugujO cfr (ulcldni C'iirln PnlLzia no Agnolo, Dedicația Pompeii, PcritcbiraU Dwiclfe Pani GiovaJint FiatiCLsco, Pontiful Pacificului, Parro Francesco Bernardino, L PcMtogJicsi]Ί́ι"oIo, Podo South, Pozza Rolled, JU Peala, Precipi Presenil гГг Parrigiuni Prin linia ochilor Giavan Banisra, FrLffiffWef^ G ¡Civil ini [i !Li]i и bogat | Anterior WÜtEiin F Pcijliasctu religios, Rjicek Jan, Kadts a Anna Maiia, tu? H, E , |J Uh Revista Rsickscn, - Radcscn Laura, lîfl, J E-ljdi' -jCi {дX ιιιίί́πO , , |JJ RniTa-rllinci, in rest Ragazzoni Pitreo Paolo , , , , cap, Raggio Bear Delio, Registrul RaimoiiiJi, Rainaldi AlesMndni Rainaldi Cario, urina/nj, ITO Giiieumo Rhythmcrini,] , $ Ramerim Margaret, Canin EJCHúlíucO, ι·ï ι 'ϋГГ, ïïi Curcubeu Francnni; t Raneri Li U Ht Havani (Rasano) Frunttsco, Wüf, I IM , - Razzi Sei afino, noiembrie, , , Û Hemondini Pier Costantino, lid kuubï, AiJiâhng de, Hijiri; Atesando, tjttffWr, , , R ¡cardini facupo da Ferrara, Li I Ricci Miniato, Ci/xP /fif, I K Ricin (Ricciol Ai-drea Geni ito, I ltì- Rbcit Fernando do, Riehi Giineppe, deschis, Riyj i Снiiiiiгrего Rnbezza Giovani are Hisrj IST, | θί, Robkttt editor, , Ibi, , IS ROțhq irorile, ìiH R odomori le cГг РаiоглЪi Domenico Rwo Tuinlirt, J Rotino, гiлм/го cГг

Barrolucci Ruffino Rolla izarlo Fianceco, ¡tfíirm, Ió Ronugnano Ludovico da, гэтгvпсюvy, I* Ramea Cciare, Û , L - Riinicu l'ràuOcvctì, Ій Romulus, Dashi de S María Maggiore, - Romulus, птиГсы di S Giovanni Lalerano, IИ Rom Cyprinus ή̋ί, ?π Roje Marsilio, Rosan CiiúvaiflUaubsa, Λ a, TH , S Severi J rancesco, Starr R" , , Sitbiger Alexander, LJ, , ? Silrtsiro, fnqtírvdi mons Mízzíuini, IK? Simonclli Matteo, or^вяiiш, E , Sistô IV (FninCeStd ПсII;i RovereI, papa, Amhh w C: , П Soldi i uca АлЮпio, Sederti Angelo, - Soriani Frinsrxsrt, Seno Francesca, Spagna Oί̋ίπηίι di, ţfi Calcrina di Зрлвпл Spagnolo Banolomeo, íwrfrrí/íff, S - I Spano AtiLǖmo, I tl Ştefani L h SteFanini eft StcffatuDi Ştefan, Ioan, I Œ Steffanini Giovanni BatiLta, Cpt , | , - Sever Ioan, Stagi irtla cdrlnrf, SzjczcpdüriM Mary, , , Tagliavini Luigi Ferdinando, J larritii Maurizio, IJ , Iь , ItJ'J Ttiemann Georg Philipp , Teniicrojij Ariiubale, , , J Testa Antiny dun, fereastra, | B, Teatrul Filip, ατçοηοπ TeMa GiiiMípsw, "HMWîî, lNo-lïl Thibault , , L-am petrecut pe CrlovaiiJbl imediat, ttNu Timrns Colin, Micul Francesco, l Q Tt'IOi ill'i (vest' :, In lOnìrt ìiD, ttnil/'ùtlû, Ч -IЧ TOtlìlLII JáLOiúO, Il CM] i TOnefralFausW, , , U-J , , · - , ? , , , , , , ; ŢtHri l ir j?, Trofeul Li κη în Cristoforo ΓιΌίçΰ Rusia, \r-fJi C' upp , T rhomboncino Bari ototnco , J , , , , , Й, liiìiì-Liir Blind, Wjtfrwrrt Jfil, | I Г Ї , ί̋nicchi, S, , Гитгрзн GnWtppe, lOii Ugolini Viiìl" ED, AIм III , IHH L'iini hi· rçJ И, Vasini Kctro, Valerti şi Giovanni Giiüllrtio, , lNr V anido Carlo - M Vezi Qrtó·" C> Ei bine GÎKünft • ■nprpntt, I Í Verdelli PhiHppc, IO, I -J , - , - , , - Veroni! Copii inaile, Û Virici Ini" Vincer io, [OT, drumul lui Ludovico, i;g Vizita lui Vi ùk-Ferrer la, Std ltlli L audiLici·, doit, ^FJţrtriţfp, |JÕ- b , lit Vila apărată, Vincerti L Men, , |J , H Vrnç fiLii GiàcOmrt, Ecologie, , - ViOLla ЛПГООi-O, füfTi^njTV, YrrţilianÎ DruÎ' ana Viiijl¡Lini Ь'iэico, IЙ V:r£ihans лщгс>;г;i IK Vitali Charles, nebun,/ú^jTvrtie, H VirCMli Astenia, grrftjrtfftţ, tU Vivaldo Lorraine, iwcşj , IO? vo^el Efflit, Ifi [, , , U -I И, , , , - , M , - , No ! lUlLliìi ie df, Й Wherharr, John, lP Y Raen Adi iL in?r L Zeno Riiniemi omiítiKwrofc, th , I Zopino cfr Nicolò cincizeci, /opino Finit chiar dacă o pereche în luna decembrie Coordonare si grafica Mauro Spanci / Солipoiciiiопе! Crisi Ina D'AiiasiasH / Empagina ee finii: Giuli Mancini / Curta ripQ ürifa, Mtliani, EшiфЮ / Leșul oria; Cuminți ii, Ruma / Printer Ezio Degni / Siampti in offsei in note al șaisprezecelea pentru Anipiana MuliLuainpa Stic - Via Rudero toiì^hi, (H IHJ Rostía ГеI, К Л "Fisierul" rivieră bilunară de muzică și cânt coral fondată de* Roberto Goitre regizat de Giovanni Acciai LA EDITIILE SUVINI ZERBCNI - MILAN II Concurs Național pentru cea mai bună Probă la Discipline Muzicologice Observarea contorsiunilor Ari Ь-Iл Fondatfarit Уда e Oli* t-evl, Семга d¡ culture matte superior^ eoiь sMe ¡jl Veneția, Palazzo Giustinian Loíin, anunță pentru perioada de doi ani S -'B ¡ "Concursul Național ¡ili cel mai bun Teză Student universitar la Discipline Musicolagsehcts Ari Î - Lucrării câștigătoare i se va acorda un singur premiu în bani în valoare de L, al cărui rezultat final este cea mai bună valoare în termenul specific: metodologia cercetării, criteriile de creativitate și restituire a operei muzicale, critica nivelul asumat, rorigiimlilà al lucrării, aspectul științific în raport cu trusa bibliografică și istoriografică, valoarea obiectivă a tezei și toate ina orice coiiocariик util În domeniul Intírdlieipiitiare Art - Lucrarea câștigătoare va fi garantată și publicarea în seria editorială a Foisdazicne Levi În formă integrală sau ·:·;ιο extras#, în opinia Comisiei de selecție Fără alte taxe "a fostO autorul чiгй ч suportate de Fondyzionc |jv> pentru anunt Art - Lucrările, în două exemplare dactilografiate legate, trebuie trimise la

P Wf -iLt л Cdhk"> "Ciф- M" I: Încărcare liiirma fW FUNDATIA KFNI LEVI VENEȚIA "Я DfNKO FA BRÎS ANDREA FALCONIERI NAPOLITAN O Iiiiiiзiач'СгпрозiEOre a secolului al XVII-lea editura TOWER ITORtEO Dim/pnc ¿ditor/uit' Vicolo della Campanella" ÚÜIà? ROMA Roma TORRE D'OR FEO PUBLISHING S Tihili dt^piinihilñ Oscaruri mixte PRACTICĂ MUZICALĂ LA CANONARII REGI LARI AI Sb SALVA IURE tu de pi це S Û I Lb la , t' LI Û (TVA inclus) Vinicio Oai ORGA\OM ETRI A I faza, dipiigg ί́ υoπ iиν п i L Û Û (cuva ¡[b inclusă) ATUNCI ÍEOMISTII (Al ARRESI DEI SECOLI XVI Ë XV editat de Giuseppe Donato Și voi de pagini IM, cu facsimile, stenograme muzicale și lavnk ccmperiiivț пл L ЛЗ ИИЙ (ivt în fudged) În tipar AП AL CONFERINȚEI Hj la MпiIC* t> Napoli în fi"nin>h ir cura tfi DA D' AlebbàhdrO e A Zi ino ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ STUDII LUI ÇANTO GREGORIANO STUDII GREGORIENE publicaţia anuală direna dii Nino albahosa O privire de retifUiùne CEL- Маиiпю Lactams Anul I IВД N, ALBARO&At Frímfíiü Pig L AíjLfíi'-üNi, La ¡lei Si și dei Mi * A TUHCû, La qL¡euiot¡e del Si bematie ,-■ * LhrtZitinr C rrJüZIUnr fiftXlÚ ■ ñJfT^Í'F foin* VI-& CjimJsnHl da CrgHMW, - & ÓLI Chewona irdr ddT'A"Mп№rte Via ВШвдЬипс, d - Ù ÛÜ Chemuna ЕИПЦДО tùDJtl Vinde-l prin abonament: pentru Italia L / pentru Гсзicгo L DisirÌbmore pentru toate țările Torte d Orfeo 3 Г], - ROMA Aleea Carupandla, STATUT] ȘI REGULAMENTUL CAPELELOR MUZICALE ITALIENE]] Capela Iulia ■ç: Í bí Levi Foundation Veneția Atașat la Arhiva aNoìc de Istorie Muzicală Șerifii noi?, IV (S) Pentru fișierul critic relevant, a se vedea Giancarlo Rostiroi-LA, Gii "Ordini" cunoscut sub numele de Cqp· peita la muzica lui S Ptetro fn KdÓCOBO fCoppette Ginite), ivi, pp t Kg Producție generală concepută de Biblioteca Aposiulica Vaticanului COMENZÌ DAOSS ERVARSr DAICA NȚ OR î, ET OppcHani ¡dilla Cappella GIVL Í A >£L£U JtrfirXGJ^ ^ ^"X^rirr^ DPI PR£NÜJP£ în rugăciune Г fratern Ctones Pero fi Drdfcia, cheiJcuii> re le Draine laudi in ciafcuru Нoга Cartonici,black fi face icor-rrndo " вc iti freír* (cofa tatuo damned by the Sacred Caironj , Jì parikohrtnmte by first Lateran Concili) dar încet, c cu decent paufr ma finir nel mezo di ciifcun тeг ietto de Salmi, Òt nel fine ■ Auertndo di ooa beginr d тeг Sigur, fin dicJ'altrovm fit finite, with due diffransi tra fvflitfoJu· кипе, Λ feriale ; întrucât mai mare este La folrnH, coti tanto maggi oт granirà, вe degniti fideuc toflcorrc , вc moderate ri Canto Et cei ce socotesc farinno bibilici puntaci fa Ьaвд> care cinci ρπ eia кипа v ulta > & ita* pedeapsa, la latitudinea Sfa Canon Prefect" că Jará pro tempore, al Capelei, Ìc" conducând calitatea de Lito, În timp ce vor fi nerăbdători să spună Hoгe Cationi die, t>iufai vfoij" Metía, Vefpro, Te Dee?m, onero Motetti, Vi Proccflìoni in S" Pietro, ò fuori di " Pietrai dou și Domnii Canoanele intervin ascierò " non vadirto, nici йiию tnza surplice, nici fen ri cap, Je veüclúngi,d^hibtt Clerical" ctiarri ce multime the dayouer fcttimana fuá vacant, gresita pedeapsa de giulij doi pn ciafcuu bolta perdicirii dtftributionc fcvtfjr* тйeдoe ñaranno in Choro, oueta in àualfiuogtia loc ad tifiiia reti Diuini vfhnj ,oucro cantar Mellé,ò Vcípri rò Hroccffiont· ftiino cu acea grauitate care le cere, nu coiìtibuhnd£),ò pai lindo iлiкшe, π și e law cu alții, od o к e rete, ù ah re fcrto ture, ton în valoare de vn I percutf o dată turn, ifhltri scuze ([utilitatea Etiti Un efcndodrt despre Chora deapno iurti No per il· tro scurtă etapă* Sdmi ggiart ^laudare iyЛиpo doari tetart к labbra itirace: idi tutti (p lKÍp*lr"ên*í Clpi" ¿тцдоп) nei Stimi hHfoqi>& untici, g vno fi cani hbcretuf i jnçpifli d motion il capo ; acciòcooquefteírnipEo, il popolose to riprfbme lì iDDua àfrH iCtatfo fbnp, pedeapsa celor trei zile pe valoarea ciafcuiu " In albiturii peruani "*яс di fofwa · Nrfiunotnrircfi made in C taro for citar ie

HorcţMcftiK liters Diurni affiti), as di (opri, trggabà dica l'vflitfo primi amére da fcfleÆuÎ pcrciochc noci fola coti comes i fot e carré i'otfcquio che и и г rifaei al Choro; dar si h vin animalul suparat gl t air t i cht | p*Ьi^"* ei canta, gresit pedeapsa de baiocchi cinci pentru cufcuiu voieъ dincolo,n Pedeapsa fo pridei " tali'j Mimi a ■ ■ £t pentru ca nu e ca entitate couucni sa se plimbe prin Cb*| J¡ то fcn*a necesiţi, t a'rigwdmtÌ fuot aduc părere parivi-prea multe cărţi, Ji porunci, că eiafeunodi cfli Cantori " e Cappe t*prt jk г g lini mda iHuu pune în ordine "începând din Decanti f dt chmoi din mana in mana mai multe tevi pe pas muta lendper an Jart dmaniL la Lcncrinof cand canalul) astfel incat pof-till sa vada cor in oda minte cei care hanfìoaCiEuir^néiìmt^-tinobehind, sau vno lacci " impediment la Jlihíòrmj cu atteri-rione h nuercnia jticndinoi face lor datorita, foetopenadi tre baiocchi pcr eia к odata, Neifimo di efùGantoci"à Cappellani ar trebui ptrtirià di Choro| t (mctuee du rano i Unii m V №tii) lenia eípecŒi licenu dd M i Uro D(di Cappella, & ia fua afro ¿a del Pmntiţore principal ,i which noa la conccdaiM^ fenon per urgent мceГнй b de con aucrtenta (tm) ' ca pentru mih Icente C h goca nu refti fpogltuo total de Cmţori flf tìtunl faces ft ort, & al Pointerb that aкгiiiiёяcc cooce-ngiirFrj two per dalcwu votoi* Et e cote radino carI due order that requires" ooteiHauo ¿tettarti li CappeIEш * comincùndtadil ttecano b te e*ţifogui¿bdodi mua in swim, din cel mai vechi бп'aIГvIпмч jii "fiecare M n^fèt jii " m^fèt ji " m^fèt ji " iMC^ the Mнимо"пИнгcfejftrrHere, tejrow ГAк№> ftCj e rţfpooforij, che foraneo bjfogno, te qaeUe repeat, fop -Дртнгпiгrrdoue Iaгiпerrdoue Iaгiпeceф, li te пoфoфoфи Iaгiпeceф , phono perii dj biiocdú druse for ditoni faces, te ticte pese arbitrar, eoa" difopra " prin concentrarea ψιτ certuri ale iandilc Au ntcndo, ca fiecare Csnfwr Д Cappethno debbi cbcdtaei derio Hebdomadaria, le făcu medr tima petale ьэгпс de iopra, Itero drtti Cantori debbino ago mo Ia Гoi Гerriтшi^o-mincúndo come di fopridal Deano,te fegnit go dalli più in-rk hi di mino iti iмпо Iiв aIГгIiнпо, te die I Kebdondicic start de alla chebdondicic, începe de la benedictia mc , tome of Certa, Oline, Alpcrfcdj, Pcocrlìfonitò other ir telili attiofli Menni, anterior Мей tee, spune-le să înceapă punctul i & trebuie să ordone toate МгЛa &i care obcdîteaiK toate celelalte CantorÍErín de când * VcÌ,pro order it all,caci aucrtcnr^cfac non vi ni deriuV Oк* к htÎdM&l · Cгiы к " г bd o nu Ji boxe fci de ordin, primele pedepse de "ubj cinci pentru fiecare fata, celelalte pedepse arbitrare ca iepuri, fortarea calitatilor difor ditte) tu ai diíobcdimu, tu Gin ite ■' intenda delii Mitutini a pedepsei de Craciun, a celor trei stome ale fttdmana Sxroa, a lui S Pienotte deirAiwtuerlàriodc' Morti * A spus un- Icfìn,chc quel Cantore à chi tari adecvate di dinò sing the verfctn" delii refpóiwij spune-i HctMfocnadarif debbia phonia replică dirlo" ò cantarlo, ne phono pretese defere poco fatto* fouiar-fi, & in Qinrftjteinim tnittocril penalty of joyto" Dacă Eu repet eu ЖЖ ■ Item ca Cantonul > à Cap^allinoHiebdomxbrio^ooq^ l rrouarà prefirate iferTHuiu tea ГепмЫacгргПМЙI^ rcci, ò zilnic letaoie, ò fericit , (opt pedeapsă de mozo grp¿ fo, ¿^necesar să cânte a spus Preci, ò Lccanie fofonooiçc ca in tot punctul fărirt no baiocchi cinci" c h Cantareti ajutatori fan punctat in quit ero baiocchi dimii ca de Topra Item cine nu va găsi de preferat răspunsului dcirintroiro a obişnuitului Metta cantari, Tari punted în patru baiocchi pentru fiecare punct, din care ta per ò în două părţi k coni tot fructul simplu punct a urcat la T Euingclio, Item chi non fi troucri preferă Gloria principiulului Vefpro, quando Tiri di feria, ò double, ò íemioppio, cader! in condei de patru baiocchi, de uta ridicate in doua parti, precum va spune in zilele

obisnuite, & Capelanii pe jumatate Irem chi non fi tnxieri prefer to
the Glory a del principi o delia Ccmpictjplèii punted m vn baioccole
fthe in due* кета chi ronfi t гоиста prefer all'νίιπο de MonLcici Noe*
P kl HW din МишIДй, El a pedepsit dtU lí Hore, foriti de МйНIь MriÜ ri*
titi ѴеГрго ηίι CÒBI ШИ ч B túrnOf țufftOj fia paauto iti baiocchi trei
регсйГсхни de timp, & to said псгиигпо ei trebuie să ioteraeiire
continuu ггеCappeIIапі, & cei patru cântăreți ai aceia ar părea nan
phono franks, î iî bibbi pretenți, alții потрентом потитровенный
principiul, гeCappeIIапі ed acum ili dent trei baiocchi * Item că vreun
Cantor, un Capelan, va deține permisiunea dlui; CanafticoPrefectpcr
acea zi the notch à rare allaMdfe^dcHonumo de Morti, qo i j' ijtenda,
chedetta li-Nрπυпп çcn^çlîftjÿrtg^ fetit" IaГcia vno in posto íuo
numita Mofla " & Notturno care nu face linţe, fpeciaîc теп попе ¿effe
rido cofa de importanţă, care non fi laici a spus Mei fa" & Notturno,
per rife; putine numar de pcrfeuie ¿ a spus fer-lakkr h cm ed rte к Fe
íte* i соггол o fra Гяппр, ch c Го п o uite г Roma, пол {[fendo
communi, Л punțiL MtíEibaiocchi fri, fugi cu umilință de Vcípro, Se fi
diuida zisa monedă punct ■ se numește di fapra ■ strigă giunu fenili
Icem ne Mi giorni communi, il punto ita di fri jbai^cchi к Mcf" fe} &
fri d VelproÌ & li pontino in duc vGhçciùctrr baiocchi al prime cantar
ddU M^a gl t alni three pnico l'Euingelio, nel VCipro țre baiocchi
începutul primului An[ifoni, faccdofì contrapunct, & trei la începutul
Hiono , fie циалиiцоопii fi contrapunct J [prim o puntoli ùccia la
primul catar al Cap' pella, c fecunda ¿Hi line iicIГvIгто Psalm "гто
Item in the Feíteíòlf na i, (orile íutioni, the point fati vn giu
liofili MciÙ, Jc veto al Vrfprc, party as of (opra, ndli giur ni
communi When I phono Meife Epjfcopah it punteti nef medefinio modo, che
ti dice di fapta ; mi il pimío lata di due giultj,& cand preced drice
Mtífe F pifeopjli ater Cane л Itali d btr-n e dii tener, ¿ altii
Cfiejnonic LcdefiafaihejE primul punct li tari a* primul Cantar
apartinand Cappei Ha, ì rodnic puncte pentru a începe cu primul Kyrie*
adică zece baiocchi pe punct, în doliu feno baiucciu douăzeci Ncnrno Je
?πι Circi It h ССПГС РСГ li Mítfi f d¿ Masti Feftfi ,che pdr Roma, nw
C[fendo coftuiì ή guirdi· alm(\ & non fidJuidanO în două părți în acest
иелпрс, for effe г cofa dr importance the said fcruitio; & Prima *
Terza, ScÙa, & Nona li punti in due baiocchi per eia feun hora ΐ́ m
rímente Ja Compieta ; ICalla Meda, & Notturno de" Morti d puntoü ra-
Joppia Cei care participă, nu rro ua fac fi predecesori la com incile
de U Huiría, pradă diilributionc de feudele patru*che ale
Capitulului ,ΰ́ΐ́ Capela ; ücnontrouandoíi a preferat primului Rc-
fpunforio al fertilului zână Nocturnă arătat în baiocchi aici spui i
dincolo de pierderea spusei dtftribmtone Item cei care nu se panica
noaptea fopradctia de la inceputul imnului, nu rik-ndoui prefenti/va
paria in baioit-chi venti, вс la primul Kcfponforio al rodnicului
Nocturne mal! B I) tri V, Completele din Qir dnfc£ni Mitatmi dell? ïèçu
mana San t" este Vino m SibtatcSi co И i Mudrt rii piiia 'nellț zile
dcl^ IC lUtijE Nutt-e de K Ù Î Î Dell fw&i pimsipi- DrUe Prb ídÜQtlk Jf
Г>*]к PnHífaa-Ш íriÜJi din Chirii al -lea J Odi c Mrf fr Ггioт di ■ ,
Fierro tri baiocchi twenty, cheiq tu tco phono baiocchi forty · Oricine
nu gaseste varsta sa mearga la Procctiioni , care incape in interiorul
kilturilor din San PÌetro, effenda commuai "al primo cantar che fi la
Cappella tyrant punted in baiocchi di eri " & not eflendo Fracchi One
commune they will punt in five baiocchi [rem rune к Procrfjiontche fi
ti titino fuori delle folk di San Pietro, în care inrcruerigono Signori
Calumici, chi non fi tro· otri preferă să comunice primul Нiлйо,оцег
Motect^òU-canie,ò altul, tiran pariat în baiocchi douăzeci j Se

ctfendoui di-ftributionc,ei pierd numita didributie aorhoca; și cei care nu vor participa vor fi pedepsiți în alte douăzeci de baiocchi, în timp ce în tot tiranul va fi baiocchi patruzeci Când fi caп tino Mede fiiordi San Pietro, doue mreruen-gonoli Signori Canonici, chi delii participați non fi trou tri pcc-kntc la începutul primului K y ne,per da la di (tri joker, & finite /Euangel ю titan) rio dipi am pariat iin baiocchi cinci" peste trei Ta pierde-te din acest district ftribe " Am auzit că non-participant al mai intai Kyrie, tiran bet me baiocchi spune-ne k de a terminat Euam celio in cincisprezece baiocchi" care in total va face ve mi-cinci baiocchi Când Sfinția Sa vine la Sf Petru, che fi cântă Mot er- Dtifflorer sau ¿¿linon fi troua prefera сотюсидс a numitei Moiette, fa· tocheCci J i л · г г ■ rJá NS Din aceasta, Che Ί IППО i ciш*ri-iftìue, Ctrta il fi narLdcilrrf A ta re bet in baiocchi verni i Archi Hata icori corta fi pomeri' come fa noo popular preoti nic * De fiecare dată când unul dintre Cântăreți a făcut Capelani li-friera San pierre, Comuna CAcodo, pentru indies! caniarc de asemenea Chirie, sau in orice alt loc, non hauende haumu Jictn udii Srg Canon PrefèttOitirà punctat de fiecare data in, giulij zece, nu eflcn din comuna in giulij cinci t Se actini vol ta aCCadclTc, ca se incepe fvfiitr i, inainte de a se termina alunecarea de teren, sa nu fie pariu: dar vine cineva tifdi fi vokfic fruct, furtul prcrcil^chc funtiirc nu se va termina, ca in aceasta sa fie invers cazul ^ fii îndreptat în jos de fiecare dată când se întâmplă βς, care fi alteralfe l'hora, & care Nu o trimit la cei Cantori! Ac Cappellani h La лап vrneflè" то ì ora, tana fcüfari , la discreția Maftro-ului din Cappe Ila Când face Congregația Cântăreților smerită, sau Cip pel [ani toată lumea de acolo datorează ru гоиагеiИЪ ori deter ínicuca, dracului durerea bucuriei Iar dacă se întâmplă că niște Centuri se numesc mărar* Organi' Ла i cantar su ['Organo, menire N Sig-deicendc în San Pietro, sau pentru orice altă ocafione, debbino Iubito obedere, pedeapsa de tortură a vn crane Iю per eia wildlife fețe, Continuați pe locul al cincilea pentru a vă asigura că Cantorii sau Capelanii nu caută să vă retragă din cruitio Maestrul Capelei nu este de acord să acorde permisiunea Cantorului, Capelanului sau putto-ului NeiTwno să se bucure de un ordin și hernie în rănindu-te de la Canonic Prefect ■ la unitatea de unire făcându-l nefierte în punctele rfèntii pentru cauli Idi, La fel, Maftro di Cappella nu poate păstra nicio carte a Capelei pregătită pentru utilizare; tine-le pe toate nclli loraanni-rij, confutine atrindice defatitto in taunktte pofte fopra spus anturi), din care tine cheia vno ì tu ò deputat, care are tura sa puna tnbn neccfTarij fopta cititorii ni tanto di cafho fau rito , cât de cinc o Hmo, c le-a terminat vftirìj le-a pus pe toate înapoi la locul lor; ca să nu le piardă, Acjemprc poate găsi ikonium, £ t pentru a calma Гocca fionc del к perdi ri, ò deteriorarea acestor cărți, fi prahibifcei tutu le Сагиоri CappeIIaпiiй qualfao-gltaalrn региона, că nciïunardifcadi portar v¡la libri Cip pella per ferüir veni în alte locuri, lènza license de! Sig Canon Prefetto, condamnat la cinci julif pe vârstă o dată, la alte pedepse arbitrare ca mai sus" liem pentru fiecare rifpetEo bun, acolo proti ibi f" a ï Cantori, Se Cappe! lini, care in fanzele lor nu tin garduri V è ti ritenete donne^etiam che li foifcro Madrine añil Dell Сйй + Í DdlcuxU ÎI fiigl -HO ■Che niflu-JID irtíTi dir kicci"- Chtj[Ma Ita d· cap pelli циЛ poCârtnw nhii dilli Hair Books delii CippelU i flAÜ there POM !WQ Prohibirio en tare к loro fianie adal-tri, eriatnchc limo Calori, Гел za license of Mr Cioookc Pfc- leiiuu" fetta, fotta peru della priustione ditte faoze ■ ' Mo/ I Daca unul din Cantori moare, ceilalti vor fi nevoiti sa ac-t in Mufca,

etichi va lipsi fia punted in vngiulio item ebefi trebuie gird life Metta de Motti in terni ine d'or co zile à eia Ге unul din Can r sau i, care va muri^ la mai sus mentionat Mei-ks babbino à rirrouare toti la pedeapsa lui giulio, ca sa va puncteze tot aşa, că Comunele le indică, pentru acest efect trebuie să ceri permisiunea Prefectului Canonic pentru a putea laioarc acea parte din evenimentele care se petrec, să piară acele două lucrări evlavioase În fpeia, care va fi făcută de bfopradetra Metta de Morti, neputând să bată în dar de la domnul Canonic к и Prefètto, fiecare Cantor trebuie să contribuie pro rata În fiecare an să cânți vna Metta de Morti pentru Cantoanele defuncte în interiorul oEtauade tutti Santi] docili nu te va face să preferi să pariezi pe vii giulio, plecat în calea mdvfist, care se spune despre Comune Articol cand se cheama Paraclisul, pentru a insoti vreun Mort, sau pentru alte оссаноле cHracrdiiiiarii, pariul pro tempore" va fi obligatoriu sa se intimate pe toti insotitorii, sub pedeapsa pierderii, care le-ar revine de definitie, iduri si targuri mizat în ziua aceea ca în stare ; i comi· fclotter instrumentele de suflat preferate Cine a fost bolnav, ai fost absent, cu permisiunea dlui Canon preferat pentru zilele de vineri, participă la băieții din numitul ir i ni, K, acest termen convenit, nu participă nici la zilele de afară T nici la celelalte, care du ratte E abfentia la cui, Irarriurra à venti íμοτηї,ηoπ polla participare per il mele intiero, cria m che feruil· e li ten days del rectum del теГс, вс in quitti as say days fi pure tare anchota che non participi Item ricrouandoû orice Cantor bolnav de boală appro De i Cin· bata, participă de toate firaordinarij, care dă Capitolul, tan-ton lofer-J * - ■ pe mine nikier-fefe J mûr ur Ч^идоIP este dtÎUU-H din h C^pfeLli J Cirri il pifTÎCjpjT de puri m eâifr du IЛ-firmid h Ó liters abír- ro in San Pietro, ca afara dt bin Full Iar când pe vremea sărbătorilor unul dintre cântăreți se găsește bolnav, în acel cafo (pentru că sunt puține fonetice) trebuie făcut să tacă cântărețul, care se va lega după el de felul în care este obligat sa arda pentru el, in timpul bolii, fals pepa qi cttcr punted ca abfcntcì manusa care va face Centurile animality, trebuie sa trim Dir zilele,outro plati zilele ad flit* district of that , care pentru el h lucri fcruitu Am dat tarin do péri, ce carne de ddcordij, despre plata zilelor ^hab bia da frire high dicchiarattone del Maltro di Cappella, care doue L J -C mediiimp fld iccnpn a vaci it, rã kuuir rHgnirdo alb quiliti a vremurilor > a zilelor, iCd^fer· uttio , & la nevoie , ca inimitabilul vopsitor patti à irp^üor v|- г a, cel care o are гa fcruitu pentru el, debba citer paid au jțhi erta* comedi fuprj, del tatario eh 'iuan acri il Cantore, click rate it at best viri* ¡trinchi fari din Homi· fein termenul de douăzeci de zile non-tari mă voi întoarce, :ion putta participa la di'entrature, care plătesc cântăreții, pentru acea vreme, care fian afară, ctiam che lasă inutilă de la mare Canon Prefect Item chi n partirá Ji Choro atta folcita manti the blessing, If illc other Hurc , before the Dco grattas, ita punto cerne ablente · Cine nu a plătit cele patru feude pentru intrare, nu poate participa la nicio ftraotdifurio pe care o au cântăreții rjdhqui-ikntftj i în afara San Pietro, dune intcìuegono h biguri rrn J China ilei, nici mai putin poate ufir puniatorc,nc haucre vthtiQjlcuup f ^'· e'*w* tra dccti Cinron · Cine va merge fijur di Hoт* еол licența, oocro tot bolnav* iia forțat râme de lemn face pere la Pointer, ardii va lipsi în asta, fia noti fi* punratu continuu citine abtanrC) intìnta atât de mult încât hi îngropat tJrf abfcnza ta Întrucât se întâmplă că unii cântăreți îi părăsesc din fcruitiq a Capelei, povară pentru vreo cauză nebună, nun dat o via, fac în termen de fei mctt ncn luând altă

cale, vor face tee-ul la *] ler- fi Гкii turra E un d,c Í ■ tauri ♦ V Delusions partit Я tj иi" iЫ nț· jîrtionï mita- a KțlIlBdO în ъапгл-ч fi г>aг:e| Jb? is not a Chai n ï ii fcfuitio a lui Sin Pietro, ba purtata in acelasi loc, * ordine in care a fost prima, βς fo pattati ti derti foi mí fi, cuero interno li iei appleli piglierà pudram liter ÌUOgo^rocneta la numita aprovizionare I, fa pofto reme vturno in the lift* of Cantori ¡, Et Гe forte uno de piriidpanti пол po tfa partici pare, Te di nuovo el nu va plati Γíπ-irarura,' " NeOiano de Cantori bears in any day delti recrimini fu p plire per filter Cantore , ferien per "quel li del li parte fuj} oè Bafto per Batti", Keep for T error, C ал tf alto pentru Conte'alto, & Soprano pentru soprano * Sí a Ectinü de Caп tori t ourr Cip pel lint rifondo Atro a mi late, ftchauend a recuperati the sound engineers for food to mere to Romi, K non andera the feruitío di San Pietro, din ziua în care fori riftn pentru Komi Ita punctat ca phonon fiitfo ftito rău ¡ r vrând să mergi ipaffb trebuie mai întâi să-l faci pe Pointer să înțeleagă, π este inai tro cale L fu dragons ualfiuogl Licența se obține de la domnul, Cjhd ideo Prefect a mers târziu la tribunal, flc așa că văzând că pariezi pe joc, în acest caz trebuie să parieze pe dublu Pointerii trebuie să fie obligați să le îndrepte către Companionii care i-ar vedea, în valoare de trei baiocchi, dar în afara Jrl Choro; accio non dimo ocelli a ne di ciarbrr; игапоо uo Ulti in fialide (ninno pu itati conform ordinului lui Topra NcìTuqo dei Caпrori portul să ceară permisiunea Sig Canonica PrcfetiD să plece în afara Romei, sau în alt loc, când unii din partid pleacă, sau îi îmbolnăveau? η fot íjietialc ment ion deH'ibfo mi] ò informat de celălalt, fot me pedeapsa de vrlO feudo , non fi motive, òrratti în orice fel de ¡dots, nc din Pun rator, nici din punctat * phono penalty la indicatorul prìuatione dríf V ffitio, & a pu nraro de dublu punct, Articol МЭЙ Í I hem ή ordina, diç nrflün Cântăreţ > ò Chaplain ardil"* ¿ iл Choro mentit íi (debruo i Diurni VÆtii, dittatami гп|iiь£^ьi ,*ia rit , ni otherwise pгсицжаге pгсицжаге doors of penalty of the pain impact on the day , Cdtr" pedeapsa gr* bitnric ca de (opri, feeundo Calitatea insultei ¿ Λ nevoie de aîсим tombolă , d соштоигтГш între di ¡oro " fi trebuie să echivaleze cu fiecare ikhieili ¿ri Ma Qro di Cappelli , te De caiw "ier Cantore piti Ticchio i fono pepa ¿i cioque giulij pentru fiecare dată, & κ, not otante la ¿erta pena, non йгаппо la pa et] ύ пгшкi tatioiie, faaoaggrauati ad ubjțrmdcî $ig, Perfect Canon - Item dacă" că la Me ila, bai Vcfpro, sau quaTfiuoglii al tra va fi cerut să pricinuiască, par unele impcdim£otoriìon fia ptekn· tei Miilrodi Cappella, în acest cafo Decanul, òrnabfcn" fi" cel mai vechi CatMOtc fi* ebedito veni sotkem, phon pedeapsă fără vâlvă sau altă pedeapsă arbitrară a Canonului Prefectului Et acț foche ъ kui L'cKcafiqne di confiiiionr, fi ordinatile IVI -timo Cantore fia obligara ¿i am grijă, ca ușa Choro de Cantori ftia tarate , acciocheneffuno íôrajftkro poffàentratili Гели permisiunea Matao di Cappella, cicero în Tua abfenza de more courtly Cantor^ latto penalty of m cao fcudo per ciaiсила roi- ta E (Tendo taro irritati tutto da pecione deuotc, per più venerat ione, & honore dei Ṣanț! tfi ir o Sacramento Oc della ЗeaгiГЛтa Vcrgmc che în fiecare duminică, după Compline, поп ν'cderido Γ νΦτία de Morti said Sacramento, ir cabli, iwie file Lctanie r & vn той tro i Aícgni Sabba го риг double Id Compline, before aiГAIгаге della b Vergin^ddfa Cafeeoa,îi lue Laudi, & vп iлстггорго, by eight Old Canton & eligible ¿hc об ή ei trebuie să i rala fc iar deci la сипоте fc tu tofir vreo parte akra între ei Caiогцсьc bau rífe cea mai bună voce, b cel mai bun diTpofitiont dtafcurio al bătrânilor ! acele , ¿i pune iкгi IП ltkÓ!; go hrO; & che

il pru Hi tico Catare ГцЬЪиасига, înainte de* vine ! Ce г* "*? C Л-IOFL neU"S - Ufc C moartea ChZil Mi tip de țip DeLMi-itadiCa^ Î Del] j vif în deCiron (*bañdl cañriredette Laudi " òLeranie, di prruraitle,arrirro· nârfc itifemecd Motnto" acctà trate Есгялие Л il Malmenò vi iute· internally o, í sow," NOTĂ DELL! ZILE în care sunt cântăreți de cățel obligatoriu, și înainte I commuai days, Λ Fette Mobili di tutto Гапйсн Тине le Sundays" pe tot parcursul zilei Prima zi a a patra zi commue la manti π a ♦ În fiecare zi la St inani & Pietro "ella Quare-iima, & dimineața de (bun di S Balbi л a γϊ the me-làdclla Cappella, & ΰ́ pay vno feud) ■ Toate feliile aici comune iegurnu * Ajunul Afcrnfione- pentru tot, fi^h face descendenţa Proce a Rogarionilor, & fi cântă TeDcum lau-damUl·, Il giornoddl'Afcculiooc pentru tot, & C scoate ! o Coltra Acolo Priveste-i! Pcntrcoíle burghiu pentru tot Gromo de Pemecofte in tot, & fi ciati ino acoperis à NS cu cele doua Fefte feguenti Li Eve din Corpul lui Chrifto, Vefpro Chrifto Body Day, δ* tatu I txtaui Óttaua del Corpo di Chrifto diminetile àS Bugio fi cantand MtfTa, & le face Proceiiìotìc del Sintdii no Sacramento, & feudele pagane doua, vno din Capitol, & filtru din h CappeJh;cior vttu fief le da pt II Mei la, & celălalt pentru U Prue cisione, de dmiderfi în calea ' icdefi mo , ca în Capitolul I delfilrrr Mdfr, & Pro-cefiioni, care le încadrează în afara Rale di S* Pietre* U day à Vefpro à San Pietro, & li fi li Proceftione fin rmlmence of the Satinísimo Sacramento " GENNARO fe î/ prima zi de Ctrtoncifione, ffrr făcut Ajunul S^ifasii, d Vcìjira The ¿кто ^(¿l'Fff/arna ь/*г doliu The ^aibrJra Jt S 'ì ntro ,^cr all ConuerjiOM din S Paul, ptr tact | FEBRUARIE fe îl ziua de Purific atene, pentru ímíío t li day ¿Гз,~BI &io iл dimineața β sing ¿л Aítffa, лво ¿¡и fiu¿t per ¿teta Af^ü j <> Vл la metí ¿tila Cappella The (¿the¿ra ¿t S Pietro t fer tact, L'eflê^HU ¿t PapaÇudtOj (ÿ β pagan ¿¡и jouli fer ¿ette effiqn"f /Ziua ¿i S Aiattbia JpoÎîolo, pentru tot, Г рюгяо ¿i S Gregorio, dimineața U day ¿eli tiaiùne ¿¡Ha Beata Z^rgine ,fer doliu * K day ¿i S A limb în tot ¡ Λϋα Preot/fiont pago d Capitolul ¿ne βί́íάι t ¿tu la Сд^^ , ¿be w Гміг The giorw ¿e Santi F¿ippe t , pentru doliu Ugioriu ¿/Santa Croce Dimineata t & β canta Me/-ja in Valto Santo cu ¡IT^ffonforw ¿e Morti t β pagan β/tíli ¿не - - țр ЖЖ ч ziua de Santa Petronilla fla instant-IUNIE &· ^ш^ию^^я^^иачияям"** Г/ gwrfo de S *ЛлЛпю ¿'PíííUi^rríifr/o Ziua d/ У, Си Вл/rjiZij pentru tot * fi count vna ^УеЦа cu patru Cântăreți alb Spionându-le* t & fi pay'vno fiado fia all La Kde Saufi Л/еЯоA Pietro, tir Paoio, pentru tot, fi coftij/l moretto à Noffro Signore r &* dappoi! f^eifro fi tanta d Matutino , f> / pagano fiadi due ziua Sfintilor in spatele ,t Paul prin atingere, (ÿ fi canta d muletto U dimineata à NoHro Signore The ierф Duminica fi moitralnTe fía di Sant* Andrea Apo-fiolo, # LVGLIO # / zi delTOttaud de Santi Pietro t P rr ief/o * ziua ¿i , C" "и(tm) ¿vr r"fA\ O /¿VJW /èu^o □ Dimineața jumătate din Capela lui S merge Giacomo della Longa ra * WÎ "WìCWtWy* "& AUGUST ^"ew^MíitwitwjwiWíímrinfííSe Il £мгя ¿¿ j\ Pirare m ainada per bel ; tÿ filena la Coltra " h [π i S ud ij ф 'J/Jtfjy γ owfidJVW** ij nj țjuvp rjțiifii γ ₽wjímÍ д Ή́E H ΛON |§> /Φ ' ""штj wrç jp ₽yi?г/ь ργ 'Λ/M -yp ttuorS fi ' MJtfJ JJ " á*ft y"FJJÍ>*J^ífY ■£ f^ ₽JU"Ï // ■Wjwi JtdTtjû/jadf^ "J/r/vr oiler? ;/ ■ Olttrj ild* JUI^yf tf/fJQ VflJp VIIЯIIP^ P'J ■ IPJW rfj/ CJO£P¿^ WjypJJVg; 'У ^ PÎtJpiy yf • JJH MMlWtjjfajyp №J tî y ' Ct^fj/f /ï ' JUidJÎtflfa* Jjyp Vfjijfcyf P ■ wjwj Wf -yy ttajeiî ПИвГiИФ ~ y adică w" i J QMhn¿* Цг· C^"#Й , (Λ quali fl ne danna tre л//i C author tnt ¡, <> íAi j/rirtuw preflnÀ te al prtn ^ eU\¿Kivri^H iftrrU\ U drtaa d^fab*-has obre the tip tur a, go Î ώΛ'^ í:Wf"W fe Àjtffrirttí > в* M'fl fi, ¿Wf Àfirtffire f/â di'

Mrfpffflf Brr- *w^**ei/Míií Дх yr&>" /3Д/ oV vJ the nrrt^daüa Capfiüaí
ìi giornt Âi Ялп((fiíhcrina, the mai now affa Mcjb, fÿ* fi padana ца^
i Чr>/,·^ta { appel ta^Uţci íρλ the mtraCappella lTJèr"ií i S^Jfu
trtn^rta / мгц₽ BSEMV"b í/,£fínfp Jeila Coneettiontpet tutte ¡/pornii
íή T Tíffl + / i tant a il motet to à LGyZkv ijg "írfí ¿ flpfrr al
Matutina; Djoí / j Lm fí SlrYoY, O "¿Hf / rf Sd /p/tfrf , D I/ gifH"
MÌA Nttlàttì , per O fi MIM I №/gPO â Nifiro ţw ít aFU Uit* ¥e^iм - A
RI A, & itti Beau Apoftoli Pietra, & Pioto, feï nnri h Sin-speaker
ГvЯiтiнe^ mia c^Яiтic^спия пия - jL> ce per quinte li cOcnde tirtriţj
in conïoeni* I mie Λι terieţtccLinJd'b ţfrma detle í$ontht ш ¡bnfrД Or*
| *Ы" r sini Iaцi , Λ dj fi^· diÍÃig- Ca ribatto Prefetto^ detti Oρ^έΙι
j f? ; the π cflb F rітлЛi opri eoli liftant, A reтi ы>, n*· I m oberò
mii : per pdio, Q¿ pa· a more, ne per iperitiu, neper piu ri ; făcut
penny din tine sus! jL dl qiunm mad j| JftTCQ ţ d jM, f ИI/f и Sin i
Lud- Ataşamente Г ISer (ţenerit ionii Liesv CHKKTГ hlj Ditiid filij Д
brilli, Ábrahim целик líiac era Saniii Fuá^ J^íííM, T? Cee a pus Ange-
• EL li-m meum auie " valea ficirin" c^ui рлi- * pirat "umtuamj!ftc TM
rritquA fnt/tu Sancii Еил- Laçam F Vit in drtbiií Ha-гйДii Iti the
ïaeerdot grrrfim rwtiu nr Ziehíthi £r N principiu ent vcrbiim , ÍJí
vrrbiim etic itnid Dfum , íf írtjff: Dtm verb W Et rrfr- ла/л f"J - IA*
A I CAPITULUI Àti If Deïï Vfifihl· dt' -]b fi Ptgft WrtWintJ JJ ItfSa
n^í^í/tíJ ht ra/fiart J , DfÜt Vrectr ¡a"w ¿tianií jr ntSi imiat"Pi
*g*E*S*ÎL* *j*-^ *>^ - > > JffJ'ÍWrti ÿt t eu fa i-ь - - h Mrj/h
tontito yf/iro nu rtrtw*w ' F'/lfjtbt Jí¿tardona, ТмпЛ deli giorni
fornirmi* ΛP· ■/bienni j ţjf S/ /wn" JÓ· Mffle Epijtogoii J J- Kener
duminica J/ Stkhto îjflrt Strttn ?- Livrat neprevăzut apa DfSc
Procejfioni jp-Delie Proetflani flori de CMtfo ne ii trncr Donne rirut
po 'DtlTofeoinptgnor li Marti · jt Dedo Mrj/h do ìontorf лШ Vopsitori
morţi, J De Bл medţfnto, y¡ \Deüo Me^л vniiterfole dt Morti 'jf -ñrlnon
par^rrfi Aff infí h benedir rione, ò Ora u¿ Dcüí rpíotíraJeudi d -Îl
introturo ■ Nu JO tu ! / Mod de notare ìi Cantorini - şi DtÌ mţifijlţna
mtdefimo fi A mtdrfimo II CbfliCantariHiarfivfli ìMtMde βΛ·*# de
prrfìfftt Orditili DtìTaattiritÀ dei SjgnOr Cermtìn Prtfìtre Г| nu
inteleg rtMtiti gü Qrddnţ Laus DE O, Virgin Ma en И fif fii Jfpprţfit
gü Timbrat Cemtraü· D C Cu licență de Sig Superior, Artigiana Mult
¡stamp SnC - Via Кщ;₽cгo Buri ¿Ili, - Eptna